# La LIBERTÉ



CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

**Vol. 96 n°11** • du 10 au 16 juin 2009 • **SAINT-BONIFACE**

1,10 $ + taxes



photo : Patricia Bitu Tshikudi

## BBQ et bonne cause

Le beau temps et les sourires étaient au rendez-vous le 2 juin, lors du 3e Barbecue de Francofonds, une collecte de fonds au profit du fonds général de l'organisme.

Cette année, l'événement, avait lieu au Fort Gibraltar. Et les organisateurs n'y sont pas allés de main morte pour satisfaire leurs invités.

Entre le lancer de la hachette et la tenue d'un encan silencieux, les participants ont pu goûter à une variété de mets préparés par des restaurateurs locaux.

« Cette année, nous voulions que ce soit une soirée gastronomique. Nous avons donc mis l'accent sur le menu afin de représenter le plus possible la gastronomie du Manitoba », explique la directrice générale de Francofonds, Josée Lemoine.

Elle se dit très heureuse du taux de participation. « Le nombre de personnes qui assistent au BBQ augmente chaque année. Cette fois-ci, on a reçu 100 personnes. On a eu du beau temps, l'ambiance était bonne, les gens étaient contents d'être là. Certains venaient pour la première fois, ce qui est très bien! »

La soirée a permis d'amasser presque 7 000 $ de dons. Les organisateurs espèrent renouveler l'expérience l'année prochaine.

### Radio-Canada

## René Fontaine tire sa révérence

Directeur de la radio et de la télévision de Radio-Canada dans l'Ouest canadien, René Fontaine prend sa retraite.

« Il y a beaucoup d'émotions, confie-t-il. J'ai tissé des liens très étroits avec mes collègues. J'apprécie beaucoup l'équipe de Radio-Canada. C'est un choix personnel que j'ai fait de prendre ma retraite. Je suis impliqué dans le domaine de la santé, je siège à quelques comités et je compte bien maintenir cela, mais je ne cherche pas activement à faire autre chose. »

« Un simple concours de circonstances », dit-il, a voulu que son départ coïncide avec les récentes compressions que subit Radio-Canada.

D'abord journaliste vers la fin des années 1960, René Fontaine a ensuite occupé des postes de direction, avant de terminer sa carrière comme directeur de la radio et de la télévision de Radio-Canada dans l'Ouest canadien. Il se dit très heureux des réalisations accomplies pendant son mandat.

« Malgré des périodes de compressions, on a réussi à maintenir une capacité de production importante en régions, dit-il. Nos productions prennent une place de plus en plus importante au niveau national. Et je suis très heureux de ça. »

Certaines initiatives font sa fierté, dont l'émission *Les Petites oreilles* qui avait « connu un très beau succès » à la radio, et « reçu le Prix du Président ». « La série *Pour un soir seulement* vient appuyer la communauté et son impact n'est pas négligeable, dit-il. Nous avons aussi joué un rôle important dans l'organisation de la *Fête de la musique*. Dans le cas du Festival de l'humour, nous avons réussi à inclure une composante francophone au Winnipeg Comedy Festival. »

C'est donc avec un brin de nostalgie et un sentiment d'accomplissement que René Fontaine tire sa révérence : « Je quitte mes fonctions avec un sentiment de satisfaction ».

L'identité de son remplaçant sera connue à la fin du mois.

**P. B.T.**

■ **En page 3 : la télé privée en crise au pays, et les compressions à Radio-Canada.**

# Du chocolat pour la recherche







photos : Camille Séguy

**Du chocolat en gâteaux, en fontaine, en bouchées ou même dans un Martini, voilà ce qui a régalé les quelque 270 convives de la soirée chocolatée, jeudi 4 juin, au Centre de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB). Les revenus générés par la soirée et la vente aux enchères, qui comptait parmi ses prix un repas avec le célèbre hockeyeur franco-manitobain, Jonathan Toews, ainsi que son chandail et son bâton de hockey des Blackhawks de Chicago, étaient entièrement au profit de la recherche. « Notre atout le plus précieux, c'est notre santé, souligne le coprésident de la Soirée chocolatée, George Rajotte. La recherche à l'HGSB nous permet de la maintenir, mais rien ne pourrait être fait sans argent. On a besoin du soutien de la communauté. » Impliqué depuis deux ans dans la Fondation pour la recherche et l'hôpital Saint-Boniface, Jonathan Toews en est convaincu. « J'ai pris la décision de faire partie de la Fondation car je suis Franco-Manitobain et je fais partie de la communauté, confie-t-il. C'est comme ma famille, et je suis très content de pouvoir contribuer. Je veux m'impliquer aussi longtemps que possible pour la recherche. »**



La LIBERTÉ

*Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée*

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Directrice adjointe : **Sophie GAULIN** ■ Journalistes : **Patricia BITU TSHIKUDI, Stéphane LAJOIE** et **Camille SÉGUY** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Adjointe administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

**L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante.** La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 33,60 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 36,75 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

**CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102**
**N° D'ENREGISTREMENT 7996**

**RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À : C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4**

**COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca**

ISSN 0845-0455

Deloitte · APF · Fondation Donatien Frémont · RÉSEAU SÉLECT

*« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »*

Canada

## TÉLÉVISION

# Les stations locales en danger

**L'ère du câble cause du tort aux stations locales de télévision, qui ne savent plus où trouver du financement pour survivre.**

Camille SÉGUY

Que ce soit à CTV ou à Canwest Global, les mises à pied se sont multipliées à travers le Canada ces dernières années. Les chaînes locales privées sont dans le rouge et ont de plus en plus de mal à faire face à la concurrence.

« On a dû licencier des employés dans plusieurs stations du pays, et couper dans nos nouvelles locales du matin », déplore le vice-président directeur général de CTV, Bill Hanson.

Du côté de Canwest Global, la situation n'est pas meilleure. Cette année, 250 postes ont été supprimés dans le pays.

« On a perdu des dizaines de millions de dollars sur la dernière décennie, confie le vice-président des relations publiques de Canwest Global, John Douglas. On a 16 stations au Canada et seulement deux, Vancouver et Edmonton, font de l'argent. »

Ce n'est pourtant pas dû à la crise économique actuelle. Le problème est bien plus profond, et dure depuis plus longtemps.

« À cause de la crise économique, on se trouve dans une situation bien plus critique, beaucoup plus rapidement, remarque Bill Hanson. Mais ça serait arrivé tôt ou tard, de toute façon. »

### *Trop de concurrence*

Le problème des chaînes de télévision locales, c'est en fait l'ère du satellite et la règlementation autour.

« Nos difficultés sont dues à l'évolution du marché canadien vers une fragmentation des audiences, explique John Douglas, à cause du câble et du satellite. »

En effet, avec la télévision payante, les téléspectateurs ont le choix entre des dizaines de chaînes, dont la plupart sont américaines. La concurrence est difficile à contrer pour les chaînes locales.

« Notre seule source de revenus est la vente de publicité, et elle est en chute libre parce qu'on doit la partager entre des dizaines de chaînes, signale Bill Hanson. Il y a trop de stations de télévision, trop de concurrence, on ne peut plus s'en sortir. »

John Douglas ajoute que « les compagnies de câbles et satellites payent les chaînes de télévision pour diffuser leur signal, sauf les télévisions locales. Les gens croient qu'ils paient pour Canwest Global dans leur bouquet satellite, mais ce n'est pas vrai ».

« Quand les nouveaux distributeurs de câble sont arrivés à Winnipeg, à la fin des années 1960, le deal était qu'ils n'avaient pas à payer pour les chaînes locales, mais qu'ils étaient obligés de les diffuser, précise Bill Hanson. Maintenant, on veut être traités comme les autres. On est une entreprise privée, on ne peut pas vivre si on ne fait pas de profit. »

### *Opportunité*

Même si les difficultés des télévisions locales ne datent pas d'hier, la question de faire payer ou non les distributeurs de câble pour les chaînes locales n'a été que récemment mise sur le devant de la scène.

« Comme la plupart des stations de télévisions locales, nous devons maintenant renouveler nos licences après sept ans d'exercice, explique Bill Hanson. Nous avons profité de l'opportunité pour demander des changements au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). »



photo : Gracieuseté CTV

**CTV Winnipeg a tenu des portes ouvertes, pour sensibiliser les Manitobains à la nécessité de défendre la télévision locale.**

CTV et Canwest Global étaient donc au CRTC en avril dernier, pour proposer des modifications dans la règlementation. Les audiences se poursuivront à l'automne.

« Le CRTC a accepté d'allonger notre licence d'un an, jusqu'à août 2010, pour nous donner le temps de préparer notre défense », précise Bill Hanson.

« Nous sommes plutôt confiants, nous avons de bons arguments face au CRTC, confie John Douglas. Tout le monde reconnaît l'importance de la télévision locale. Si on devait fermer nos stations, ce serait une mauvaise chose. »

Par deux fois déjà, CTV avait pourtant demandé à ce que les compagnies de câble paient les télévisions locales comme les autres chaînes. Le CRTC n'avait alors pas donné suite.

« Mais avec la crise économique, le CRTC semble mieux comprendre nos difficultés », constate Bill Hanson.

CTV a également organisé des portes ouvertes le 23 mai dernier, ainsi qu'une campagne de publicité télévisée, pour s'assurer du soutien de son public.

« Près de 1 000 personnes ont signé notre pétition le jour des portes ouvertes, et beaucoup d'autres vont sur notre site Internet ajouter leur nom », se réjouit Bill Hanson. (1)

*(1) www.savelocal.ctv.ca/winnipeg*

## RADIO-CANADA

# Pas de gros changements

Patricia BITU TSHIKUDI

Un regroupement de la société civile, SOS Radio-Canada, a été créé pour soutenir publiquement Radio-Canada face à l'abandon progressif de son financement par l'actuel gouvernement.

Trois mois après l'annonce, de coupures en raison d'un manque à gagner de l'ordre de 171 millions $, qu'en est-il des stations régionales de Radio-Canada? Où en est-on des restructurations annoncées au Manitoba?

Selon le directeur de la radio et de la télévision de Radio-Canada dans l'Ouest canadien, René Fontaine, le Manitoba ainsi que d'autres provinces de l'Ouest s'en tirent sans trop de mises à pied.

« Grâce au programme d'incitatif à la retraite volontaire, il n'y a eu aucune mise à pied ici au Manitoba, dit-il. Il y a simplement eu un certain nombre de réaffectations. »

Sur les 65 employés de Radio-Canada Manitoba, cinq personnes étaient concernées par les changements annoncées par les responsables de la Première chaîne. Personne n'a toutefois perdu son emploi.

« Il y a eu trois départs volontaires, explique René Fontaine. Pour ce qui est des deux autres, ils ont été réaffectés pour combler des postes de congés de maternité. »

### *Flou dans la programmation*

Loin d'être réglés, les soucis financiers du diffuseur public ne permettent pas à ses gestionnaires de se prononcer sur la programmation future des stations régionales. Le Manitoba n'y échappe pas lui non plus.

« Ce n'est pas encore tout à fait réglé, la grille horaire pour cet automne n'a pas encore été arrêtée, nous sommes toujours en discussions, dit René Fontaine. C'est trop tôt pour se prononcer. »

Mais parmi les changements visibles apportés à la programmation de Radio-Canada Manitoba, on compte par exemple l'abolition des émissions diffusées sur l'heure du midi.



Archives La Liberté

**René Fontaine, directeur de la radio et de la télévision de Radio-Canada dans l'Ouest canadien.**

« Nous avons gardé le créneau information à cette heure-là, explique René Fontaine. L'émission *Zest* a été mise en veilleuse. On attend de voir quels seront les critères d'admissibilité du Fonds d'appui à la programmation locale du CRTC qui doit bientôt être mis en route. On pourra ainsi savoir si on peut obtenir des fonds de ce programme. »

Il ajoute que la situation actuelle de Radio-Canada Manitoba est semblable à celle des autres stations régionales de l'Ouest.

Le gouvernement conservateur avait refusé à la Société Radio-Canada une avance sur ses crédits parlementaires de même que la possibilité d'emprunter.

À la suite de cette décision, Radio-Canada avait alors annoncé son intention de vendre des actifs et de couper 10 % de ses effectifs, soit 805 postes dont près de la moitié dans ses services français.

DES SAVANTS ONT DÉTECTÉ QUELQUE PART DANS L'ESPACE UN OBJET ÉTRANGE QUI SERAIT TERRIBLEMENT LOIN DE LA TERRE. À ENVIRON 8000 MILLIONS D'ANNÉES-LUMIÈRE. L'ÉNERGIE DÉVELOPPÉE PAR CET OBJET EST ÉVALUÉE À 10 MILLIARDS DE FOIS CELLE DE NOTRE SOLEIL.

BEN VOYONS! QUI M'A LANCÉ CETTE PIERRE?

PROFESSEUR!... J'OSE PENSER QUE C'EST PEUT-ÊTRE UN CHÉTIF MARTIEN QUI VOUS A LANCÉ UN MÉTÉORE!!

PLUTO

TITAN

JUPITER

SOLEIL

MARS

LUNE

TERRE

PAS MOI PROFESSEUR!

TOC

Cayouche La Liberté 1821

CLASSE D'ASTRONOMIE À L'ÉCOLE DE JOUALVILLE.



Citation
DE LA SEMAINE

***« Quand il y a une récession, ça nous aide, car les gens préfèrent réparer des voitures usagées. »***

La crise économique et la crise dans l'industrie automobile ne peuvent pas faire que des perdants, rappelle Claude Lemoine.

■ **Page 9.**

*Écrivez-nous!*

Le journal *La Liberté* est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.





ChroniK Politiké

# Faux espoirs?

Les rumeurs de transfert des Coyotes de Phœnix ont ravivé l'espoir concernant le retour des Jets à Winnipeg. Dans le cadre des chroniques *Politiké*, nous avons demandé aux membres du CJP de nous dire ce qu'ils en pensent. Y croyez-vous? Le souhaitez-vous? Et pourquoi?

**Jesse Dubé-Smith :** « Je trouve que les bouffonneries de Jim Balsillie et de Garry Bettman sont une véritable insulte aux partisans des Jets qui se sont donnés corps et âme pour conserver l'une des seules choses qui donnaient une identité à cette pauvre ville de Winnipeg, il y a de cela 13 ans, les Jets. Heureusement, on a attendu que les Jets déménagent pour bâtir le centre « EMPTY S », comme dirait notre très cher Guy Maddin... »

**Richard Turenne :** « C'est un blasphème! Peut-on laisser les Jets morts en paix! Chaque fois qu'on dit qu'une équipe va peut-être revenir à Winnipeg, c'est comme me creuser un nouveau trou dans le cœur, avec un couteau à beurre. Ils sont morts, laissons-les tranquilles. Que Bettman aille au diable en osant seulement donner une brindille d'espoir aux Manitobains et aux Winnip/gois. C'est lui-même qui s'en est lavé les mains il y a 15 ans, ce 'Pilate de tabarnouche'. Allons encourager les Moose, au championnat de la coupe Calder pour la première fois. Go Moose go! Bettman, mange de la marmelade! »

**Derek Funk :** « Regarder les Moose jouer est aussi plaisant que d'observer le vernis sécher sur mon perron. L'avantage du perron, c'est que ma bière coûte le quart du prix. Ramenez-moi les Jets et je serai le premier fan à me procurer un ou même deux billets de saison dans ce sacré centre MTS. Chaque fois que les médias combinent les mots Winnipeg et LNH, mon cœur palpite d'excitation. Est-ce que Bettman pourrait se racheter et devenir mon héro? Aux milliers d'habitants de Winnipeg qui s'ennuient de nos fameux Jets, soyez assurés qu'on pourra tous, un jour, dire les mots suivants : « Foyer... doux foyer! »

**Gabriel Ammann-Lanthier :** « Personne ne parle des Jets, sauf les médias et les surambitieux. Jim Balsillie veut déménager l'équipe dans une ville canadienne, soit. Mais son choix n° 1, c'est Hamilton, pas Winnipeg. Que ses projets et ses dires manquent de respect aux fans des défunts Jets, il s'en moque. Arrêtez de parler des Jets. Ils sont morts. Même si l'équipe était ramenée à Winnipeg, qui dit que le club reprendrait le nom et le logo des Jets? Quand les North Stars du Minnesota sont partis à Dallas, la deuxième équipe du Minnesota a pris le nom de Wild. Quand les Flames d'Atlanta sont partis à Calgary, la nouvelle équipe d'Atlanta a pris le nom de Thrashers. Il se peut que les Coyotes, puisqu'il s'agit de la même franchise, aient encore les droits de l'ancienne équipe des Jets. Mais ça m'étonnerait qu'ils reviennent dans le passé. Ils vont sans doute former une nouvelle équipe, ce qui est beaucoup plus moderne comme façon de faire. Arrêtez de vivre dans le passé. Sérieusement, c'est quétaine au boutte. Et puis même si les Jets revenaient, moi j'reste fidèle aux Canadiens de Montréal et à leur club école, les Bulldogs de Hamilton. »

**Rendez-vous sur le groupe *le CJP sur Facebook* du site www.facebook.com, pour lire les commentaires dans leur intégralité.**



*libre*

# C'est dur, tuer un Mitchif!

*par Laura Penner*
*(d'ascendance Carrière, Beauchemin, Catherine la Sauteuse et d'une Crise)*

Bien oui! Il y a encore aujourd'hui des Métis *icitte*. Les Métis ont pu surmonter avec succès les obstacles, les difficultés et les problèmes de la vie. Ils se sont développés positivement malgré des circonstances défavorables car ce n'est pas les plus intelligents ou les plus riches qui survivent mais plutôt ceux qui ont pu s'adapter.

Les Métis ne se sont pas concentrés sur l'adversité. Dans le passé ils furent opprimés, ridiculisés et démoralisés pendant plusieurs années par quelques Canadiens français catholiques et par les Anglo-protestants de mentalité orangistes, qui ont réussi à brimer leur estime de soi. (Certes il y eut de bons Canadiens français qui ont aidé les Métis.) Les Métis ont survécu. Les Métis sont résilients. Ils ont persévéré car un grand nombre sont aujourd'hui fiers de leur héritage. Nous découvrons que les Métis s'affirment de plus en plus et défendent leurs droits légitimes. Voici des exemples, coutumes, outils et traditions qui ont contribué à leur résilience.

Un vieux Métis me raconta cette anecdote : Un après-midi, lorsque son grand-père est entré chez lui, il a annoncé à mémère qu'ils auront du lard frais pour le souper. Sa femme lui a demandé : « Où as-tu trouvé cette viande de cochon? » Il a répondu : « J'ai entendu les cochons crier l'autre bord de la rivière chez le *Canayen*. » Le temps a passé. Ils n'ont pas dégusté des côtelettes pour le repas! Le Canadien français ne leur a donné aucune viande de cochon. « Pourtant quand nous autres les Métis faisions boucherie, nous partagions, raconte le vieux Métis. On leur offrait la queue et même la tête d'un cochon. Les Métis sont reconnus comme un peuple généreux de cœur, de biens et d'une hospitalité extraordinaire. C'est eux qui ont fourni du pemmican aux premiers colons de Selkirk à la Rivière Rouge, assurant leur survie. Autrement ces colons auraient crevé de faim. Les Métis n'avaient presque jamais besoin d'aide dans les périodes de famine ou de désastre. Ils avaient appris à être autosuffisants. »

Cette coutume de partage transmise par les mamans métisses à leurs enfants a contribué à leur résilience. Les Métis se sont soutenus et entraidés, ce qui les a aidé à survivre. La devise du jour était d'être toujours fiers de leur héritage métis et de partager.

La Constitution de 1982 fut un boni pour les Métis. Pour la première fois, le gouvernement fédéral accordait des droits aux Métis et donnait des garanties en écrit. Ces droits sont inscrits dans l'article 35 de la Charte canadienne des droits et libertés. Ceci a encouragé les Métis à s'affirmer et s'afficher comme Métis – une Nation distincte des autres membres de la société canadienne. En conséquence, les Métis se sont affichés en grand nombre lors des recensements qui ont suivi 1982. Présentement au pays nous sommes 600 500 Métis. Ce nombre va certainement augmenter dans les prochaines années, avec les taux de naissances et les nouvelles inscriptions (ceux qui vont sortir du placard.)

En 1997, lorsqu'Alfred Fortier, directeur général du Centre du Patrimoine, ouvrit au grand public les portes du Centre, ce fut un beau cadeau pour les Métis. Ils commencèrent à rechercher leur identité et leur généalogie. Dans le passé, le racisme, l'assimilation et la pendaison de Louis Riel en 1885 n'ont pas aidé les Métis à s'afficher. Quelques ancêtres et plusieurs mères ont cru bon de nous protéger contre ces courants négatifs en niant et en cachant notre identité métisse. Chez les Canadiens français, vers les années 1900 on commence à dire que marier un Métis, c'était marier quelqu'un de la basse classe. Des femmes métisses mariées à des Canadiens français choisissaient de cacher à leurs enfants leur passé et leur culture. Sans doute aussi pour les protéger des attitudes négatives et racistes de la société. Monsieur Fortier a pu dénicher un grand nombre de Métis qui ne connaissaient rien de leur héritage et de leur généalogie. Ce centre de recherche a documenté beaucoup de récits de Métis et s'est donné comme mission de sauvegarder notre patrimoine. Nous pouvons dire que la Société Historique de Saint-Boniface fut un outil de promotion pour la résilience des Métis.

*L'Histoire de la Nation Métisse dans l'Ouest Canadien* par Auguste-Henri Trémaudan, la bible des Métis, fut le livre le plus populaire. Quand les Blancs se sont aperçus qu'ils pouvaient faire une fortune en écrivant des livres, en jouant des pièces de théâtre et en fournissant des programmes de télévision au sujet des Métis, ce fut une bénédiction pour nous. Quoique nous les Métis n'avons pas touché un sou pour la réalisation de ces œuvres! Toutefois, nous en avons profité en lisant, assistant et regardant ces chefs-d'œuvre. Nous avons découvert notre histoire. Ceci nous a incités à crier à tout le monde « Je suis fier d'être Métis ». La rentabilité, une manière de gagner de l'argent, fut un facteur de résilience.

Que dire des vieilles Métisses qui portaient des souliers mous brodés, la grande robe noire, le châle noir et qui fumaient du kinikinik (cornus séolonifera) dans une pipe d'argile! Elles furent des femmes exemplaires. Ces femmes furent ridiculisées par les Canadiennes françaises nouvellement arrivées au Manitoba. Ces Canadiennes avaient des mœurs victoriennes et portaient des vêtements à la dernière mode de Montréal. Ces femmes étaient bien soumises à leur mari. Tandis que les femmes métisses avaient un statut égal à leur partenaire et jouissaient d'une certaine indépendance. D'ailleurs, les décisions dans la société métisse se manifestaient à la mode du Président Obama des États-Unis : du bas vers le haut. Tout le monde avait leur mot à dire, même les femmes! Ce fut la vraie démocratie! Des suffragettes ont même fait le commentaire que chez les Métis, les femmes jouissaient de plus de libertés. Elles disaient que ces Métisses avaient une certaine indépendance et pouvaient prendre des décisions politiques et sociales. Inspirées par les Métisses, les suffragettes en 1916 poussèrent le Manitoba, la première province à donner aux femmes le droit de vote. Les Métisses passaient les valeurs, les traditions et la culture à leurs enfants dans cette société matriarcale et cela continua dans les années suivantes. On peut dire que les Métisses ont contribué à la résilience du peuple métis.

Les Métis ont un pique-nique en plein air chaque année à la Maison-Riel, compliment de l'Union nationale métisse de Saint-Joseph du Manitoba. C'est une bonne bouffe. Au menu : de la bonne salade de patates, un hamburger au bison, des beignes croches et même un petit coup de piquette. Il y a de la musique, du chant, des allôs et des éclats de rire. Nous avons même des « gros bonnets », des dignitaires d'Ottawa et des cousins Métis de l'Est qui viennent nous visiter. Les Métis ont la chance de se rencontrer. Ces fêtes qui imitaient les anciens pique-niques des Purs de St-Vital ont donné comme résultat leur résilience.

Le village de Saint-Laurent au Manitoba est situé près de la rive est du lac Manitoba, à environ 90 kilomètres au nord-ouest de Winnipeg. Les gens du village parlent le mitchif-français. Ces paroissiens ont gardé leur langue comme symbole de leur identité métisse. Cette langue les a unis et a créé une solidarité comme groupe. Les Canadiens français ont essayé de les assimiler en disant que c'est une langue bâtarde, cependant, ils n'ont pas réussi. Les Métis de Saint-Laurent parlent encore cette langue aujourd'hui et en sont fiers. Ceci est un autre exemple de résilience.

**Métis, Métisses soyons fiers. Affichons-nous!**

D'oune cozinn qui vou sewmbrass

# Plus de services bilingues à Saint-Vital

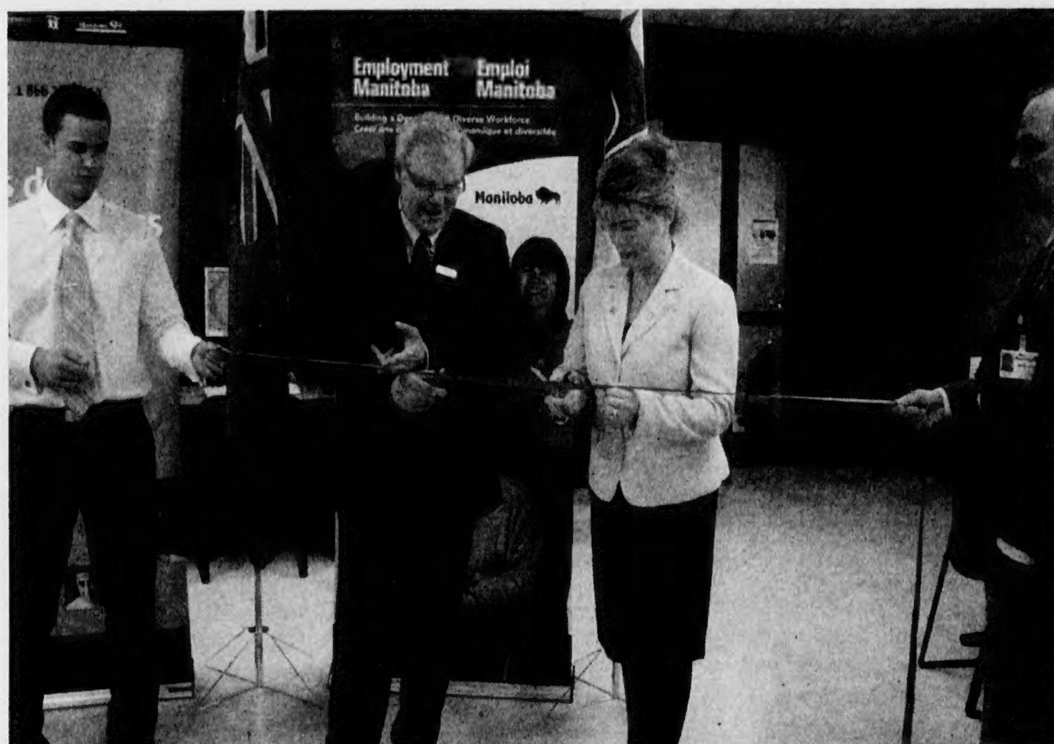



photo : Camille Séguy

**Le nouveau centre de services bilingues a ouvert ses portes à Saint-Vital, le 6 juin. Il est situé au 1001, chemin St. Mary's. Le ministre responsable des services en français à la Province, Greg Selinger, et la secrétaire parlementaire aux langues officielles, Shelly Glover, étaient présents pour couper le ruban.**

**« C'est le cinquième centre de services bilingues au Manitoba depuis 2002, se réjouit le président de la Société franco-manitobaine (SFM), Ibrahima Diallo. Il répondra aux besoins spécifiques de la population de Saint-Vital. »**

**Nés du rapport Chartier, les centres de services bilingues sont un partenariat entre les différents niveaux de gouvernement et la communauté franco-manitobaine, pour offrir « un guichet unique de services pour tout le monde, dans la langue de son choix », précise Greg Selinger.**

**« Le Manitoba est un *leader* dans ce concept, ajoute le président-directeur général de la SFM, Daniel Boucher. Nos centres de services bilingues, qui rassemblent tous les niveaux de gouvernement pour un meilleur service à la clientèle, sont uniques et enviés partout au pays. »**

**Ibrahima Diallo conclut en effet qu'« avoir accès à des services dans la langue de son choix est un signe de respect pour la communauté francophone, et cela ne passe pas inaperçu ».**

## CRÉDIT AGRICOLE

# Accès facilité ou effet d'annonce?

Camille SÉGUY

Dans le cadre de son Plan d'action économique, le gouvernement conservateur annonçait en mai un projet de loi pour aider les agriculteurs canadiens à obtenir du crédit et des prêts.

« Les agriculteurs demeurent le pilier de l'économie dans des centaines de collectivités, remarque Stephen Harper. Ils méritent de pouvoir obtenir le crédit dont ils ont besoin pour mener leurs activités. »

Le nouveau plan permettra d'augmenter le crédit garanti offert aux agriculteurs jusqu'à un milliard $ au cours des cinq prochaines années, et d'assouplir les critères pour que les nouveaux agriculteurs y aient accès.

Le gouvernement fédéral veut ainsi faciliter la reprise de la ferme familiale par les générations suivantes.

« C'est une très bonne chose, surtout pour les jeunes agriculteurs, se réjouit le vice-président de Keystone Agricultural Producers, Rob Brunel. C'est la garantie que du crédit sera disponible pour la gestion générale de la ferme. »

Cette mesure de facilitation de l'accès au crédit existe déjà pour les agriculteurs, mais pas pour les nouveaux arrivés, précise-t-il.

« Ça va vraiment répondre aux besoins des jeunes agriculteurs, qui ont des difficultés à obtenir du crédit pour commencer leur ferme, notamment pour racheter la ferme de leurs parents, souligne-t-il.

« Ce sera une bonne chose pour les agriculteurs plus âgés, ajoute-t-il, car ça va leur permettre de partir plus facilement en retraite. »

### *Intérêt limité*

Du côté des agriculteurs manitobains, l'intérêt pour une telle mesure semble cependant limité. La plupart n'en ont pas entendu parler ou ne sont pas concernés.

« On est déjà bien établis avec notre ferme, donc on n'a pas besoin de chercher du financement, signale l'agriculteur de Laurier, René Saquet. Le seul avantage, c'est pour les jeunes qui veulent commencer une ferme. Mais dans notre région, les nouvelles fermes sont très rares. »

Rob Brunel précise que les nouvelles fermes au Manitoba comptent pour à peine 10 % du total.

Quant au transfert d'une génération à l'autre, « mon gars prend la relève de la ferme, mais dans notre cas, on ne va pas l'endetter pour ça, raconte René Saquet. C'est le cas pour beaucoup de familles ».

Le projet de loi est en discussion au parlement. Keystone Agricultural Producers attend de voir les critères accompagnant la mesure, si elle est adoptée.

POLITIQUE

# Le succès de la publicité négative

**Les publicités négatives envahissent nos écrans télévisés, nos boîtes aux lettres, nos écrans d'ordinateurs et parviennent à influencer l'opinion publique. Comment expliquer le succès de ce phénomène relativement nouveau dans la politique canadienne?**

Patricia BITU TSHIKUDI

Les publicités négatives, les pamphlets à la limite de la diffamation, on en voit et on en lit de plus en plus.

Les plus récentes, produites par le Parti conservateur, sont diffusées à la télévision et disponibles sur Internet. Elles dépeignent le nouveau chef du Parti libéral, Michael Ignatieff comme un imposteur, un étranger à la tête d'un parti canadien et dont le nationalisme devrait être remis en question.

Même si plusieurs les critiquent, ces campagnes négatives semblent porter leurs fruits. Tout récemment, le Parti libéral a lui aussi entrepris de répondre par des pamphlets qu'ils qualifient « d'informatifs », aux attaques des conservateurs.

Mais comment expliquer ce phénomène et surtout son efficacité?

### *Des origines américaines*

Selon le politologue Raymond Hébert, cette nouvelle stratégie de communication et de marketing politique prend ses racines aux États-Unis où les partis politiques sont davantage polarisés en comparaison au Canada.

« Ce phénomène n'existe au Canada que depuis 10 ou 15 ans. Cette approche est étroitement liée à la droite américaine et aux stratèges républicains aussi consultés par ceux du Canada », explique-t-il.

Selon Raymond Hébert, les campagnes négatives existent parce qu'elles fonctionnent.

« Ce type de publicité capte l'attention, dit-il. De plus, c'est dans la nature des gens de chercher le négatif chez les autres. C'est d'ailleurs pour cette même raison que les rumeurs marchent aussi.

« À notre époque où tout est instantané, une publicité de dix secondes sur Internet ou à la télévision a un impact direct sur les gens. Ça correspond à nos habitudes et si en plus, elle est négative, ça aide! », dit-il avec un brin d'humour.

« Les gens ont tendance à écouter quand on dit du mal de quelqu'un, rajoute-t-il. Même si on se dit que c'est de la foutaise, il reste toujours quelque chose. Et ça, ça explique pourquoi les campagnes négatives marchent tant. »

### *Cercle vicieux*

Raymond Hébert estime qu'avec le temps, les autres partis politiques ne resteront plus passifs face à ce type de campagnes.

« La campagne menée contre Stéphane Dion aux dernières élections a extrêmement bien marché, dit-il. La stratégie de Stéphane Dion avait consisté à ne pas y répondre. Et on connait les répercussions. Mais à mon avis, une fois qu'on aura atteint un niveau déplorable dans le discours politique, les autres partis n'auront plus d'autre choix que de répondre aux attaques. »

Il estime que Michael Ignatieff, malmené ces derniers temps, ne restera pas de marbre devant des attaques personnelles.

« La campagne des conservateurs contre Michael Ignatieff a marché, mais elle a été moins brutale que celle sur Stéphane Dion. Ils y sont allés un peu plus prudemment contre Michael Ignatieff, explique Raymond Hébert. Mais je crois qu'il ne se laissera pas faire. Il va réagir, mais on ne sait pas encore de quelle façon. »

L'ancien député de Saint-Boniface, Raymond Simard avait lui aussi été la cible de publicités négatives lors des dernières élections fédérales. Il affirme que la prochaine fois, les libéraux seront plus agressifs.



Archives La Liberté

**Raymond Hébert affirme que les partis d'opposition ne sauront tarder à répliquer aux campagnes de publicité négatives des conservateurs.**

« Ça marche les attaques personnelles et les mensonges. Moi, je pense que les gens vont s'écœurer de ça et voudront revenir à des campagnes plus positives qui parlent des vrais enjeux, dit-il. Il est clair que je n'accepterai plus les attaques personnelles sans me défendre. »

### *Danger*

Selon Raymond Hébert, un des dangers des campagnes négatives, c'est le risque de polariser l'opinion publique en plus de rabaisser le niveau du débat politique.

« Le niveau du discours politique est affreux aux États-Unis depuis des décennies, un peu moins maintenant que Barack Obama est président, dit-il. Ce type de stratégie politique a pour effet de rabaisser le débat politique en plus de diviser la population américaine. Et c'est un des objectifs des conservateurs ici au Canada. Grâce à leurs campagnes négatives, ils souhaitent polariser le public canadien. Je déplore ce genre de discours politique et j'espère que ça ne deviendra pas une caractéristique de la politique canadienne. »



POLITIQUE

# Le retour de Raymond Simard

Patricia BITU TSHIKUDI

« Oui, je vais soumettre mon nom lors de la rencontre de nomination à Saint-Boniface. »

Ça y est, c'est dit! L'ancien député fédéral de Saint-Boniface, Raymond Simard a annoncé son intention de présenter sa candidature lors d'une assemblée de mise en candidature dans Saint-Boniface, le 29 juin.

« Les intéressés ont trois semaines pour soumettre leur nom », dit-il.

L'ancien député dit avoir de bonnes chances de redevenir le prochain candidat libéral dans Saint-Boniface.

« Je pense que mes chances sont bonnes, dit-il. Les membres du Comité exécutif du Parti m'appuient à 100 %. Cet appui a joué un rôle important dans ma décision de me représenter. »

Même s'il n'envisage pas des élections avant au moins l'année prochaine, Raymond Simard se dit prêt à se retrousser les manches pour reconquérir la circonscription de Saint-Boniface perdue en octobre dernier.

« Je ne prends pas ma victoire comme candidat libéral dans Saint-Boniface pour acquise. Mais si je deviens candidat, on va être plus agressifs. On ne mènera pas une campagne dormante. »

Il est tout de même conscient que la tâche sera ardue.

« La fatigue s'est imposée au sein de notre équipe, dit-il. Il faudra réanimer les gens du Parti libéral. Je vais être sur le terrain, rencontrer les gens, recruter des volontaires fiables. Nous allons être plus agressifs cette fois-ci. »

Sur le plan stratégique, ce dernier parle déjà d'une « bonne campagne de communication et de beaucoup de travail pour rebâtir un comité de bénévoles à Saint-Boniface. » Je vais m'assurer de mettre les bonnes personnes en place. »

À l'heure actuelle, Raymond Simard demeure le seul à avoir officiellement manifesté son intention de poser sa candidature dans la circonscription de Saint-Boniface.

Aux dires du directeur exécutif du Parti libéral du Canada au Manitoba, David Johnson, il y a des chances que Raymond Simard demeure le seul libéral à poser sa candidature dans Saint-Boniface.

# Bilan positif


photo : Patricia Bitu Tshikudi

**L'organisme Pluri-elles a tenu son assemblée générale annuelle le 28 mai.**

**Une occasion de faire le bilan de ses activités.**

**« L'assemblée a été un gros succès, nous avons dévoilé le nom des huit gagnantes du prix Mon rêve Monique Ducharme », explique la présidente de Pluri-elles, Marina Cailler.**

**Elle se dit aussi satisfaite du succès des activités de l'organisme que ce soit dans le secteur de l'alphabétisation, de l'employabilité ou du counselling.**

**« Nos résultats sont pas mal proches de ceux des années précédentes » dit-elle.**

**L'assemblée générale était aussi l'occasion d'annoncer un nouveau partenariat avec Francofonds.**

**« Le projet Mon rêve Monique Ducharme avait une durée limités, explique Marina Cailler. Devant son succès, on s'est demandé comment faire pour continuer ce projet. On a donc décidé de s'associer avec Francofonds. On a créé un fonds de 35 000 $. »**

**Le fonds permettra de remettre des bourses pour soutenir des projets menés par des femmes de la communauté.**



**ARC du Canada**

# Des prix pour Envol!

**La station de radio communautaire Envol 91 FM est sortie grande gagnante de la remise de prix annuels octroyés par l'ARC du Canada.**


photo : APF

**La directrice générale d'Envol 91, Annick Boulet, est en compagnie de la nouvelle présidente de l'ARC du Canada, Michèle LeBlanc, lors du gala annuel de l'organisme.**

Danny JONCAS (APF)

Envol 91 a obtenu trois trophées lors du gala annuel de l'Association des radios communautaires (ARC) du Canada. La station de radio communautaire du Manitoba est sortie grande gagnante de la soirée, en décrochant le prix du communicateur ou de la communicatrice de l'année (Hélène Perreault), celui du meilleur message d'autopromotion (Jonathan Lemay) ainsi que le Prix Serge-Jacob (Émile Hacault) pour la région de l'Ouest et des territoires. Ce dernier prix est remis dans chacune des quatre régions du pays à un bénévole ayant contribué de façon significative à l'évolution positive de sa radio ou de l'ensemble des radios communautaires membres de l'ARC du Canada.

Les autres gagnants de la soirée ont été Radio Beauséjour (CFBO FM) au Nouveau-Brunswick pour les nouvelles ondes de l'année, Radio Beauséjour (CJSE FM) pour l'activité de financement originale ainsi que Marc Charbonneau de Cornwall en Ontario (CHOD FM) pour le meilleur message publicitaire. Quant aux autres récipiendaires du Prix Serge Jacob, il s'agit de Pierre Dupuy de Radio Halifax-Métro (CKRH FM) pour la région de l'Atlantique, de Marc Lebouthillier de Radio Péninsule (CKRO FM) pour le Nouveau-Brunswick ainsi que d'Anne Gagné de Radio Huronie FM à Penetanguishene pour l'Ontario.

## *Une AGA*

L'édition 2009 du gala avait lieu en marge de l'assemblée annuelle de l'ARC, les 5 et 6 juin à Ottawa.

Après avoir mené à terme plusieurs projets, dont celui de la mise en œuvre du Fonds canadien de la radio communautaire, Roger Ouellette quitte la présidence de l'ARC après deux mandats, et avec le sentiment du devoir accompli.

L'organisme national sera désormais présidé par Michèle LeBlanc, de Hearst, en Ontario. Sous sa présidence, l'ARC continuera de piloter le projet Franco Médias 2010, qui permettra d'envoyer une vingtaine de jeunes journalistes francophones aux Jeux olympiques de Vancouver, à l'hiver 2010.

L'ARC regroupe 25 stations de radio en ondes et sept autres en implantation.

INDUSTRIE AUTOMOBILE

# Pas de panique au Manitoba

**La crise qui malmène General Motors n'épargne pas les concessionnaires locaux. L'avenir de Brodeur Frères est hypothéqué.**

Patricia BITU TSHIKUDI
et Camille SÉGUY

Des chutes record de production, des invendus qui s'accumulent, des licenciements en grand nombre ou encore des fermetures d'usines, les grandes compagnies automobiles nord-américaines connaissent d'importantes difficultés à cause de la crise économique actuelle.

Alors que les concessionnaires automobiles peinent à faire face à la crise, que General Motors est au bord de la faillite et que plusieurs concessionnaires sont condamnés à fermer, comment se portent les entreprises de réparation et les garagistes locaux?

Les acteurs de l'industrie secondaire s'en tirent plutôt bien à en croire le propriétaire de Lussier Garage de Somerset.

« La crise de l'industrie automobile ne nous affecte pas du tout, les affaires sont très bonnes pour nous, assure le propriétaire, Robert Lussier. Nous n'avons pas vu de ralentissement dans nos affaires. »

Même constat chez Maurice Boisvert, propriétaire de Boisvert Garage établi à Notre-Dame-de-Lourdes.

« La crise ne nous touche pas directement, dit-il. On ne sait pas encore si on va avoir des problèmes à trouver certaines pièces, mais pour le moment, nous n'avons vu aucun changement. Nous n'avons mis aucune stratégie en place. »

Robert Lussier explique que la diversité des services offerts par son commerce lui permet de faire face aux fluctuations du marché.

« Nous réparons des voitures, des machines agricoles, des petits moteurs etc... On est très diversifiés. C'est en partie pour cette raison qu'on peut bien faire malgré la crise. Les agriculteurs ont eu de bons rendements ça nous a donc donné plus de travail avec les tracteurs. Si un secteur de nos affaires tourne au ralenti, on peut bénéficier d'un autre côté. »

Pour d'autres, comme Claude Lemoine propriétaire du garage DeGagné Motors à Saint-Boniface, la récession est même plutôt une bonne chose pour les affaires.

« Quand il y a une récession, ça nous aide, car les gens préfèrent réparer des voitures usagées au lieu d'acheter des nouvelles voitures, se réjouit Claude Lemoine. Donc non seulement on n'est pas affectés par la crise, mais elle est même plutôt positive! »

« Le monde a tendance à préférer les voitures usagées aux nouvelles, car l'engagement financier est moindre, explique le propriétaire de Falcon Sales and Leasing, Donald Smith. C'est moins risqué pour eux, surtout avec les mauvaises nouvelles économiques qu'on entend. »

Loin des défis de la crise économique, les soucis des garagistes manitobains sont d'un tout autre ordre, surtout en région.

« Nous sommes trois garagistes dans le village et ça nous en prendrait au moins trois autres pour pouvoir répondre à la demande, assure Robert Lussier. L'ennui, c'est que les affaires roulent très bien, mais il nous manque des mécaniciens. J'approche de ma retraite et c'est difficile de trouver une relève. Quand ils obtiennent leur diplôme, les jeunes ont tendance à aller travailler à Winnipeg. On manque terriblement de relève dans ce domaine en régions. »

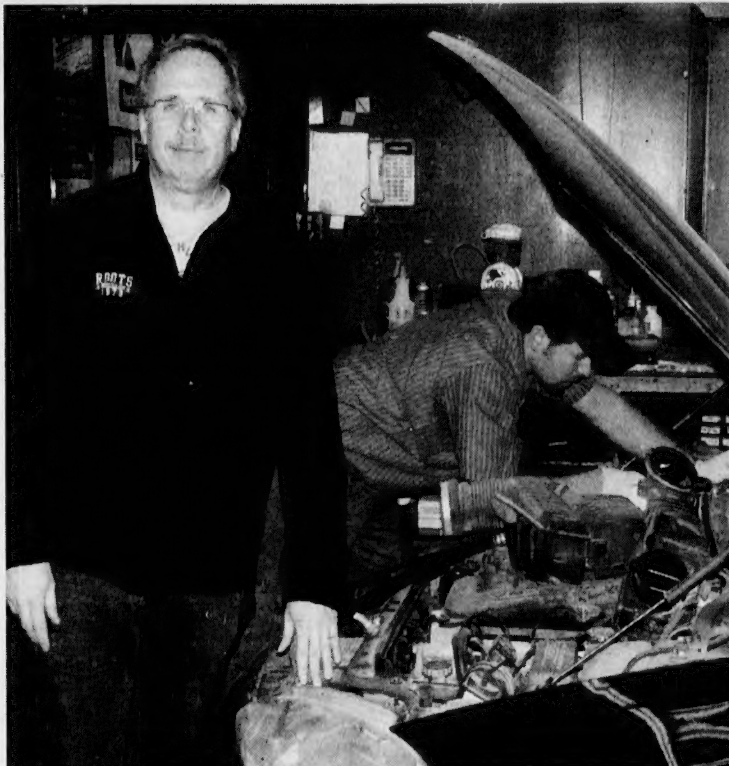


photo : Camille Séguy

**Pour le garage DeGagné Motors, la crise économique semble pour le moment plus un atout qu'un problème.**



SAINT-ADOLPHE

# L'avenir incertain de Brodeur Frères

Patricia BITU TSHIKUDI

Le concessionnaire Chevrolet Brodeur Frères de Saint-Adolphe est dans l'impasse. Le géant automobile General Motors (GM) ne renouvellera pas son contrat, qui arrive à échéance à la fin de l'année. Cette nouvelle laisse les propriétaires de l'entreprise familiale dans l'incertitude et menace l'avenir de plusieurs employés.

« Nous avons été informés que GM ne renouvellera pas notre contrat à la fin de l'année, explique le propriétaire de l'entreprise, Hubert Brodeur. On ne sait pas ce qu'on va faire, ni ce qui va nous arriver après le 31 décembre. On ne sera plus Chevrolet. »

En affaires avec GM depuis 70 ans, les propriétaires de Brodeur Frères devront donc penser à une stratégie pour sauver son commerce qui emploie 14 personnes.

« C'est dur pour nous, avoue Hubert Brodeur, surtout quand ça fait aussi longtemps qu'on est en affaires. Nous devons trouver des stratégies pour survivre. On ne sait pas si nous aurons d'autres alternatives pour rester ouverts. Trouver une solution ou changer de *business*, ça ne se fait pas en une semaine! On devra prendre des décisions. »

Cette nouvelle survient un peu plus d'un an après que Brodeur Frères a entrepris des rénovations au sein de l'entreprise.

En novembre 2007, le concessionnaire annonçait sa réouverture après avoir entrepris des rénovations dans l'édifice pour le rendre conforme aux standards de General Motors, dans le cadre de la campagne *Image 2000* de GM.

Hubert Brodeur regrette aujourd'hui cette décision. « Bien sûr que je regrette ce *move*!, dit-il avec amertume. Nous avons changé parce que GM nous disait que pour être des agents de Chevrolet, nous devions refaire l'image de l'entreprise pour répondre aux nouvelles caractéristiques de GM sans quoi on risquait de ne plus être un concessionnaire. Nous avons investi beaucoup d'argent pour le faire. »

Au sujet des options qui s'offrent à lui et à son fils, Hubert Brodeur indique : « Nous avons toujours été dans le secteur de la vente. On pourrait essayer d'avoir une autre ligne d'automobile, mais ça ne se fait pas en une minute. »

En attendant d'en savoir davantage sur l'avenir de leur entreprise, les propriétaires de Chevrolet Brodeur Frères poursuivent leurs activités et restent optimistes.

« Les affaires vont assez bien pour nous en ce moment. Ça n'a pas été facile ces derniers temps, mais les ventes étaient là », assure Hubert Brodeur.

## DÉTENTE

# Sortez vos vélos!

**La période des vacances approche à grands pas et le temps est venu de sortir vos bicyclettes et d'arpenter les sentiers de la région.**

Stéphane LAJOIE

Que vous soyez un cycliste urbain ou un amateur des sentiers hors route, les pistes cyclables de Winnipeg, parfois cachées au détour d'un chemin ou au-delà d'un boulevard, offrent des kilomètres de plaisir pour les randonneurs.

« Il existe de superbes sentiers de randonnée pour les cyclistes à proximité de Winnipeg, indique le propriétaire du magasin Olympia Cycle & Ski du chemin St. Mary's, Brian Burke. Au centre-ville, c'est plus dangereux car les automobiles vous frôlent et les pistes cyclables sont parfois entrecoupées par les routes. Mais si on roule un peu, il y a des endroits parfaits pour circuler en paix. »

Un des endroits de prédilection de Brian Burke est le sentier Harte, situé à l'extrémité sud du quartier Charleswood. Ouvert à l'année longue, le sentier de pierres compactées suit le trajet de l'ancienne voie ferrée du Grand-Tronc, entre l'autoroute périphérique et la forêt Assiniboine.

« Quand tu roules sur ce sentier l'été, tu es enveloppé par les arbres qui longent la route, explique Brian Burke. C'est comme dans les films, les branches se touchent au milieu et offrent un peu d'ombre. C'est vraiment superbe et très tranquille. »

Pour ceux préférant la douceur de l'asphalte, le sentier Cloutier de Saint-Norbert offre une piste longue de deux kilomètres sur les berges de la rivière Rouge. Le sentier rejoint aussi le sentier Héritage Saint-Norbert, qui vous amène au Marché en plein air et au Parc provincial Duff Roblin.

« Il y a aussi une piste qui longe le côté nord de l'avenue Fermor (sentier Niakwa) pour ensuite passer derrière la piscine Saint-Vital, dit l'amateur de vélo, Denis Vrignon-Tessier. Ensuite, il suffit de couper à droite sur le chemin Egerton pour trouver une belle route qui longe la rivière Seine. C'est là que j'allais quand j'étais petit. »

Le cœur de la ville n'est pas dépourvu pour autant d'endroits agréables à visiter en vélo. Bien que la prudence soit de mise sur les artères principales, le centre-ville peut être un beau coin pour se balader.

« Quand je veux faire une petite promenade avec les enfants, j'emprunte souvent le sentier Cornish le long de la rivière Assiniboine, indique un cycliste du quartier Osborne, Jeffrey Lawrence. C'est court mais il y a une très belle vue du Palais législatif et de Armstrong Point. On peut aussi se promener au centre-ville ou emprunter l'Esplanade Riel. Pas besoin d'aller loin quand on veut se promener quelques minutes. »




photo : Stéphane Lajoie

**Que ce soit pour le déplacement ou pour le pur plaisir de la randonnée, le vélo est un incontournable cet été.**

Pour ceux qui désirent faire de longues randonnées et voir du pays, le chemin Saint-Paul est la piste par excellence. Partant du Parc provincial Saint-Norbert, la piste se rend jusqu'à la frontière américaine, en passant par Saint-Adolphe, Saint-Pierre-Jolys et Saint-Malo.

« C'est une belle piste où on peut relaxer et où les cyclistes plus expérimentés peuvent rouler avec aisance, dit Brian Burke. Il y a aussi plusieurs aires de repos et des lieux touristiques à visiter. On peut y aller à fond ou bien faire du cyclotourisme. »

Pour obtenir plus d'information sur les différentes pistes cyclables et les attraits routiers, la carte cycliste de Winnipeg est en vente dans les boutiques de vélos de la ville au coût de 2 $, ou peut être consultée sur le site Internet winnipegtrails.ca.

## TRANSPORT ACTIF

# Winnipeg à bicyclette

Stéphane LAJOIE

Pour améliorer ses pistes cyclables, la Ville demande l'aide des cyclistes et veut tenir compte des parcours qu'ils empruntent déjà pour circuler. C'est pourquoi elle a mis sur pied un partenariat avec le Centre pour un transport durable (CTD).

Plus de 100 cyclistes équipés de GPS ont participé aux premières vagues du projet *Otto*CYCLE, qui vise à recueillir des données sur les routes empruntées à Winnipeg par les amateurs de vélo.

« La réponse des citoyens est vraiment excellente, indique le directeur du projet pour le CTD, Daniel Gravenor. Le projet se déroule du mois de mai jusqu'au mois de novembre et nous espérons la participation d'environ 900 cyclistes. Plus de 450 personnes ont déjà signalé leur intérêt. C'est vraiment excitant car un projet GPS d'une telle envergure n'a jamais été réalisé dans le monde. »

Équipés de GPS de la taille d'un téléphone cellulaire, les cyclistes doivent tout simplement emprunter leurs routes habituelles pendant deux semaines. Les données serviront ensuite à l'élaboration d'un rapport qui sera remis à la Ville de Winnipeg par le CTD.

« En plus des données sur ses trajets, chaque cycliste doit remplir un questionnaire suite à son expérience de deux semaines, indique Daniel Gravenor. On pourra savoir alors où les cyclistes aimeraient avoir des aires de repos et de stationnement, et où de nouvelles pistes cyclables seraient les bienvenues. On peut aussi intégrer les trajets à un logiciel semblable à *Google Earth*. C'est vraiment incroyable. »

### *Pédaler pour travailler*

En plus du programme *Otto*CYCLE, la Ville invite la population à laisser de côté les voitures au profit de la bicyclette, pour la journée vélo-boulot du vendredi 19 juin. En 2008, 11 000 cyclistes ont répondu à l'appel pour réduire les émissions de gaz à effet de serre et promouvoir la santé et le plaisir.

« La bicyclette, c'est la santé, affirme Guy Ferraton, un cycliste qui a délaissé l'automobile depuis 25 ans. En utilisant un vélo, on contribue sainement à l'écologie et on peut ressentir cette sensation incroyable d'autopropulsion qui nous donne des ailes. Pourquoi brûler du pétrole quand on peut se déplacer par soi-même? C'est sain, écologique, silencieux et le paysage est magnifique. On ne peut pas demander mieux. »

La journée vélo-boulot est un moment privilégié pour se rappeler l'importance de la cohabitation des automobilistes et des cyclistes sur la route. En dehors des pistess cyclables, les cyclistes doivent respecter le code de la route au même titre que les automobilistes.

« Les cyclistes doivent porter un casque et signaler leur direction et en revanche, les automobilistes doivent réduire leur vitesse et prendre conscience des gens qui les entourent, dit Guy Ferraton. Un accident est si vite arrivé. Une portière ouverte sans regarder, ça frappe fort pour un cycliste. Il faut faire attention. »

Les cyclistes désirant participer au projet *Otto*CYCLE peuvent s'inscrire gratuitement en téléphonant au 988-7182 ou en laissant leurs coordonnées et disponibilités à l'adresse courriel ottocycle@uwinnipeg.ca.

SAINT-PIERRE-JOLYS

# Le CERC a 10 ans

**Un emploi n'est pas toujours facile à dénicher. Formulaires, entrevues et curriculum vitae, il est facile de s'y perdre. C'est pourquoi le Centre d'emploi et de ressources communautaire est là pour vous aider.**

Stéphane LAJOIE

Pour fêter ses dix ans en grand, le Centre d'emploi et de ressources communautaire (CERC) de la région de la Rivière-Rouge organise des portes ouvertes le 10 juin, de 14 h à 16 h, à ses bureaux de Saint-Pierre-Jolys.

Entre un café et un petit gâteau, les citoyens pourront se renseigner sur les services offerts par le Centre en matière d'emploi dans la région.

Selon les recommandations du rapport Chartier de 1997, la Corporation de développement communautaire Chaboillé a créé le CERC. Le Centre a vu ses services se diversifier au fil des ans, offrant maintenant des ateliers économiques, un soutien moral, une variété de conseils et de l'aide en matière d'emploi.

« Quand le Centre a ouvert ses portes, on était dans l'ancien local de la Société des Alcools du Manitoba, précise l'agente de service d'emploi, Gabrielle Musick. À l'époque, on aidait surtout les gens à rédiger leurs curriculum vitae et à se préparer pour des entrevues d'embauche. Maintenant, grâce au travail de notre comité consultatif formé de gens des localités environnantes, nous sommes les yeux et les oreilles en ce qui concerne les besoins des communautés. »

Situé dans les locaux du Centre de services bilingues du 427 Sabourin, le CERC est l'endroit pour obtenir des renseignements sur le marché du travail et les démarches à suivre pour dénicher cet emploi tant désiré.

« En bout de ligne, nous sommes là pour aider les gens à se trouver un bon emploi et les informer des opportunités qui s'offrent à eux, dit Gabrielle Musick. Beaucoup ne sont pas au courant des différents programmes gouvernementaux qui pourraient les aider. Notre but ultime, c'est d'offrir les mêmes services que les citoyens des villes reçoivent. Un bureau régional au service des régions. »

Que ce soit pour de l'information sur un programme de jumelage, de stage en entreprise ou tout simplement pour consulter une liste des emplois disponibles dans la région, le CERC est là pour répondre aux interrogations des citoyens.

« Nous effectuons présentement un sondage auprès des commerces pour bien cerner les besoins en ressources dans les régions, dit Gabrielle Musick. Le sondage est fait en partenariat avec le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) et permettra également d'évaluer le niveau technologique et l'éducation nécessaire pour obtenir un emploi dans le marché actuel. Grâce à ce sondage, nous allons pouvoir mieux orienter notre aide pour les citoyens. Nous avons aidé plus de 1 500 personnes depuis maintenant dix ans. Il faut que ça continue. »

Pour des informations sur le marché de l'emploi, il suffit de contacter le Centre par téléphone au 433-2585. Un nouveau site Internet devrait être en ligne sous peu au cerc.mb.ca.




photo : Stéphane Lajoie

**L'agente de service d'emploi du CERC, Gabrielle Musick, et son assistante Rachelle Talbot, invitent la population à visiter le Centre pour se renseigner sur les perspectives d'emploi et les ressources disponibles en région.**

# Faire partie de la communauté

**Le Manitoba lance une stratégie à multiples facettes pour faciliter l'inclusion des personnes handicapées dans la communauté.**

Camille SÉGUY

« Personne n'est vraiment handicapé, affirme le ministre des Services à la famille et du Logement, et ministre responsable des personnes ayant des déficiences, Gord Mackintosh. Chacun peut contribuer à la société, d'une manière ou d'une autre. »

C'est sur cette conviction que la Province du Manitoba a lancé le 4 juin sa nouvelle stratégie à long terme en faveur des personnes handicapées au Manitoba : *Opening Doors*.

Cette annonce fait partie de la vaste stratégie de réduction de la pauvreté et d'inclusion sociale de la Province, *Tous à bord*.

Offrir des logements accessibles aux personnes handicapées, les accompagner dans leur recherche d'emploi et de formation, s'assurer que les bâtiments publics sont accessibles à tous, ou encore leur fournir davantage de services, notamment aux enfants, sont quelques unes des priorités d'*Opening Doors*.

### *Plusieurs ministères*

« Presque tous les ministères sont impliqués dans cette stratégie, souligne Gord Mackintosh. C'est le plus gros investissement de la Province en faveur des personnes handicapées, et on veut en faire un modèle pour l'avenir. »

L'investissement s'élève à 30 millions $, incluant une contribution du gouvernement fédéral.



photo : Camille Séguy

**Les ministres Andrew Swan, Gord Mackintosh et Greg Selinger ont inauguré les 20 logements pour personnes handicapées de la place Bertrand.**

Par exemple, le ministre de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce, Andrew Swan, s'occupera du volet économique de la stratégie.

« Mon travail sera de voir comment les personnes handicapées peuvent contribuer à l'économie manitobaine, indique Andrew Swan. Nous avons besoin de la participation de tout le monde pour mener la province à sa pleine puissance. »

Andrew Swan promet donc d'aider les personnes handicapées à « se préparer pour, trouver et garder un emploi, en tenant compte de leurs besoins spécifiques ».

La Province a en effet créé un nouveau guide complet pour les Manitobains atteints de handicap, afin de les aider à trouver des formations et des emplois.

« C'est bon pour l'ensemble de la société, si tout le monde peut contribuer à l'économie, souligne Andrew Swan. Cela rend notre Province la plus inclusive possible. »

### *Place Bertrand*

La Province a aussi profité de l'occasion pour célébrer l'ouverture officielle de la place Bertrand, à Saint-Boniface. Il s'agit de 20 unités de logement conçues pour les personnes handicapées.

« C'est un excellent exemple de ce qu'on peut faire pour inclure toutes les personnes dans la communauté », se réjouit le ministre des Finances et ministre responsable des Services en français, Greg Selinger.

« Ces 20 unités de logement apportent beaucoup à la communauté de Saint-Boniface, en permettant aux personnes handicapées de vivre dans la dignité », ajoute-t-il.

Lui-même atteint de handicap, le président de Ten Ten Sinclair Housing, Don Onofriechuk, confirme :

« Nous voulons faire partie intégrante de la communauté, nous y sentir inclus, confie-t-il. Le logement est un élément clé.

« L'accessibilité à un logement n'est pas un concept grandiose, poursuit-il. Ça passe par plein de petites choses auxquelles le monde ne fait pas attention, à moins de vivre en fauteuil roulant. La place Bertrand répond à nos besoins. »

L'un des premiers locataires de la place Bertrand, Ken Shachtay, raconte en effet que son « nouveau logement convient parfaitement à ses besoins. Tout est pensé pour rendre le quotidien plus facile. C'est un endroit où on peut mener une vie indépendante, comme tout le monde ».

Par ailleurs, afin de finaliser sa stratégie en n'oubliant aucun détail, la Province prévoit mener une large consultation auprès des citoyens, notamment ceux atteints de handicap. (1)

« Nous avons besoin de la contribution des personnes handicapées pour être sûrs que nous abaisserons les barrières, affirme Gord Mackintosh. Nous voulons leurs réactions, leurs opinions. »

*(1) Vous pouvez envoyer vos commentaires par courriel à openingdoors@gov.mb.ca, ou par courrier à Room 630 – 240, avenue Graham, Winnipeg (MB) R3C 0J7. Le formulaire de consultation est disponible sur le site Internet www.gov.mb.ca/dio. Des consultations seront aussi menées par la Province pendant l'année.*

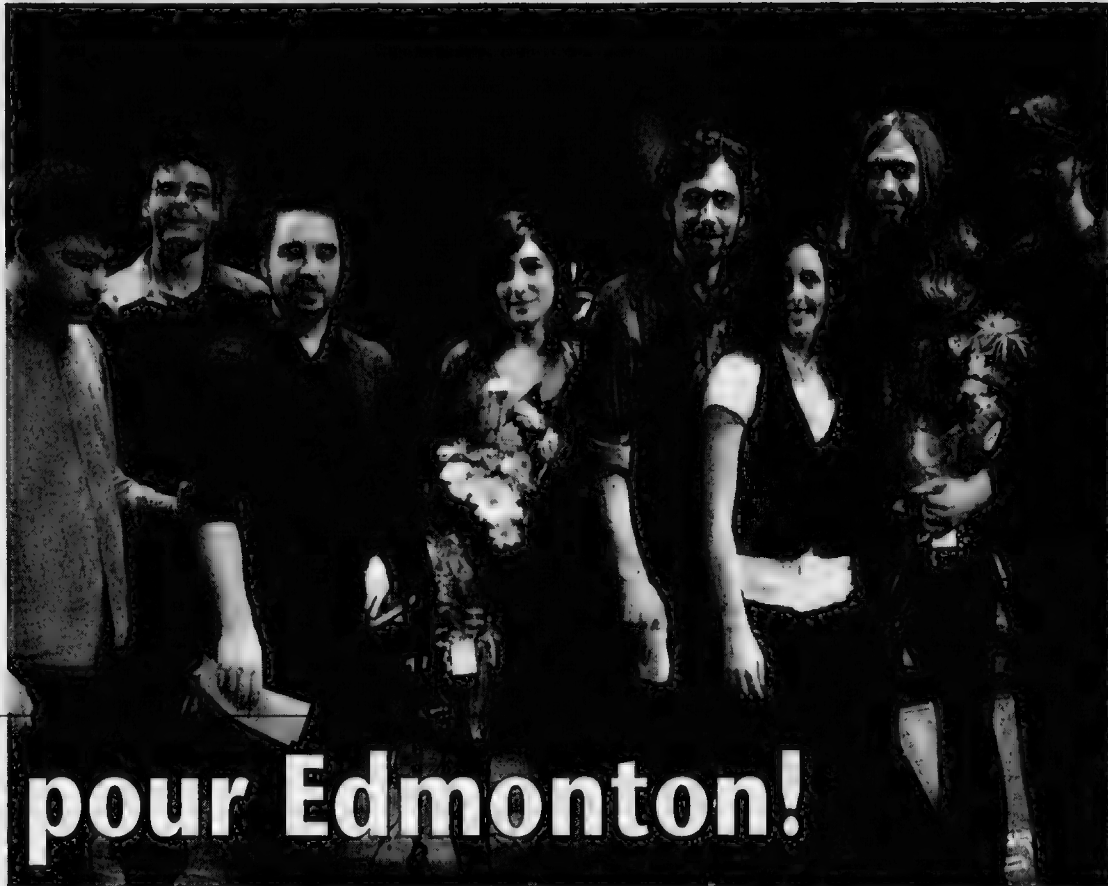
La Liberté LOISIRS
Cahier culturel et sportif.



CHANT'OUEST

# En route pour Edmonton!

Les Surveillantes et l'Ensemble musical Pierre Freynet s'en vont défendre le Manitoba français au Chant'Ouest, à Edmonton.



Archives La Liberté

**Les Surveillantes et l'Ensemble musical Pierre Freynet seront sur la scène du Chant'Ouest vendredi 12 juin, à Edmonton.**

Camille SÉGUY

Ils sont partis dimanche. Les deux groupes gagnants du Gala manitobain de la chanson, les Surveillantes et l'Ensemble musical Pierre Freynet, se sont envolés pour Edmonton, pour participer au Gala Chant'Ouest le vendredi 12 juin.

« On a tous vraiment hâte d'y être et de rencontrer d'autres artistes!, confie une membre des Surveillantes, Danielle Burke. Ça va être le *fun* de rencontrer d'autres artistes de l'Ouest canadien. J'ai vu la liste et je ne connais personne dedans, donc ça va être l'occasion d'établir des contacts. »

Elle ajoute que « Chant'Ouest représente pour nous une chance de jouer devant un nouveau public. C'est la première fois que les Surveillantes quittent le Manitoba pour faire un spectacle, alors c'est la grosse affaire! C'est le *fun* de pouvoir jouer pour une autre foule, dans une autre ville ».

L'Ensemble musical Pierre Freynet va lui aussi vivre sa première expérience de spectacle hors des frontières manitobaines.

« Dans la forme actuelle de notre groupe, à quatre, on n'a pas fait tant de spectacles que ça, note le chanteur et guitariste du groupe, Pierre Freynet. Le Gala manitobain de la chanson n'était que notre troisième, et toutes les représentations qu'on a faites étaient au Manitoba. »

L'Ensemble musical Pierre Freynet a donc bien l'intention de profiter de l'opportunité qui lui est offerte.

« C'est une formation gratuite, un voyage payé, une bonne publicité, une chance exceptionnelle pour le groupe, souligne Pierre Freynet. On y va vraiment pour l'expérience, et on se sent redevables au 100 Nons et au Chant'Ouest pour ça. »

## *Préparation*

L'une des premières étapes pour Chant'Ouest, et pas la plus simple pour les groupes, a été de choisir quelles chansons présenter. Des trois chansons présentées au Gala manitobain de la chanson, les groupes ne doivent en garder que deux pour le Chant'Ouest. Ils ne peuvent pas non plus en présenter de nouvelles.

« On avait de la difficulté à choisir quoi couper, alors on a sondé les gens pour avoir leur avis », raconte Danielle Burke.

L'Ensemble musical Pierre Freynet a quant à lui demandé ses suggestions à la directrice artistique du Gala manitobain de la chanson, Nadia Gaudet.

« On voulait tout faire pour nous représenter autant que possible, dans seulement deux chansons, souligne Pierre Freynet. La première, *Printemps*, met un peu plus en avant les talents de notre multi-instrumentiste, Jeremy Rusu, et la seconde, *Pour te consoler*, est un peu plus impressionnante au niveau musical. »

Pour mettre leurs chances de leur côté, les deux groupes manitobains ont travaillé fort sur leurs deux chansons retenues.

« Juste après le Gala manitobain de la chanson on a fait un petit *break*, raconte Danielle Burke. Mais ensuite, on a vite recommencé à pratiquer, pour bien se préparer au Chant'Ouest. »

Des deux groupes, seul Éric Gosselin, des Surveillantes, a déjà une expérience du Chant'Ouest.

Du côté de l'Ensemble musical Pierre Freynet, le groupe a aussi eu quelques répétitions depuis le Gala manitobain de la chanson, même si « tout le monde a des horaires de fous donc c'est parfois difficile de trouver le temps », confie Pierre Freynet.

Les deux groupes ont aussi présenté un spectacle ensemble jeudi 28 mai. « Un genre de pré-Chant'Ouest, analyse Danielle Burke, une bonne préparation pour nous. »

Et en arrivant à Edmonton, les deux groupes bénéficieront aussi d'ateliers dans le cadre du Chant'Ouest. La violoniste et le multi-instrumentiste de l'Ensemble musical Pierre Freynet, Rosalyn Dennet et Jeremy Rusu, ne pourront toutefois pas y assister.

« J'aurais aimé que tout le monde puisse être là pour les ateliers, mais je ne m'inquiète pas trop, confie Pierre Freynet. Ils connaissent bien leurs parties, et l'essentiel, c'est que tout le monde soit bien là au spectacle! »

Du côté des Surveillantes, l'inquiétude n'est pas non plus à son comble. « On ne sait pas encore ce qui va se passer, mais on est assez certains qu'on va faire un bon *show* », signale Danielle Burke.

### Un prix pour les journaux!

L'organisation de Chant-Ouest remettra le prix Mercure Hommage à l'Association de la presse francophone, lors du gala du 12 juin.

Chant'Ouest veut en particulier reconnaître l'apport des quatre journaux des provinces de l'Ouest, dont *La Liberté*, qui contribuent à la promotion des galas provinciaux, du Chant'Ouest et des artistes depuis maintenant 20 ans.

# Sudoku

**PROBLÈME N° 171**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 2 | | | | |
| 9 | | | | | 5 | 3 | 1 | 7 |
| | | 7 | | 6 | | | 8 | |
| | 7 | 2 | | | | 1 | 5 | |
| 5 | | | | | 7 | 4 | | |
| | | | 3 | | | | 7 | 2 |
| | 6 | | | | | | 2 | |
| | 1 | | 8 | | 4 | 5 | 6 | |
| 7 | | 3 | | 9 | | | | |

**RÈGLES DU JEU :**

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

**RÉPONSE DU N° 171**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | 5 | 7 | 2 | 3 | 6 | 9 | 4 |
| 9 | 2 | 6 | 4 | 8 | 5 | 3 | 1 | 7 |
| 4 | 3 | 7 | 1 | 6 | 9 | 2 | 8 | 5 |
| 3 | 7 | 2 | 9 | 4 | 6 | 1 | 5 | 8 |
| 5 | 9 | 8 | 2 | 1 | 7 | 4 | 3 | 6 |
| 6 | 4 | 1 | 3 | 5 | 8 | 9 | 7 | 2 |
| 8 | 6 | 4 | 5 | 3 | 1 | 7 | 2 | 9 |
| 2 | 1 | 9 | 8 | 7 | 4 | 5 | 6 | 3 |
| 7 | 5 | 3 | 6 | 9 | 2 | 8 | 4 | 1 |

# MOTS CROISÉS

***PROBLÈME N° 540***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | ■ | | | | |
| 3 | | | | | | | ■ | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | ■ |
| 5 | | | | | | ■ | | | | | | |
| 6 | | ■ | | | | | | | | | ■ | |
| 7 | | | | | ■ | | | | | ■ | | |
| 8 | | | | ■ | | | | | ■ | | | |
| 9 | | | | | | | | ■ | | | | |
| 10 | | | ■ | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | ■ | | | | |
| 12 | | | | | | ■ | | | | | | |

**HORIZONTALEMENT**

1. Situé autour.
2. Se dit d'une substance contenant de l'opium. –Partie du bréviaire qui se récite à 15 heures.
3. Esclaves noirs. –Attachement tendre, affection.
4. Se dit de toute doctrine considérée comme sclérosée.
5. Échange de caresses affectueuses. – Cri d'acclamation.
6. Entoures en serrant étroitement.
7. Aven. – Arbres à feuillage persistant. – Personnel.
8. Allure, démarche. –Homosexuel. – Ville du Liban.
9. Déplaça à l'aide de cordages frappés en double au sommet d'un plan incliné. – Tranchée creusée sous un mur pour le renverser.
10. C'est-à-dire. – Douteux, suspect.
11. Père de l'Église grecque. –Dans le département de l'Aisne.
12. Point de la sphère céleste. – Étoffe d'une armure particulière (pl.).

**VERTICALEMENT**

1. Système de recrutement militaire fondé sur l'appel annuel du contingent.
2. Racine aux propriétés vomitives. – Mettra en sûreté.
3. Rigolarde. – Idem.
4. Chardon herbacé des lieux secs. – Crié, en parlant du lièvre.
5. Grandes quantités, immensités. – Pratiquer la chasse au pipeau.
6. Lac d'Écosse. – Organe formant saillie.
7. Cale en forme de V. –Extraits du suc de laitue.
8. Pleurniche, geint.
9. Injustes, contraires à l'équité. – Île d'Allemagne.
10. Se dit de choses qui sont apparentées (pl.). –Frappai.
11. Téléphone interurbain. –Cyclone tropical très violent, en Extrême-Orient.
12. Venue au monde. – De la Côte d'Azur.

***RÉPONSES DU N° 539***

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | R | E | S | C | R | I | P | T | I | O | N |
| 2 | R | E | N | C | H | E | R | I | R | ■ | N | A |
| 3 | O | P | T | I | O | N | ■ | S | I | R | E | T |
| 4 | S | A | R | R | E | T | E | S | ■ | E | G | O |
| 5 | C | R | E | P | U | E | ■ | E | S | S | A | I |
| 6 | R | A | N | E | R | ■ | A | N | U | S | ■ | R |
| 7 | I | T | E | ■ | S | A | B | L | I | E | R | E |
| 8 | P | I | T | A | ■ | P | A | I | T | R | E | ■ |
| 9 | T | O | S | S | A | S | ■ | T | E | R | R | E |
| 10 | I | N | ■ | P | U | I | T | S | ■ | E | U | X |
| 11 | O | ■ | V | E | N | D | A | ■ | V | R | A | I |
| 12 | N | A | U | S | E | E | U | S | E | ■ | S | T |

# À table avec chef Louis



Agneau

## Côtes d'agneau à l'indienne

**Servir avec de la bière Rickard Red**

La bière Rickard Red est une bière du type ale, fabriquée à partir de levures de fermentation haute, contrairement aux bières lager, fermentées par le bas.

Historiquement, les bières commercialisées étaient toujours fermentées par le haut selon une tradition britannique, la production de lager étant une invention allemande datant du 19e siècle.

Dotée d'une belle couleur rouge-cuivre, elle offre un panache coquille d'oeuf qui tient bien. Moyennement gazeuse sous forme de bière-pression, la teneur en gaz carbonique est plus élevée en bouteille. Bien structurée en bouche, elle offre un goût équilibré de houblons venus du nord-ouest canadien avec les 3 types d'orges fournissant le malt.

Légèrement fruitée quant à ses arômes, un goût quelque peu caramelisé se fait sentir néanmoins. Facile à boire, un peu trop liquide à mon goût, elle constitue une bière particulièrement agréable par temps chaud

Pour 4 personnes
Temps de préparation : 6 minutes
Temps de cuisson : 6 minutes

**INGRÉDIENTS**

8 côtes d'agneau, 2 cuillerées à soupe de persil frais finement haché

2 cuillerées à soupe de coriandre frais finement haché

Un poivron rouge égrainé coupé en petits dés

Un poivron vert égrainé coupé en petits dés

2 petits yoghourts natures en petits pots individuels dans lesquels on a introduit 2 à 3 gouttes de sauce Tabasco dans chaque.

4 cuillerées à soupe d'huile d'olive

Une cuillerée à thé de sel et une cuillerée à thé de poivre

3 gousses d'ail finement haché

- Saler et poivrer les côtes d'agneau.
- Mélanger le yoghourt avec les poivrons et l'ail.
- Badigeonner les côtelettes avec le yoghourt.
- Mettre l'huile d'olive dans un poêlon à feu vif.
- Faire sauter la viande 3 minutes sur chaque côté.
- Remiser et couvrir la viande du persil et de la coriandre.
- Servir avec du riz et des haricots verts.

Diplômé d'une école hôtelière en Suisse, Louis Richer travaille pour Hilton Hotels International et devient traiteur à son compte à Montréal en 1965. 40 ans plus tard il devient consultant œnologue à Calgary. Il publie des chroniques sur le jumelage de la bière, du vin et des mets dans différents journaux dans six provinces et un territoire.

# Jouer, marcher et prendre le soleil



photo : Camille Séguy

**Près de 80 personnes de tous âges étaient à Sainte-Anne samedi 23 mai, pour participer au premier Walking poker derby annuel.**

**« C'est plus du double de ce à quoi on s'attendait! », se réjouit l'une des organisatrices, Christie Rodger.**

**À pieds, à vélo ou en wagon pour les plus jeunes, les participants se sont rendus à cinq points de rendez-vous. Ils y étaient attendus pour tirer une carte d'un jeu, et ainsi constituer leur main de poker au fur et à mesure de la marche.**

**Petits et grands pouvaient aussi profiter des points de rendez-vous pour s'essayer à divers jeux, ou encore faire une pause rafraîchissements.**

**« On a voulu organiser un marchethon très amical et familial, souligne l'une des organisatrices, Diane Connelly. La vitesse de marche n'avait aucune importance, tout le monde avait les mêmes chances. L'important, c'était de passer un bon moment ensemble, et on a eu vraiment du *fun*. »**

**Les fonds récoltés pour le Walking poker derby sont allés en partie aux gagnants du jeu de poker, Nadia Souliere, Mike Berschoore et Lynne Connelly, mais surtout au fonds Marcel Connelly Education Trust.**

**« Marcel a quatre ans et il a perdu sa mère du cancer en février dernier, explique sa grand-mère, Diane Connelly. Celle-ci voulait que son fils ait une bonne éducation, donc ses collègues de travail ont parti un fonds pour son éducation. »**

**Ce sont donc finalement près de 2 400 $ qui ont pu être ajoutés au fonds pour l'éducation du jeune garçon, « bien plus que nos attentes », se réjouit Diane Connelly.**

Portrait

# La musique au féminin

**Anciennes Filles de Riel, elles sont devenues Oh My Darling. Portrait d'un quatuor au féminin.**



photo : Patricia Bitu Tshikudi

**Le groupe Oh My Darling a vu le jour il y a moins de deux ans. Le quatuor féminin tente de faire sa marque dans le paysage musical manitobain.**

Patricia BITU TSHIKUDI

Vanessa Kuzina, Allison de Groot, Rosalyn Dennett et Marie-Josée Dandeneau sont quatre femmes et quatre artistes et musiciennes talentueuses. Anciennement Filles de Riel, elles sont récemment devenues Oh My Darling. Bonnes copines avant tout, elles sont partenaires de scènes depuis un an et demi.

Leur nom de groupe se veut le reflet de leur approche musicale, c'est-à-dire, au féminin.

« Dans ce milieu assez masculin, c'est assez difficile d'être prises au sérieux quand on est des filles. On doit donc, comme Dolly Parton l'a dit : think like a man, and look like a woman », lance Vanessa Kuzina.

« Ce nom reflète notre style et le genre de musique qu'on fait », poursuit-elle.

Auteure-compositrice et interprète, Vanessa Kuzina est aussi l'instigatrice de l'aventure Oh My Darling. « Vanessa a enregistré son premier album il y a quelques temps, raconte la contrebassiste Marie-Josée Dandeneau. Elle nous avait alors approchées Allison et moi, pour l'aider à l'enregistrement du disque. C'est elle qui nous a toutes contactées. Il se trouve qu'on est toutes de très bonnes musiciennes, que nous aimons la musique et en plus, on s'entend bien. On a donc décidé de former un groupe. »

Leur style musical mêle plusieurs genres.

« C'est du Old time, bluegrass, un peu country. En gros, tu tapes du pied! », explique Vanessa Kuzina.

Leur première apparition publique remonte au dernier Festival du Voyageur.

« C'était notre premier spectacle, explique Marie-Josée Dandeneau. Aujourd'hui, nous avons un premier album de six chansons. En fait, c'est plus un disque entre l'album et le démo. Il donne une idée générale de ce que sera l'album au complet, une fois qu'il sera terminé. »

Les chanteuses, toutes âgées d'une vingtaine d'années, tirent leur inspiration de leurs expériences.

« On parle beaucoup des choses de tous les jours, des relations interpersonnelles, des animaux de la ferme, on reste le plus naturel possible », explique Vanessa Kuzina.

Même si plusieurs membres du groupe mènent aussi des carrières en parallèle, les quatre artistes demeurent dévouées à leur groupe et aspirent à de plus grands succès.

« On aimerait jouer au Festival Folk, nous produire pendant une saison complète de festivals, nous bâtir une audience et être connues au niveau international », dit Marie-Josée Dandeneau.

En attendant de réaliser ce rêve, les filles mettent leur énergie à séduire leur public local et national.

« Pour un groupe qui n'a qu'un an, on s'en sort assez bien. Nous avons deux tournées prévues au Canada et plusieurs invitations à des festivals », dit Marie-Josée Dandeneau.

Oh My Darling sera en spectacle en Ontario pendant le mois d'août et se produira aussi au Manitoba à la fin août et en octobre.

Pour plus de détails, consultez myspace.com/ohmydarlingmusic.





# Le Club de **Bicolo**

Une fois par mois, dans les pages de *La Liberté*.

## La fête des Pères

## Le tablier du chef

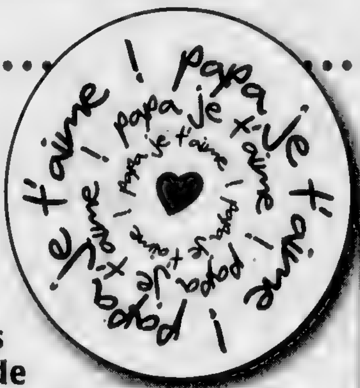
**Pour réaliser un tablier, tu auras besoin :**

- *Morceau de tissu résistant rectangulaire (90 cm X 60 cm)*
- *Ciseaux*
- *Aiguille*
- *Fil*
- *Crayons ou peinture pour tissu*

1. Découpe ton tablier selon le patron ci-contre.
2. Avec les retailles, fais quatre cordons d'une longueur de 25 cm chacun. Tu les coudras au tablier avec du fil et une aiguille.
3. Décore le tablier (retailles, crayons ou peinture pour tissu, etc.).




## Fais-le sourire




**Fabrique une carte pour ton père. Pour remplir les trous du texte, demande-lui de t'aider. ATTENTION! Ne lui montre pas les phrases. Demande-lui seulement de nommer un animal, un verbe, un sport, etc. Remplis les trous avec ses réponses et donne-lui la carte. Si tu es une fille, ajoute un (e).**

Cher papa,

Lorsque je suis né(e) et que je t'ai vu pour la première fois, j'ai pensé que tu ressemblais à un _______________(animal).

Pendant toutes ces années, tu as été très _______________ (adjectif qui décrit un clown). Tu m'as aidé(e) à _______________ (verbe) et tu m'as montré à jouer à/au _______________ (sport). Tu m'as dit que pour être en santé, je devais manger _______________ (aliment). J'aimais quand tu attachais _________________ (vêtement).

Aujourd'hui, je veux te remercier pour tout ce que tu as fait pour moi et pour m'avoir aidé(e) à écrire cette carte.

Signe ton nom

## Savais-tu que...?

**Si on célèbre la fête des Pères le troisième dimanche du mois de juin, c'est à cause de Mme Spokane. Cette femme née aux États-Unis a décidé, en 1910, d'honorer son père parce qu'il avait élevé six enfants tout seul. La mère était morte quelque temps après la naissance du dernier enfant.**

**Depuis ce temps, la coutume persiste aux, États-Unis, au Canada et dans d'autres pays d'Europe.**

## Double papa

**Regarde les six papas ci-contre. Deux sont pareils. Lesquels?**






CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Le Journal des jeunes

Vol. 20, n° 10
Saint-Boniface (MB)
JUIN 2009

L'ACTUALITÉ

CANADA



# Le pape est désolé

Le pape Benoît XVI a finalement reconnu les abus et la conduite déplorable de certains membres de l'Église envers les Autochtones, alors qu'ils étaient envoyés dans des pensionnats canadiens. Une délégation de membres de la Conférence des évêques catholiques du Canada et d'Autochtones s'est rendue à Rome, le 29 avril, pour rencontrer le pape lors d'un entretien privé.

« La relation entre les Premières Nations du Canada et l'Église catholique a été entachée par les gestes du passé, a mentionné le chef national de l'Assemblée des Premières Nations, Phil Fontaine, avant de rencontrer le souverain pontife. Cette rencontre avec le pape permettra d'entreprendre le processus de réconciliation. »

De la fin du 19e siècle jusqu'aux années 1970, plus de 150 000 enfants autochtones ont été obligés de fréquenter les pensionnats gérés par le gouvernement. Ces établissements avaient pour but d'assimiler les Autochtones à la société canadienne. À cette époque, le gouvernement considérait la culture autochtone inférieure aux valeurs canadiennes. Les communautés religieuses catholiques dirigeaient près de 75 % de ces établissements.

« Compte tenu des souffrances vécues par certains enfants autochtones dans les pensionnats canadiens, le Saint Père a exprimé ses regrets devant l'angoisse causée par la conduite déplorable de certains membres de l'Église et a exprimé sa compassion et sa solidarité dans la prière », a indiqué le Vatican dans une déclaration.

L'an dernier, le premier ministre du Canada, Stephen Harper, avait présenté des excuses officielles aux victimes des pensionnats autochtones au nom du gouvernement canadien. Il avait admis que les agressions physiques et sexuelles étaient fréquentes dans ces écoles et que la politique d'assimilation forcée avait été une erreur. Les victimes ont reçu un dédommagement.

# Une publicité lucrative



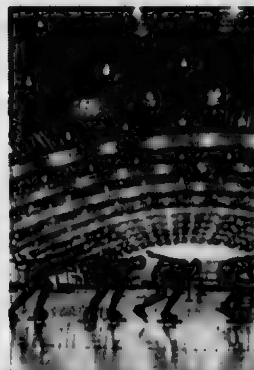

Une petite entreprise québécoise est derrière le concept publicitaire de la nouvelle saveur des croustilles de Doritos, *Scream Cheese*. Boo Ya Productions a remporté le concours pancanadien lancé par l'entreprise au printemps. Elle a aussi reçu une bourse de 25 000 $ qui servira à financer un long métrage.

Toujours à la recherche de financement et de visibilité, les huit employés de Boo Ya Productions ont décidé de participer à tous les concours, dont celui lancé par Doritos. « On trouvait que Doritos nous représentait bien, explique le coréalisateur et directeur photo du projet, Charles Muzard. Nous sommes jeunes, un peu attardés, et nous nous sommes lancés là-dedans pour nous amuser. »

L'équipe est donc à l'origine du nom de la nouvelle saveur et elle a réalisé la vidéo pour promouvoir le produit. En plus des 25 000 $, l'équipe recevra 1 % des profits de la vente des *Doritos Scream Cheese*. Même si la nouvelle saveur ne plaît pas aux consommateurs, Boo Ya Productions pourrait recevoir 75 000 $ par année. C'est 1 % des profits réalisés par la croustille qui a été la moins populaire sur le marché pendant un an.

L'équipe a commencé à travailler avec trois idées de noms lancées par le directeur de l'entreprise, Ryan Coopersmith. « J'ai rencontré Ryan à l'Université Concordia (Montréal), indique Charles Muzard. Il travaille régulièrement aux États-Unis, notamment sur les films d'Adam Sandler. Il est arrivé avec trois idées de noms, et avec notre imagination un peu débile, nous avons planché là-dessus. »

Avec un budget de 200 $, ils ont réalisé quatre concepts différents. Leur vidéo de *Scream Cheese* a été retenue parmi les cinq finalistes. Le public devait ensuite choisir la vidéo gagnante. *Scream Cheese* a été vue plus de 195 000 fois sur YouTube.



## Un peuple, deux langues

La communauté de Richmond, en Colombie-Britannique, recevra les compétitions de patinage de vitesse aux Jeux olympiques de Vancouver. Mais au grand désarroi des francophones, l'anneau olympique est seulement affiché en anglais. On peut y lire *Richmond Olympic Oval*. « Vivant ici à Richmond et voyant ce genre d'affichage, ça me fait vraiment mal au cœur, mentionne l'ancien directeur général du Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique, Jean Watters. Et ça ne reflète pas ce que nous sommes comme Canadiens, c'est-à-dire un peuple avec deux langues officielles. » De plus, la communauté a financé l'installation des anneaux.



## Rencontre dans l'espace

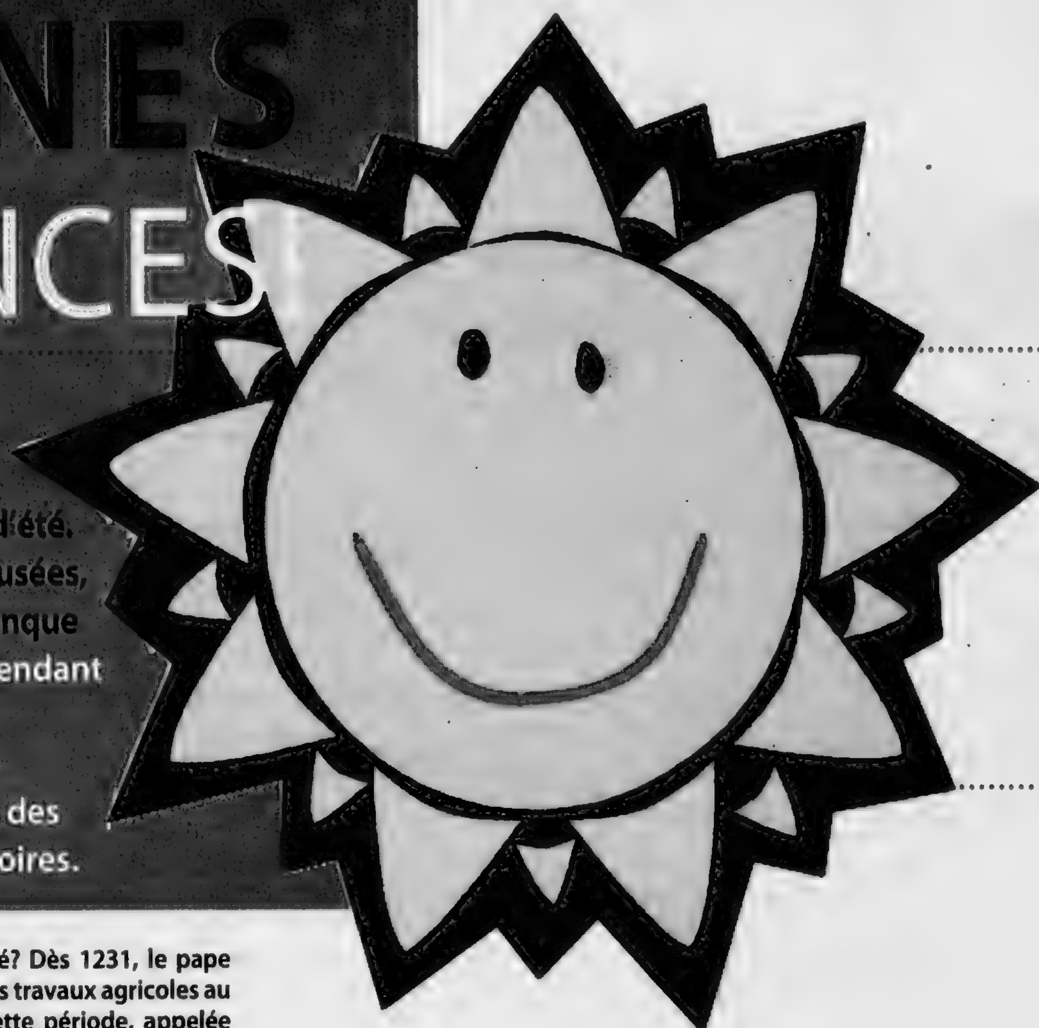
La Station spatiale internationale (SSI) sera à l'origine d'une première canadienne : la rencontre de deux astronautes canadiens dans l'espace. Bob Thirsk a quitté la Terre le 27 mai à bord de la capsule spatiale russe Soyouz. Il était en compagnie de deux autres astronautes pour aller rejoindre une équipe de trois déjà sur place. Durant sa mission de six mois à la SSI, il accueillera l'astronaute Julie Payette et six de ses collègues qui devraient décoller le 13 juin à bord de la navette Endeavour. Julie Payette sera à la SSI pour 16 jours. En tout, 13 astronautes seront dans la SSI lorsque les trois équipes seront à bord.



## Robotiser MusiquePlus

Le ralentissement économique a des répercussions dans l'industrie musicale. Dès l'automne, les émissions de MusiquePlus ne seront plus tournées par des cadreurs, mais par des robots. Selon la chaîne, ce changement va permettre d'économiser et de produire davantage d'émissions en direct. La production des musicographies passera de huit cette année à près de 20 l'an prochain. Le public ne devrait pas voir la différence quant à la qualité du produit. Treize employés permanents ont perdu leur emploi. Les deux employés qui restent recevront une formation pour se familiariser avec l'équipement robot.

# BONNES VACANCES



**Le décompte a commencé. Il ne reste que quelques jours avant le début des vacances d'été. Camps, voyages, camping, musées, promenades en vélo, il ne manque pas d'activités pour oublier pendant huit semaines les formules mathématiques, les règles de grammaire et les populations des différentes provinces et territoires.**

Mais d'où vient l'idée des vacances d'été? Dès 1231, le pape Grégoire II accordait des vacances pour les travaux agricoles au printemps et à la fin de l'été. Durant cette période, appelée vendanges, les enfants d'agriculteurs devaient aider leurs parents sur la ferme. Ce congé ne pouvait pas durer plus d'un mois. Chaque école était responsable d'organiser un système de vacances qui ne pouvait pas compter plus de 80 jours par année. Les congés scolaires étaient donc planifiés selon le calendrier des fêtes religieuses chrétiennes.

Avec le temps, les congés scolaires ont commencé à se multiplier. En Europe, au début du 19e siècle, les vacances d'été commençaient le 5 août et se terminaient le 20 septembre, après les récoltes. À cette époque, près de la moitié de la population française vivait sur des fermes.

En 1936, le gouvernement français accorde les congés payés revendiqués par les ouvriers. On voit alors un changement dans le calendrier scolaire. Les familles salariées décident de partir en vacances le 1er juillet, alors que les classes se terminent habituellement le 15 juillet. Puisque les élèves partent en vacances plus tôt, on décide, dès 1960, d'obliger les jeunes à revenir sur les bancs d'école le 16 septembre. Les parents qui avaient besoin de l'aide de leurs enfants sur la ferme devaient alors obtenir l'autorisation de l'Inspecteur d'académie pour permettre aux enfants de moins de 12 ans de s'absenter de l'école jusqu'au 30 septembre. L'année suivante, soit en 1961, les vacances d'été commençaient officiellement le 28 juin, au grand bonheur de l'industrie touristique.

Pendant longtemps, seule l'élite sociale pouvait se permettre de prendre des vacances. Les femmes, les enfants et les domestiques allaient passer leurs étés dans leur maison à la campagne ou au bord de la mer. Ils pouvaient donc partir sans se soucier du calendrier scolaire. Cette coutume n'a pas complètement disparu avec le temps. Encore bien des familles quittent le centre-ville l'été pour se rapprocher de la nature. Mais toutes les classes sociales peuvent maintenant y trouver plaisir.



## LES VACANCES DANS DIFFÉRENTES LANGUES

**FRANÇAIS**
vacances vient de l'adjectif vacant qui signifie être libre ou inoccupé.

**ITALIEN**
vacanze

**ESPAGNOL**
vacaciones

**NÉERLANDAIS**
vakantie qui a été emprunté à la langue française.

**PORTUGAIS**
férias qui vient du latin feriae et qui signifie jours consacrés au repos ou aux fêtes.

**ALLEMAND**
urlaub qui tire ses origines du verbe permettre.

**ANGLAIS**
holiday


**Le Journal des jeunes**

ADRESSE :

C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone : (204) 237-4823
Télécopieur : (204) 231-1998
Sans frais : 1 (800) 523-3355
Courrier électronique :
la-liberte@la-liberte.mb.ca

ÉQUIPE :

Directrice : **Sylviane Lanthier**
Journalistes : **Nathalie Forgues**, **Sylviane Lanthier**
Graphiste : **Véronique Togneri**
Secrétaire : **Roxanne Bouchard**


ARTS ET CULTURE

## Du hockey au rock



Il est connu comme un des gardiens de but des Remparts de Québec et le fils de Patrick Roy, mais Jonathan Roy a décidé d'ajouter une touche musicale à sa vie. Le jeune homme de 20 ans vient de lancer son premier album, *What I've Become*. Mélangeant les styles pop, folk et rock, l'auteur-compositeur-interprète présente 13 chansons qui parlent des hauts et des bas de sa vie. Son choix d'écrire en anglais lui vient de ses 11 années passées au Colorado. Parmi ses collaborateurs, notons DJ Peakafeller, Richard Samson et Patrick Painchaud. On peut aussi reconnaître les voix de Sylvie Desgroseilliers et de Kim Richardson. Malgré l'influence de son père, le jeune artiste a renoncé à une carrière professionnelle au hockey.

# UN PETIT TOUR DU MONDE

**Au Canada, la plupart des écoles suivent le même calendrier scolaire. Les élèves doivent avoir un maximum de 194 jours de classe. Chaque école doit en plus donner deux jours de congé et quelques journées pédagogiques. Les vacances d'été débutent à la fin du mois de juin et les classes reprennent à la fin du mois d'août ou au début du mois de septembre.**



Aux **États-Unis**, les vacances d'été durent trois mois. Mais certains enseignants et parents croient que ce congé nuit à l'éducation des enfants qui oublient la plupart de l'information apprise durant l'année. Depuis le début des années 1900, certaines écoles ont modifié le calendrier scolaire pour répartir les vacances durant l'année. Les élèves ont donc neuf semaines de cours suivis de trois semaines de vacances. Ce schéma est reproduit trois fois durant l'année. Certaines écoles choisissent même de faire commencer les élèves dans différentes semaines plutôt que tous la même journée. Les groupes font des rotations pour minimiser le nombre d'élèves à l'école en même temps et ainsi économiser de l'argent sur l'agrandissement des écoles. Les élèves aux États-Unis passent en moyenne 180 jours par an à l'école tandis que les élèves en Asie doivent suivre entre 240 et 250 jours de cours.

En **Australie** et en **Nouvelle-Zélande**, les vacances d'été débutent en général le 20 décembre et se terminent à la fin du mois de janvier. Elles coïncident avec la période des Fêtes. Mais les élèves ont aussi deux semaines de congé à Pâques, en juin et en septembre pour un total de 12 semaines de congé durant l'année.

En **Écosse**, les élèves n'ont que sept semaines de vacances l'été, soit de la fin du mois de juin au milieu du mois d'août.

En **Angleterre** et au **Pays de Galles**, les élèves ont six semaines de vacances l'été, soit de la mi-juillet au début du mois de septembre. Mais ils ont aussi trois autres semaines de vacances, une à la fin du mois d'octobre, une à la mi-février et une à la fin du mois de mai. Ils ont aussi deux semaines de congé à Noël et à Pâques pour un total de 13 semaines de vacances durant l'année scolaire.

Aux **Philippines**, les vacances d'été coïncident avec la période estivale qui se montre le bout du nez de mars à mai. Les élèves partent donc pour leurs vacances à la fin du mois de mars et les cours reprennent la première semaine de juin.

# À L'ÉCOLE TOUTE L'ANNÉE?

Plusieurs écoles américaines ont adopté le calendrier équilibré et il commence à faire son entrée au Canada sous forme de projets pilotes.

En 2002, en Colombie-Britannique, le gouvernement libéral a changé le School Act (*Loi scolaire*) et la réglementation du calendrier scolaire pour permettre aux écoles d'adopter le calendrier équilibré. Les deux mois de vacances d'été ont été raccourcis de trois semaines pour mieux équilibrer les congés durant l'année. Les élèves passent environ 180 jours par année en classe, soit la moyenne nationale. Les élèves vont donc à l'école de septembre à novembre, de janvier à mars et de mai à juillet.

Deux divisions scolaires de la Saskatchewan ont aussi modifié leur calendrier à la fin des années 1990, mais elles ont eu quelques petits incidents de parcours. À la mi-août à Saskatoon à la fin des années 1990, il faisait tellement chaud dans les classes que les cours ont été annulés et les élèves renvoyés à la maison. Les divisions scolaires sont donc revenues au calendrier traditionnel en 1999.

Depuis septembre 2007, l'École élémentaire catholique Bernard-Grandmaître dans le secteur d'Ottawa, en Ontario, offre le calendrier équilibré dans le cadre d'un projet pilote de quatre ans. Les 160 élèves sont suivis par une sociologue pour voir les bienfaits et les inconvénients du calendrier équilibré.

Selon la direction de l'école, en réduisant le nombre de semaines de vacances en été, les élèves n'ont pas besoin d'autant de révision à la rentrée scolaire. Et puisque les élèves grandissent dans un milieu francophone minoritaire, ils n'ont pas vraiment l'occasion de parler en français à l'extérieur de l'école. En réduisant le nombre de semaines de vacances l'été, les élèves perdent moins leur français. Ils peuvent aussi participer à des camps de jour durant les semaines de congé où les activités se déroulent en français.

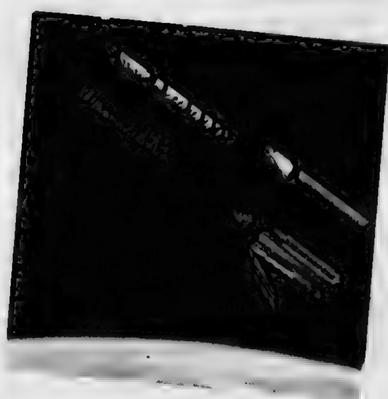
Les élèves commencent donc l'école à la mi-août. Ils ont une semaine de congé en octobre, deux semaines à Noël, deux semaines de relâche en mars, une semaine en mai et les cours se terminent à la fin juin pour un total de 188 jours d'enseignement.

La sociologue Carolyn Shields, de l'Université de la Colombie-Britannique, évaluera le calendrier équilibré à la fin du projet pilote. L'École élémentaire catholique Bernard-Grandmaître sera comparée à une autre école du quartier, soit l'École Sainte-Bernadette, qui suit le calendrier traditionnel. La sociologue étudiera le niveau de réussite, le taux de satisfaction ainsi que le taux d'assiduité des élèves et des enseignants.



SCIENCE

## Ultime mission pour réparer Hubble



La NASA a lancé le 11 mai une mission de 11 jours, en direction du télescope Hubble. Les sept astronautes à bord de la navette Atlantis ont installé, remplacé ou réparé des appareils scientifiques et électroniques. Grâce à cela, le télescope spatial sera utile pour dix autres années et sa capacité d'observation sera nettement améliorée. Désormais capable d'observer des objets distants de quelque 13 milliards d'années-lumière, Hubble captera des images de l'espace tel qu'il était il y a 500 millions d'années après la création de l'univers! Cette mission d'entretien de Hubble était aussi la dernière. Elle présentait des risques certains pour les astronautes et astrophysiciens qui sortaient dans l'espace pour effectuer les travaux. Depuis sa mise en place en 1990, Hubble a révolutionné l'astronomie.

SPORT

## Une nouvelle équipe canadienne?



Les Coyotes de Phoenix éliront-ils domicile au Canada? En raison de difficultés financières, l'équipe a dû se placer sous la protection de la *Loi sur les faillites* et pourrait être mise en vente. L'homme d'affaires canadien, Jim Balsillie, a proposé d'acheter l'équipe pour 212,5 millions $. Le club déménagerait donc à Hamilton, dans le sud de l'Ontario. Gary Bettman, le commissaire de la Ligue nationale de hockey, croit que le Copps Coliseum, qui accueillerait les Coyotes, est trop vieux. L'équipe devrait plutôt s'installer à Winnipeg. Dans ce cas, ce serait un retour aux sources pour les Coyotes, autrefois les Jets de Winnipeg. Une audience, le 22 juin, permettra à la Ligue nationale de hockey et au propriétaire majeur de l'équipe, Jerry Moyes, de présenter leurs arguments quant à la relocalisation de l'équipe dans le cas d'une vente.



# Aung Suu Kyi en procès

Le monde occidental s'inquiète du sort réservé à Aung Suu Kyi. Prix Nobel de la Paix en 1991, elle a fondé la Ligue nationale pour la démocratie (LND) en 1988 dans le but d'instaurer par la non-violence un régime démocratique en Birmanie. Sa popularité dans son pays a amené la junte militaire à la détenir et l'assigner à résidence. Aung Suu Kyi a passé 13 des 19 dernières années en réclusion, sans pouvoir sortir ni recevoir de visiteurs.

Son parti, la LND, a remporté les élections de 1990, mais la junte au pouvoir est restée en poste et a augmenté ses mesures de répression à l'encontre des dissidants.

Alors que l'assignation à résidence de Aung Suu Kyi devait prendre fin le 27 mai, le gouvernement lui a intenté un nouveau procès, qui s'est ouvert le 18 mai. On lui reproche d'avoir laissé un Américain entrer dans son domicile. John Yettaw, 53 ans, est lui aussi inculpé de plusieurs charges après s'être introduit chez Aung Suu Kyi.

Dans la prison de Rangoun où elle a été internée avant son procès, Aung Suu Kyi, qui est aujourd'hui âgée de 63 ans, a eu des problèmes de santé. Début mai, on rapportait qu'elle ne pouvait pas manger, que sa pression artérielle était faible et qu'on lui avait diagnostiqué une déshydratation. Cependant, elle paraissait en meilleur état lors de l'ouverture de son procès, qui devrait durer trois mois.

La détention et le procès d'Aung Suu Kyi ont suscité un tollé dans la communauté internationale, où beaucoup estiment que les charges qui pèsent contre elle sont un prétexte qu'utilise le gouvernement pour la maintenir en captivité, alors que des élections générales sont prévues pour 2010. Des organismes comme Amnistie internationale dénoncent l'attitude du gouvernement birman. Des manifestations en soutien à Aung Suu Kyi ont eu lieu dans plusieurs villes le 18 mai.

L'Union européenne a déclaré envisager de nouvelles sanctions contre le régime birman, alors que le président américain Barack Obama renouvelait les mesures prises par son pays contre la junte birmane.

On estime à quelque 2 000 personnes le nombre de prisonniers politiques en Birmanie.

# Les procès des gènes



Ils s'appellent BRCA1 et BRCA2. Ce sont des gènes humains. Découverts par une entreprise américaine, ils ont fait l'objet d'un brevet et sont devenus la propriété exclusive de Myriad Genetics. Aujourd'hui, BRCA1 et BRCA2 sont au coeur d'un litige qui pourrait avoir des conséquences pour la recherche médicale et la santé de gens.

BRCA1 et BRCA2 sont responsables de plusieurs cas héréditaires de cancer du sein et de cancer des ovaires. Selon le National Cancer Institute, quelque 192 000 femmes sont diagnostiquées avec ces cancers chaque année aux États-Unis. Ces deux gènes sont impliqués dans 5 à 10 % de ces cas.

Propriétaire des brevets, Myriad Genetics est poursuivie en justice, entre autres par l'organisme American Civil Liberties Union (ACLU), l'École de droit de la Yeshiva University, une douzaine d'autres universités, des associations médicales et de généticiens, ainsi que des patients.

Selon les plaignants, accorder un brevet sur des gènes humains n'est pas constitutionnel et dans ce cas précis, cela compromet la recherche d'un traitement contre le cancer. Breveter un gène nuit au flot d'information scientifique. À leurs yeux, notre connaissance du corps humain et notre capacité à prendre les meilleures décisions pour la santé sont parmi les droits humains les plus fondamentaux. Le gouvernement ne devrait pas accorder à une entreprise privée un brevet qui lui donne le contrôle sur une chose qui nous définit de façon aussi personnelle qu'un gène.

La poursuite s'en prend donc au fait même de breveter des gènes, une pratique répandue aux États-Unis où environ 20 % des gènes humains sont brevetés. C'est le cas des gènes associés à la maladie d'Alzheimer, à la dystrophie musculaire et à l'asthme.

Le brevet de Myriad Genetics lui donne le droit exclusif de faire les tests diagnostics permettant de détecter la présence des deux gènes chez une personne, et donc de prévenir la maladie. Chaque test coûte 3 000 $. De plus, aucun chercheur ne peut plus étudier ces gènes sans d'abord obtenir la permission de l'entreprise, qui détient aussi les droits sur les mutations des deux gènes.



## Vers une pandémie?

Faut-il réduire la production du vaccin contre la grippe saisonnière, et miser sur un vaccin contre la grippe porcine? À qui appartiendra ce vaccin, si plusieurs pays fournissent des échantillons de virus? Y aura-t-il pandémie? La grippe A(H1N1) a mobilisé l'attention des 123 pays membres lors de l'assemblée annuelle de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le 18 mai. La grippe était alors répandue dans 40 pays; 8 829 personnes étaient infectées, 74 en étaient mortes. L'OMS estimait bien réels les risques d'une pandémiede A(H1N1). La plupart des personnes atteintes du virus A(H1N1) ont jusqu'ici des symptômes modérés. L'OMS craint tout de même que le virus devienne plus virulent.




## Brésil : pour Autochtones seulement

La réserve Raposa Serra do Sol dans le nord du Brésil sera désormais réservée aux seuls Autochtones. Début mai, environ 300 policiers et soldats étaient déployés sur le 1,7 million de km carrés de la réserve, pour évacuer des fermiers et producteurs de riz non autochtones. Cela faisait suite à un jugement de la Cour suprême du Brésil rendu en mars, selon lequel la réserve ne doit servir qu'aux Autochtones. Ces derniers ont accueilli ce jugement comme une victoire majeure pour leurs droits. Quelque 20 000 indigènes vivent sur ce territoire. Le gouvernement affirme qu'il leur accordera l'appui dont ils ont besoin. Les fermiers non autochtones qui doivent quitter seront indemnisés.

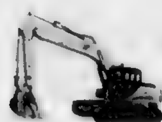


## Le dernier procès d'un criminel de guerre nazi?

La justice allemande pense que John Demjanjuk est un criminel de guerre nazi. Il aurait conduit des Juifs dans les chambres à gaz au camp de Sobibor, pendant la Seconde Guerre mondiale. Il serait associé à la mort 29 000 personnes. À 89 ans, John Demjanjuk a été extradé des États-Unis vers l'Allemagne, où il pourrait subir un procès pour crimes de guerre. Soupçonné d'avoir joué un rôle dans l'Holocauste, il a toujours nié ces accusations. Un tribunal d'Israël l'avait condamné en 1989, puis en 1993, la Cour suprême du pays avait annulé cette condamnation. L'enquêteur allemand sur les crimes nazis, Kurt Schrimm, dit aujourd'hui détenir de nouvelles preuves contre lui.

# Un monde de fous!

## À 3 ans, elle achète en ligne!



En Nouvelle-Zélande, une fillette a acheté une pelleteuse sur un site d'enchères en ligne. Pipi Quinlan, trois ans, a appris avec ses parents à utiliser des programmes d'éveil à l'ordinateur. Ces derniers dormaient quand leur fille est entrée sur un site de vente aux enchères que sa mère visite fréquemment, et dont l'ordinateur avait retenu le mot de passe. Bien entendu, la petite fille ne savait pas ce qu'elle faisait en cliquant par-ci par-là... jusqu'à ce que sa mère reçoive le courriel confirmant son achat, de 11 000 euros!

## Pas contente des élèves qui sentent mauvais



Au pays de Galles, une enseignante de la maternelle a été renvoyée de son école parce qu'elle a aspergé de désodorisant ses élèves qui « sentaient mauvais ». On reproche ainsi à Elizabeth Davies d'avoir humilié des enfants de trois à six ans qui mouillaient leur pantalon. Elle les aspergeait puis leur disait de rester debout sur du papier journal en attendant leurs parents. Mme Davies était enseignante depuis 20 ans. Après une enquête qui a duré 18 mois, elle a été renvoyée.

## Il conduit avec son bol de céréales!



La police du Massachusetts, aux États-Unis, a arrêté un automobiliste qui mangeait un bol de céréales tout en conduisant sa voiture! L'attention des policiers a été attirée par la conduite irrégulière de l'automobiliste. Les policiers lui ont demandé de se ranger sur le côté de la chaussée pour le contrôler, et c'est alors qu'ils ont aperçu le bol de céréales sur les jambes du conducteur. Ce dernier s'est expliqué en disant simplement avoir faim! Découvrant que son permis de conduire n'était plus valide, les policiers l'ont inculpé pour invalidité du permis et conduite dangereuse.

## L'art du métro!



Le 23 mai au matin, les passagers qui ont emprunté un certain trajet du métro de Paris ont eu droit à un spectacle inusité : le vernissage de l'exposition d'art du peintre Arnaud Prinstet. Six grands portraits sont accrochés aux fenêtres de la voiture, des hôtesses offrent des rafraîchissements, et le peintre explique aux passagers sa démarche artistique. Une fois leur station en vue, l'équipe du peintre décroche ensuite les tableaux et quitte le métro... C'est le retour à la normale dans le métro de Paris.



# Le Club de **Bicolo**

Une fois par mois, dans les pages de *La Liberté*.



## Fruits et légumes en été

**En été, c'est un des meilleurs moments de l'année pour manger de bons fruits et légumes frais. Découvre quels fruits ou légumes apparaissent en été.**

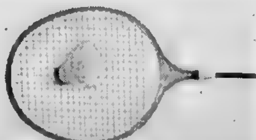
**FRAMBOISE • FRAISE • POMME DE TERRE • TOMATE**
**PIMENT • CONCOMBRE • BLEUET • CAROTTE.**

1. Il est rouge, vert ou jaune. Il peut être doux ou fort. ☐☐☐☐☐☐
2. Elle est ronde et rouge. ☐☐☐☐☐☐
3. Il est long et vert. ☐☐☐☐☐☐☐☐☐
4. Elle est brune et se cache sous la terre. ☐☐☐☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐☐
5. Elle est longue et orange ☐☐☐☐☐☐☐
6. Elle est un petit fruit rouge ☐☐☐☐☐☐
7. Il est petit et violet ☐☐☐☐☐☐
8. Elle est formée de plusieurs petites boules rouges ☐☐☐☐☐☐☐☐☐

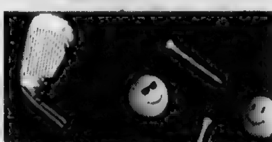
## Sports d'été

**Autrefois des sports d'été, on peut maintenant les pratiquer tous, ou presque, pendant les quatre saisons. Relie la bonne définition au bon sport.**

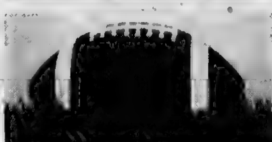
1. On botte le ballon avec les pieds seulement.



2. On frappe la balle avec une raquette.



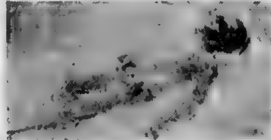
3. On joue avec une raquette et un volant.



4. Une série de différents bâtons pour frapper une petite balle.



5. On est tiré par un bateau



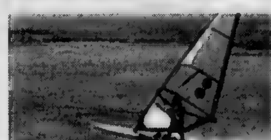
6. C'est le vent dans la voile qui fait qu'on avance.



7. On n'a besoin de rien, sauf de l'eau.



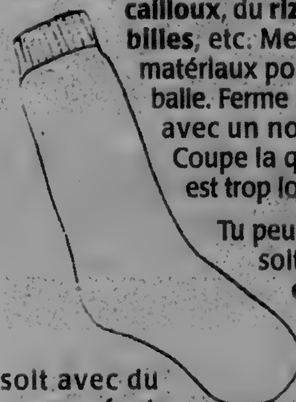
8. L'équipement est solide, parce que ça frappe fort.



## L'été

### Fabrique-toi un aki

Prends une **chaussette**, et remplis-la de différents matériaux comme des **fèves séchées**, des **lentilles**, des **petits cailloux**, du **riz**, des **petite billes**, etc. Mets assez de matériaux pour faire une balle. Ferme la chausette avec un nœud solide. Coupe la queue si elle est trop longue.



Tu peux le décorer soit avec du fil en brodant une image, soit avec du crayon-feutre, etc. Utilise ton imagination.

À toi de jouer maintenant! Tu peux le faire rebondir avec tes genoux, ta tête et tes pieds. Jamais avec les mains. Bon jeu!



**SOLUTIONS**

**DOUBLE PAPA :** 1 et 3.

**FRUITS ET LÉGUMES EN ÉTÉ :** piment, tomate, concombre, pomme de terre, carotte, fraise, bleuet, framboise.

**SPORTS D'ÉTÉ :** 1. soccer, 2. tennis, 3. badminton, 4. golf, 5. ski nautique, 6. planche à voile, 7. natation, 8. football



CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

# Installation sans frontière

**José Luis Torres présente à la Maison des artistes visuels, l'art de l'installation, ce mouvement esthétique et philosophique de l'espace et du regard.**

Stéphane LAJOIE

La Maison des artistes visuels francophones présente du 11 juin au 27 août, l'exposition *Fronteras*, de l'artiste contemporain José Luis Torres.

Architecte de profession, l'artiste invite le spectateur a redécouvrir l'espace, à observer les structures et interagir avec elles. Art éphémère et environnemental, l'installation redéfinit les perceptions, mélangeant l'imaginaire et le réel et donnant vie à l'inanimé.

« C'est un artiste qui en travaillant le bois, offre une exposition différente de ce que l'on présente habituellement, dit le directeur artistique de la Maison des artistes, Denis Prieur. C'est intéressant et innovateur comme concept. Pour ce projet, il utilise du bois récupéré des maisons qui seront démolies pour faire place à la nouvelle caisse populaire. Les clôtures sont réutilisées pour faire de l'art, ce qui donne une touche locale à l'exposition. »

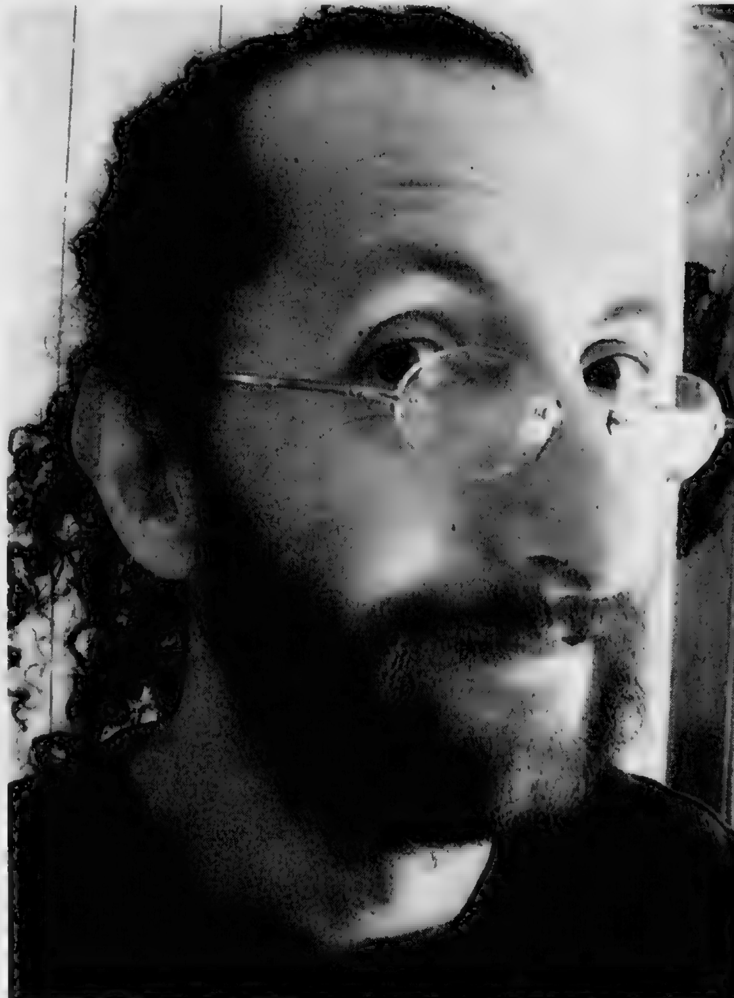


photo : Gracieuseté de José Luis Torres

**L'artiste José Luis Torres veut transformer les spectateurs en acteurs lors de ses expositions, pour leur faire découvrir les secrets de l'espace.**

Diplômé de l'École des Beaux-Arts Roberto Viola et de l'Université nationale d'architecture de Cordoba en Argentine, José Luis Torres est un artiste de passage, un créateur sans frontière. Il réinvente la géographie et parsème les espaces inoccupés de ses œuvres nomades.

« J'aime aborder plusieurs points de vue au sein d'une seule œuvre, explique José Luis Torres. Je travaille avec et dans l'espace. L'élément de clôture marque un territoire, mais crée également une ambivalence entre l'intérieur et l'extérieur. Les spectateurs pourront explorer ce lieu physique qui en attisant la réflexion, devient un lieu mental. Le lien entre le matériau et l'esprit est très fort. C'est ce qui compose notre espace, le modifie et l'embellit. »

Originaire d'Argentine, l'artiste a beaucoup voyagé pour enfin s'installer à Montmagny, au Québec. Cette volonté de mouvement, de découverte et de perception, José Luis Torres l'incorpore à ses œuvres architecturales, tout en conservant l'énigmatique présence du vide, ce néant qu'il chérit tant.

« La clôture délimite un espace de vie, une propriété que l'on défend, dit José Luis Torres. J'ai pris ce concept de délimitation, et je l'ai modifié pour reformuler la perception de frontière. *Fronteras*, une frontière tangible mais aussi imaginaire. Je veux donner la possibilité aux spectateurs d'expérimenter de multiples regards. Je veux les faire bouger dans l'espace, les amener à réfléchir sur leur espace et la relation qu'ils ont avec. Un objet change complètement les dimensions d'un espace. Une personne quant à elle, change les perceptions. »

L'entrée est gratuite du 11 juin au 27 août, à la Maison des artistes visuels francophones, au 219 boulevard Provencher.

# Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

## Île-des-Chênes

✓ 17 juin • ***Soirée de film*** • Bibliothèque Ritchot • *Histoires enchantées* • 17 h • gymnase • École Gabrielle-Roy • info. : 878-2147.

## La Broquerie

✓ 6 juin • ***Série 5x5 - Les incontournables acadiens et cajuns*** • Le 100 NONS • Réjean Nicolas, Lynne Brémault Parent, Antoinette Ayotte et Danielle Gagnon • 20 h • billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

## Notre-Dame-de-Lourdes

✓ 8 juin • ***Foire de la petite enfance*** • DSFM • pour les familles ayant un enfant né en 2005 et 2006 • gymnase de l'école élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes • info. : 878-9399.

✓ 13 juin • ***Vente bric à brac*** • CDC Lourdéon • 10 h à 13 h • info. : 248-7220.

## Saint-Boniface

✓ Jusqu'au 26 juillet • ***Exposition CCFM*** • *Une même écriture* • Aija Aleksandra Svenne • 340, boulevard Provencher • info. : 233-8972.

✓ 4 juin • ***La Soirée Chocolatée*** • 19 h • Centre de recherche de l'Hôpital Saint-Boniface • billets : 237-2067.

✓ 4 juin • ***AGA / L'Entre-temps des Franco-Manitobaines Inc.*** • 18 h 45 • Salon Sportex • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 925-2550.

✓ 4 juin • ***Atelier / Planifier votre carrière*** • Pluri-elles • 15 h et 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✓ 4 juin • ***Grouille ou rouille*** • Conseil des ainés 55 + • activités physiques, ateliers de bien-être et des kiosques • 8 h 30 • 200, avenue de la Cathédrale • billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

✓ 5 juin • ***Quelques arpents pièges*** • 17 h • Salle Antoine-Gaborieau • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. : 233-8972.

✓ 6 juin • ***Session d'info / Levée de fonds*** • pour acheter un terrain pour bâtir une école en Haïti • 14 h • Salle académique • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 237-6575.

✓ 7 juin • ***Ouverture officielle / Salle communautaire du Précieux-Sang*** • 13 h à 17 h • 200, rue Kenny • info. : 237-9851.

✓ 9 juin • ***10e anniversaire du Centre de santé Saint-Boniface*** • 16 h 30 à 19 h 30 • Fort Gibraltar • inscriptions : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

✓ 9 juin • ***AGA / Réseau action femmes*** • 17 h • Salle académique • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 231-7063.

✓ 10 juin • ***Lauriers 2009*** • CDEM et CCFSB • 17 h • Hôtel Norwood • info. : 235-1406.

✓ 11 juin • ***Atelier / Les normes d'emploi au Manitoba*** • Pluri-elles • 15 h et 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✓ 16 juin • ***Les enfants seuls à la maison et en sécurité*** • FPCP et CRÉE • la nutrition, les étrangers, les premiers soins, prévention des incendies et la confiance en soi • pour parents et leurs enfants de 10 à 12 ans • 18 h • 177, rue Eugénie • info. : 237-9666.

✓ 16 juin • ***Ouverture officielle / FPCP et CRÉE*** • 10 h • 177, rue Eugénie • info. : 237-9666.

✓ 18 juin • ***Atelier / Résolution de conflits au travail*** • Pluri-elles • 15 h et 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✓ 23 juin • ***AGA / Entreprises Riel*** • 16 h • Salon Taché • Hôtel Norwood • info. : 233-7799.

✓ 24 juin • ***Pique-nique familial / Fête de la Saint-Jean-Baptiste*** • 11 h à 13 h • Parc Provencher • info. : 233-8972.

## Saint-Jean-Baptiste

✓ 6 au 7 juin • ***Vente de garage communautaire*** • 9 h à 15 h • Sous-sol de l'église • info. : 758-3339.

## Saint-Pierre-Jolys

✓ 10 juin • ***Portes ouvertes*** • Centre d'emploi et de ressources communautaires • 14 h à 16 h • Centre de services bilingues • 427, rue Sabourin • info. : 433-2585.

## Saint-Vital

✓ 18 juin • ***Rencontre reconnaissance*** • Venez rencontrer les Sœurs Saint-Joseph qui ont enseigné de 1943 à 2001 aux écoles St-Eugène et Lavallée • 17 h • École Christine-Lespérance • 425, chemin John Forsyth • info. : 221-6964.

## Sainte-Anne-des-Chênes

✓ 7 juin • ***Thé printanier annuel*** • Villa Youville inc. • 12 h à 15 h • Café La Vérendrye.

## Winnipeg

✓ 4 juin • ***Surboum 2009*** • DSFM • 19 h • Investors Group Athletic Centre • Université du Manitoba • info. : 878-2147.

✓ 8 juin • ***Soirée franco-fun avec les Goldeyes*** • sections francophones : E, D, S, T • info. : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

✓ 21 juin • ***Fête de la musique 2009*** • 12 h à 22 h - CCFM • 15 h 30 à 20 h - Avenue Corydon • info. : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

## Autres

✓ 20 au 26 juin • ***Le marathon d'Envol 91 FM*** • *Au seuil du délire* • animé par Stéphan Bénard • info. : 233-4243.

*Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ* **avant midi le jeudi précédant la date de parution.**

SFM
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

# Une foire d'espoir

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

La Foire d'espoir du Collège Louis-Riel (CLR), qui a eu lieu le 30 mai, s'est avérée un grand succès. Non seulement les élèves de la 7e à la 12e année ont ouvert les portes de leur école à la communauté mais ils ont amassé quelque 2 000 $ en aide humanitaire pour le Rwanda.

La Foire d'espoir était avant tout une rencontre familiale, permettant aux enfants, parents et élèves de s'amuser et de goûter à la richesse culturelle du CLR. En début d'après-midi, le comité du projet Ubuntu de l'école a organisé tout un carnaval amusant. Matchs de balle-molle, peinture sur visage et autres jeux pour les tout petits ont fait le bonheur de tous.

Le stand de plouf a permis aux visiteurs de faire tomber l'enseignant chargé du dossier des élèves nouveaux arrivants, Mayur Raval, dans une grande cuve d'eau. Ce qui n'a pas du tout mouillé ou froissé son optimisme.

« La Foire d'espoir a fait valoir l'empathie, l'engagement et l'esprit communautaire de nos élèves, déclare-t-il avec enthousiasme. Se rencontrer en famille et en communauté, pour aider d'autres familles et, en bout de ligne, la communauté humaine, c'est ce qu'il y a de plus positif. »

En soirée, un spectacle multiculturel, a été monté par les élèves nouveaux arrivants du CLR. Ainsi, le public a pu apprécier une série de danses africaines, ainsi que des prestations musicales de deux groupes africains dont la première de *Rap Ubuntu*.

« Notre chanson parle du projet Ubuntu et souligne l'importance d'aider les gens touchés par le génocide rwandais, indique le finissant et membre du groupe rap *Djibouti*, Jonathan Manzina. Les gens ont aimé ça, je crois. Surtout parce qu'ils n'ont pas l'habitude d'entendre du rap francophone. Ça change. »

Même son de cloche chez Catherine Gmimassou, élève en 9e année qui était une des quelque 20 élèves à présenter des danses africaines. « Les gens étaient fascinés, déclare l'élève originaire de Guinée. Ils n'ont pas l'habitude de voir ces danses. Je crois que c'est important de promouvoir ainsi notre culture. C'est même très positif, puisque les gens d'ici peuvent voir que nous avons, nous aussi, des racines dont nous sommes fiers. »

Après le spectacle multiculturel, la chanteuse Rayannah Kroeker - une diplômée du CLR - est montée à son tour sur l'estrade, accompagnée de son orchestre. La foule a pu se trémousser aux rythmes de sa musique dansante.

La Foire d'espoir avait pour but de collecter des fonds pour les rescapés du génocide du Rwanda, et en particulier le projet Ubuntu de l'école, organisé en collaboration avec l'organisme caritatif Ubuntu, qui fournit de l'aide humanitaire au Rwanda.

La fondatrice de l'organisme Ubuntu, Nicole Pageau, était de la fête. Elle était accompagnée d'un autre membre de l'organisme, Igor César, ainsi que de Marcelle Forrestier, qui vient du Rwanda.

« C'est extraordinaire, lance Nicole Pageau. Nous en sommes à notre quatrième année de partenariat. Et chaque fois que je viens à Winnipeg, je suis ébahie de voir combien les jeunes et la communauté sont impliqués dans le prélèvement de fonds. Winnipeg est l'endroit le plus dynamique au Canada en ce qui concerne Ubuntu. L'enthousiasme et l'énergie des élèves du CLR sont très rafraîchissants. »



photo : Daniel Bahuaud

**Les élèves nouveaux arrivants du Collège Louis-Riel ont monté un spectacle multiculturel lors de la Foire d'espoir du 30 mai.**



photo : Daniel Bahuaud

**On s'amuse au grand air lors de la Foire d'espoir du 30 mai, organisée par le Collège Louis-Riel.**



photo : Daniel Bahuaud

**L'enseignant Mayur Raval tombe dans la cuve du stand de plouf, grâce au tir précis des élèves, lors de la Foire d'espoir qui avait lieu le 30 mai.**

*À noter*

## ACTIVITÉS SCOLAIRES

**19 juin** • Journée piste et pelouse de l'École élémentaire Notre-Dame.

## POUR LES PARENTS

**10 juin** • Réunion du Comité scolaire de l'École Taché, 18 h 30 au Centre de ressources.

**17 juin** • Réunion du Comité scolaire de l'École Sainte-Agathe. 19 h.

**24 juin** • Barbecue et réunion annuelle du comité scolaire de l'École Sainte-Agathe. 17 h 30 à la bibliothèque Ritchot.

## COMMISSION SCOLAIRE

**17 juin** • Réunion de la commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

## CONGÉS

**15 juin** • Journée d'administration au Centre scolaire Léo-Rémillard, et aux écoles Christine-Lespérance, Lacerte, Pointe-des-Chênes, Précieux-Sang, Roméo-Dallaire et Taché.

**19 juin** • Journée d'administration à l'École Saint-Georges.

**26 juin** • Journée d'administration aux écoles Jours-de-Plaine et Saint-Lazare.

**29 juin** • Journée d'administration aux écoles Jours-de-Plaine et Saint-Jean-Baptiste.

**30 juin** • Bonnes vacances!

**AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM**

Le babillard DSFM sera à **votre** disposition! Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires tels que les rencontres de comités scolaires, dates de congés d'école, concerts et spectacles? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 231-7000, poste 375, ou au 1 800 523-3355, ou encore à dansnosecoles@shaw.ca avant 12 h le mercredi précédant la date de parution.

■ JEUX JUNIORS 2009

# Pour le plaisir de la rencontre



photo : Daniel Bahuaud

**Des élèves des écoles Précieux-Sang et Christine-Lespérance jouent au soccer lors des Jeux juniors du 29 mai.**



photo : Daniel Bahuaud

**Des élèves des écoles Pointe-des-Chênes et Saint-Joachim s'affrontent au jeu de trésor, lors des Jeux juniors du 29 mai.**

Daniel BAHUAUD
SAINT-VITAL

C'est sous un joli soleil printanier qu'a eu lieu la 18e édition des Jeux juniors de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), le 29 mai à Saint-Vital.

Plus de 1 000 élèves des 4e, 5e et 6e années, provenant des écoles tant rurales qu'urbaines, ont convergé vers le parc Maple Grove pour s'adonner à des activités en plein air.

Après une cérémonie d'ouverture mettant en vedette des danseurs de l'École Taché, les élèves de la 4e année ont joué au soccer et au jeu de trésor. Ceux de la 5e année ont joué au hand-ball et au cricket continu. Les élèves de la 6e année ont quant à eux joué au ballon-chasseur à l'ultime.

« Nous sommes heureux d'avoir enfin eu du beau temps, lance Luc Therrien, le coordonnateur de l'éducation physique, sportive et à la santé de la DSFM. L'an dernier, nous avons annulé les Jeux à deux reprises! »

Les Jeux juniors ne sont pas compétitifs. Aucun pointage n'est inscrit. De plus, les élèves ne représentent même pas leurs écoles respectives. Pour les matchs, les jeunes forment des équipes mixtes, composées d'élèves de différentes écoles.

« Notre objectif est de développer les habiletés sportives et d'encourager la rencontre amicale, indique Luc Therrien. Les équipes mixtes favorisent les échanges entre élèves et serviront à développer un esprit communautaire chez les jeunes. »

Pour leur part, les élèves se sont bien amusés. « C'est très intéressant de jouer au trésor, déclare Ryan Torres, un élève en 4e année à l'École Taché. Le but est de prendre autant de petits sacs que possible de l'équipe adverse, sans se faire toucher. »

« Ce sont mes premiers Jeux juniors et j'aime beaucoup ça, affirme une élève en 4e année à l'École Pointe-des-Chênes, Lynne Massicotte. J'ai joué avec des gens de l'École Saint-Joachim et je crois m'être fait des amis. J'ai aussi eu le plaisir de retrouver des amis qui étaient autrefois dans notre école, mais qui fréquentent d'autres écoles de la DSFM. C'était bien de les revoir. »

■ ÉCOLE LACERTE

# Journée autochtone et métisse



photo : Daniel Bahuaud

**Des élèves de la 6e année de l'École Lacerte posent devant l'énorme tipi dressé dans la cour d'école à l'occasion de la Journée autochtone et métisse.**



photo : Daniel Bahuaud

**Ouf ! Pas facile, ce jeu traditionnel des Autochtones!**



photo : Daniel Bahuaud

**Les élèves de l'École Lacerte ont appris que la crosse n'est pas un sport facile.**

Daniel BAHUAUD
PARC WINDSOR

Les élèves des 5e et 8e années de l'École Lacerte ont approfondi leurs connaissances des cultures autochtone et métisse, grâce aux nombreuses activités, ateliers et réflexions que leur ont proposés une brochette d'invités spéciaux, le 24 avril.

Après une cérémonie d'ouverture haute en couleur, où les jeunes ont pu voir des danses autochtones exécutées aux rythmes des tambours, les élèves ont pu explorer les nombreuses facettes de ces cultures en assistant à des ateliers amusants et informatifs. Ainsi, les élèves ont pu faire de l'art autochtone, pratiquer des jeux autochtones dont le but est de développer de l'agilité manuelle, sans parler de sports traditionnels comme la crosse et le fer à cheval.

De plus, les jeunes ont assisté à un reportage filmé portant sur les Autochtones, en apprendre davantage sur les cercles médicinaux, se laisser emporter par les histoires d'un raconteur, et examiner des artéfacts autochtones et métis présentés par des animateurs du Musée du Manitoba.

Et n'oublions pas non plus l'énorme tipi dressé dans la cour d'école.

Le tout a été clôturé par une prestation musicale des plus swinguantes du groupe La Bardasse.

**Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bahuaud, au courriel : dansnosecoles@shaw.ca**



# CE QU'ON AIME

*Lire - écouter - visionner - jouer*

**Découvrez les coups de cœur de chroniqueurs, pour des produits culturels que vous pourrez obtenir auprès de nos librairies!**

Les livres, les films, les disques et les jeux nous procurent des moments de détente et d'évasion inestimables!

Tout au long du mois de juin et juste à temps pour préparer vos vacances estivales, le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) et *La Liberté* vous proposent de découvrir les trouvailles de nos chroniqueurs.

Lecture pour tous les âges, musique pour tous les goûts, films pour toutes les audiences : découvrez les trésors à savourer en français, et que vous pouvez vous procurer ou commander auprès de nos deux librairies.

Joignez l'utile à l'agréable : faites le plein de culture et appuyer deux commerces bien de chez nous, qui animent la vie culturelle du Manitoba depuis plus de 20 ans!

***L'achat culturel, c'est essentiel!***




**Librairie À La Page**
**200, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface**
**233-7223**
**alapage@mts.net**

*La Boutique du Livre*

**Boutique du livre**
**315, rue Kenny**
**Saint-Boniface**
**bdulivre@mts.net**

Intéressé(e) à nous faire part de vos trouvailles? Contactez-nous : la-liberte@la-liberte.mb.ca

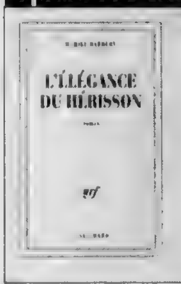
## *C'est pas moi, je le jure*




Si vous avez manqué ce film lors de son récent passage à la Cinémathèque, le visionner en DVD vaut le détour. Il raconte un segment de la vie inhabituelle du petit Léon Doré, qui a dix ans. Grandissant dans une région banlieusarde typique au Québec en 1968, Léon réagit aux différends de ses parents en multipliant les coups pendables, certains assez et même très graves. Seule Léa, une petite voisine, semble comprendre les raisons de ses gestes, et de ce fait deviendra vite son amie. Excédée, la mère de Léon se sauve en Grèce pour y refaire sa vie, laissant son mari aux prises avec les crises bizarres de son fils. Le frère aîné de Léon, lui, se contente de garder en dedans sa rancœur. Léon et Léa organiseront une fugue qui leur permettra de comprendre plusieurs choses de la vie. Léon est magistralement joué par Antoine Lécuyer, alors que Catherine Faucher, Suzanne Clément, Daniel Brière, Denis Gravereaux, Jean Maheux, Gabriel Maillé et Micheline Bernard campent les autres personnages. Le film est signé Philippe Falardeau.

***Hélène Perreault***

## *L'élégance du hérisson,* de Muriel Barbery

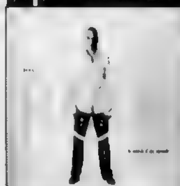



**Publié chez Gallimard**

Dans un tout récent numéro du magazine *L'express*, ***L'élégance du hérisson*** figurait encore sur la liste des *best sellers*, alors que ce roman de Muriel Barbery est paru en 2006. L'histoire est celle d'une femme de 54 ans qui, concierge dans un immeuble pour gens aisés, leur cache la vérité à son sujet. Cette vérité, c'est que loin de correspondre au stéréotype de la concierge parfaitement inculte et mal dégrossie, notre Renée est au contraire amatrice de fine cuisine, lectrice assidue, capable autant d'apprécier la beauté d'une oeuvre d'art que de débattre d'une idée. Fable de la vie contemporaine, *L'élégance du hérisson* bouscule les idées reçues, se moque des prérogatives des riches, remet l'école à sa place (par le biais d'un personnage d'adolescente pas piquée des vers) et égratigne les parents au passage. En prime : une galerie de personnages attachants, et des passages succulents sur l'enseignement du français à l'école.

***Sylviane Lanthier***

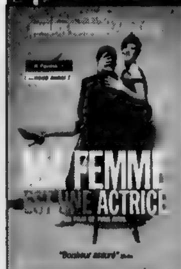
## *Le nombril du monde,* de Daniel ROA



Il est beau, il écrit bien, il chante bien, ses chansons sont mélodieuses, ses arrangements ont du bon sens. Et en plus, c'est en français. Daniel ROA pourrait tout faire ça en anglais, ce serait peut-être plus facile; mais il persiste et signe dans la langue de Molière, tout en démontrant qu'un petit-Franco-Manitobain-grandi-à-Saint-Boniface est lui aussi capable de trousser des textes intéressants! Sur des thèmes à la fois personnels et contemporains, Daniel ROA livre une dizaine de chansons qui chacune crée une ambiance bien à elle. Un peu d'humour, un peu d'amour, un peu d'humeur, quelques grands mots, et quelques gros... Un disque à écouter parce qu'il est bien fait, et pas juste parce que c'est le *fun* d'encourager un artiste d'ici!

***Sylviane Lanthier***

## *Ma femme est une actrice*




France - Comédie de Yvan Attal
avec Yvan Attal et Charlotte Gainsbourg

Un gars ordinaire vit avec une actrice. Un jour, quelqu'un lui demande ce que ça fait que de vivre avec une femme qu'on voit sur les affiches, qui embrasse toujours d'autres hommes, qui joue nue parfois... Et la ronde de la jalousie est partie. Elle, elle est prise entre l'attrait de la vie quotidienne et son image publique, et rencontre un acteur avec qui elle pourrait avoir une aventure. Pendant qu'elle tourne un film à Londres, il décide de prendre des cours de théâtre. Et c'est là qu'une autre femme l'embrasse, sans qu'il l'en empêche... mais sa femme assiste à cette scène et pense qu'il la trompe! ***Ma femme est une actrice*** est un film sur la vie de couple, et une comédie rigolote. Ainsi notre couple parvient à se réconcilier et tout rentre dans l'ordre, jusqu'à ce qu'elle reçoive une offre : tourner un film avec Leonardo Di Caprio... Ouch!

***Gabriel Ammann-Lanthier***

## *Cliché hot,* de Radio Radio



Issu de la formation rap acadienne Jacobus et Maleco, le groupe Radio Radio nous offre un premier album extrêmement accrocheur dès la première écoute. « Y'a d'la place en masse dans mon jacuzzi... » Parfois revendicateurs, parfois irrévérencieux (« Mon jacuzzi est trois mille fois plus grosse qu'la tienne! »), les propos en chiac (mélange d'acadien, de français et d'anglais) de Radio Radio sont pleins d'humour et invitent au party. Leurs rythmes rap s'incrustent dans votre cerveau et risquent de devenir vos nouveaux mantras musicaux! Après huit mois d'écoute, je trippe encore sur *Lève tes mains* (irrésistible), *On représente*, *Bingo*, et, naturellement, *Jacuzzi* et *Jacuzzi afterparty*. Avis aux adultes : écoutez Radio Radio et vous serez plus cool que vos ados... (Oui, c'est épicé à l'occasion mais jamais méchant.) Radio Radio a obtenu deux nominations au dernier gala de l'ADISQ : Révélation de l'année et Meilleur album hip-hop.

***Paul Sherwood***

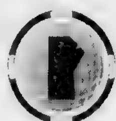
## *La Traversée du continent,* de Michel Tremblay




**Leméac**

Premier volume de la nouvelle série de Michel Tremblay, *La Diaspora des Desrosiers*. Inspiré par ses propres ancêtres et leur vécu, le célèbre dramaturge québécois nous fait connaître Rhéauna (en l'occurrence, sa mère Nana, l'éventuelle Grosse femme d'à côté...), par l'entremise de souvenirs et de sentiments fictifs (ou du moins c'est ce que prétend l'auteur). En 1913, la jeune fille est en Saskatchewan avec ses grands-parents. Voilà que sa mère cherche à la faire venir à Montréal, où elle vit déjà. De l'Ouest, Rhéauna doit quitter ses jeunes sœurs et traverser en trois jours le Canada où elle croisera des personnages uniques et intrigants, à Régina, Saint-Boniface ou Ottawa. Tremblay réussit à nous faire découvrir, avec humour et tendresse, les divers personnages de cette histoire. Son roman, fascinant en soi, l'est davantage pour toute personne connaissant le vieux Saint-Boniface, car on y lit des images du début du 20e siècle.

***Paul Sherwood***




La LIBERTÉ

Manitoba



# Sur les traces *de Gabrielle*

Ils étaient 55 à embarquer dans l'autobus, le 3 juin. Avec l'aide du comité culturel de Somerset et du club des aînés Simon-Nivon de Saint-Léon, l'agente du Réseau communautaire, Mariette Kirouac, avait en effet organisé une pleine journée de découvertes et de rencontres sur les traces de Gabrielle Roy et de sa famille maternelle. Direction la région de la Montagne, chère à l'écrivaine franco-manitobaine.

TEXTES ET PHOTOS : CAMILLE SÉGUY



Une visite au Musée Gabrielle-Roy à Somerset, pour se mettre dans l'ambiance et replonger dans les livres de l'écrivaine franco-manitobaine.



L'histoire ne serait pas complète sans la mère de Gabrielle, Mélina, interprétée par Lucille Gaudet. Elle a partagé avec les participants ses premières impressions de la Montagne et de la vie manitobaine, quand elle avait 14 ans.



Dernière passagère : Gabrielle Roy, jouée par Lucille Labossière-Bessette, qui avait de nombreuses anecdotes à raconter sur ses vacances d'enfant chez sa « Mémère de la Montagne », et sur son poste d'institutrice à Marchand puis à Cardinal.



Pique-nique d'antan, cuisiné par le comité culturel de Somerset. Les convives se régalent.



Pour raconter les histoires de la famille maternelle de Gabrielle Roy, les Landry, qui sont venus du Québec pour s'installer au Manitoba en 1881, rien de telle que la grand-mère de Gabrielle, Émilie Landry. Elle était jouée par Anita Poiron.



La grand-mère, la mère et la fille étaient donc de nouveau réunies, le temps d'une tournée, grâce au travail de trois passionnées de la vie de Gabrielle Roy et de son œuvre.



Lors du dîner, les participants ont eu la chance de discuter avec le cousin de Gabrielle Roy, Roland Landry.



De l'avis de tous, la Tournée racontée Gabrielle Roy a été une réussite. « On a été transportés dans une autre époque et un autre cadre, confie une participante, Lise Gaboury-Diallo. C'était très émouvant. »

FOOTBALL

# Ça frappe au camp des Bombers

**À une semaine du premier match présaison des Blue Bombers, les recrues se dévouent corps et âme sur le terrain et se joignent aux vétérans pour leur premier vrai test.**

Stéphane LAJOIE

Les partisans des Blue Bombers sont fébriles en ce début de camp d'entraînement, qui s'annonce palpitant avec l'arrivée de plusieurs nouveaux joueurs.

Avec la retraite du receveur étoile Milt Stegall et les débuts au poste d'entraîneur-chef de Mike Kelly, l'alignement partant sera chamboulé et la compétition sera féroce.

Pour le joueur de ligne offensive Jean-François Morin-Roberge, il s'agit d'un nouveau départ après avoir été acquis des Rough Riders de la Saskatchewan en avril dernier.

« C'est mon deuxième camp dans la Ligue canadienne, donc je suis moins stressé que l'an dernier, indique l'ancien joueur des Carabins de l'Université de Montréal. Je sais maintenant à quoi m'attendre à un camp professionnel et cela me permet de mieux me préparer. Je me suis entraîné fort cet hiver et j'ai hâte de me comparer aux autres sur le terrain. La glace est cassée et je suis prêt à en prendre. »

L'athlète de 325 livres n'est pas en terrain inconnu à Winnipeg car il y retrouve son bon ami, le secondeur Pierre-Luc Labbé. Les deux Québécois se sont affrontés à plusieurs reprises dans les rangs universitaires et ont porté ensemble l'uniforme des Élans du Collège François-Xavier-Garneau pendant trois ans.

En joignant les rangs des Bombers, Jean-François Morin-Roberge est confiant de pouvoir tirer son épingle du jeu et se tailler une place au sein de l'équipe partante.

« Je mesure six pieds six pouces et mon gabarit est un atout sur la ligne offensive, indique Jean-François Morin-Roberge. Il y a beaucoup de mouvements de joueurs dans la ligue et je crois que je suis en bonne position pour cette saison à Winnipeg. J'ai plus de chance de rivaliser avec les joueurs présents au camp cette année qu'avec ceux des Rough Riders l'an dernier. C'est très excitant. J'ai hâte de jouer mon premier match. »

La saison 2009 en est une de reconstruction et de regard vers l'avenir pour les Bombers. Le vétéran quart arrière de quatre saisons, Kevin Glenn, a été libéré après une saison plus que décevante de 8 victoires contre 10 défaites. À moins d'une surprise, c'est Stefan Lefors, un produit de l'Université de Louisville, qui devrait diriger les Bombers au poste de quart arrière.

En 2007, Stefan Lefors a complété 110 de ses 180 passes au poste de quart arrière remplaçant des Eskimos d'Edmonton, amassant 1 193 verges.

« Le camp d'entraînement est très long et la saison ne commence que le 2 juillet à Edmonton, explique le numéro 66. Il faut prendre ça au jour le jour. Ça ne sert à rien de me stresser car la décision finale, c'est le *coach* qui la prend et je n'ai aucun contrôle là-dessus. Donc je me concentre sur mon jeu et mon intensité durant les pratiques. Je suis un gars qui ne se satisfait pas du minimum et j'aime la compétition. »

Les Bombers affronteront les Tiger Cats d'Hamilton le 17 juin à 19 h, au Stade Canad Inns, pour le premier match hors concours du camp.

Le premier match local de la saison 2009 aura lieu le 10 juillet à 18 h 30, face aux champions de la Coupe Grey 2008, les Stampeders de Calgary.




photo : Gracieuseté des Carabins de l'Université de Montréal

**L'imposant joueur de ligne offensive de 325 livres, Jean-François Morin-Roberge, espère bien faire sentir sa présence sur la ligne offensive des Blue Bombers cette saison.**



## Grouille avant que ça rouille!



photo : Stéphane Lajoie

**Des dizaines de retraités ont participé le 4 juin au Collège universitaire de Saint-Boniface, à la toute première journée *Grouille ou rouille* du Centre de santé Saint-Boniface. Grâce à l'appui de nombreux bénévoles et de la Fédération des aînés francophones du Manitoba, les participants ont pu s'amuser gratuitement lors d'ateliers de mise en forme et s'initier au taï-chi, à la danse traditionnelle métisse et au yoga.**

# Télé-horaire de la semaine du 15 au 21 juin 2009

**Le Jour du Seigneur : le dimanche 21 juin à 10 h à la SRC**

*Messe provenant de la paroisse Sainte-Anne, Baie Sainte-Anne (diocèce de Moncton). Président : Mgr André Richard, c.s.c.*

## Du lundi au vendredi

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Zigby/:15 Mécanim. | Pouic explore | Des kiwis et des hommes | | | Ricardo | Pyramide | Le Téléjournal/ Midi | | Variées | Cinémas variés | | | | Urgences | | Des kiwis et des hommes | |
| RDI | RDI santé / :15 RDI en direct | | | | | | Téléjournal/ Midi | Variées | V RDI en direct | RDI en direct | | | | | | Mission Payette | Téléjournal | :50 RDI Junior |
| TV5 | Variées | Variées | Variées | Variées | Variées | Variées | TV5 le journal | Variées | Variées | V Zoom animal | Me Cinéma | Variées | Variées | Journal Suisse | 30 millions d'amis | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | Cinémas variés | | | Me J V :45 Bugs | Tout simplement Clodine | | Le TVA midi | TVA en direct.com | | Shopping TVA | | Infopublicité | Les feux de l'amour | | Top modèles | | Le TVA 17 heures | |

## Lundi 15 juin

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 16h00 Kiwis hommes | Pyramide | Téléjournal | Zeste | Des squelettes | La Petite Vie | Chère Betty "Slater contre Meade" | | Bons baisers de France | | Le Téléjournal | | Téléjournal | "Le vieil homme et l'enfant"('67) Alain Cohen, Michel Simon. | | | | PolitiqueP rov./Fin |
| RDI | RDI en direct | RDI en direct | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages "L'industrie du faux" 1/2 | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal | | Grands Reportages "L'industrie du faux" 1/2 | |
| TV5 | 16h55 Champion | Journal de France 2 | Clara Sheller | | Un oeil sur la planète | | | | Club social | | TV5 le journal | Dans la nature avec Stéphane Peyron | | Comme chez moi | Destinations goûts | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | Le TVA 18 heures | Sucré salé | Les Gags | Laura Cadieux | Ma maison Rona | | Monk "Monk a commis une erreur ?" | | Le TVA 22 heures | Sucré salé | "Le Bourreau des coeurs"('83) Anna Maria Rizzoli, Aldo Maccione. | | | :45 Infopublicité | | | | |

## Mardi 16 juin

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 16h00 Kiwis hommes | Pyramide | Téléjournal | Peu importe | Des squelettes | Tout le monde 2/3 | Beautés désespérées "La vie derrière soi" | | Bons baisers de France | | Le Téléjournal | | Téléjournal | "Idole instantanée"('05) Maxime Denommé, Claudine Mercier. | | | | |
| RDI | RDI en direct | RDI en direct | 24 heures en 60 minutes | | Grands Rep. "La contrefaçon qui tue" 2/2 | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal | | Grands Reportages "La contrefaçon qui tue" | |
| TV5 | 16h55 Champion | Journal de France 2 | Zoom animal: Un safari indien | | Secrets d'histoire | | | | Monde à la plage | J'y suis, j'y reste | TV5 le journal | Un oeil sur la planète | | | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | Le TVA 18 heures | Sucré salé | Qui perd gagne | | Fort Boyard | | Nos étés "Été 1930" | | Le TVA 22 heures | Sucré salé | "Le sauvage"('75) Yves Montand, Catherine Deneuve. | | | | Infopublicité | | | |

## Mercredi 17 juin

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 16h00 Kiwis hommes | Pyramide | Téléjournal | Téléjournal Magazine | Des squelettes | L'Épicerie | La petite séduction | | Bons baisers de France | | Le Téléjournal | | Téléjournal | "Miss Marple: La dernière énigme"('05) Sarah Parish, Geraldine McEwan. | | | | |
| RDI | RDI en direct | RDI en direct | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal | | Grands Reportages | |
| TV5 | 16h55 Champion | Journal de France 2 | Montre-moi... | Mixeur "Bretillot" | "Une affaire privée"('02) Marion Cotillard, Thierry Lhermitte. | | | | De quoi t'as peur? | Profession voyageur | TV5 le journal | Face à face avec nos ancêtres | | Zoom animal: Un safari indien | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | Le TVA 18 heures | Sucré salé | Poule aux oeufs d'or | Histoires de filles | Les anges de la rénovation "Gilliam" | | Nos étés | | Le TVA 22 heures | :45 Sucré salé | :15 "Abandon"('02) Benjamin Bratt, Katie Holmes. | | | | Infopublicité | | | |

## Jeudi 18 juin

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 16h00 Kiwis hommes | Pyramide | Téléjournal | Trésors vivants | Des squelettes | Un gars, une fille | Perdus "LaFleur" | | Bons baisers de France | | Le Téléjournal | | Téléjournal | Soccer Ligue des Champions de la CONCACAF Site: Stade Saputo | | | | Hors d'ondes |
| RDI | RDI en direct | RDI en direct | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages "Mon baptême de feu" | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal | | Grands Reportages "Mon baptême de feu" | |
| TV5 | 16h55 Champion | Journal de France 2 | Destinations goûts | Comme chez moi | Club social | | Envoyé spécial | | | Cité guide "Chicago" | TV5 le journal | Secrets d'histoire | | | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | Le TVA 18 heures | Sucré salé | Dépenses Xtrêmes | P.-dessus marché | Dr House "Au Suivant" | | Mollie | | Le TVA 22 heures | Sucré salé | "Le courage à l'épreuve"('96) Meg Ryan, Denzel Washington. | | | | .15 Infopublicité | | | |

## Vendredi 19 juin

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 16h00 Kiwis hommes | Pyramide | Téléjournal | Tremplin: batture | "Eau trouble"('05) John C. Reilly, Jennifer Connelly. | | | | Zone doc "Tête de Tuque" | | Le Téléjournal | | Téléjournal | Six pieds "La vie ne tient qu'à un fil" | | :45 Six pieds sous terre | | |
| RDI | RDI en direct | RDI en direct | 24 heures en 60 minutes | | Grands Reportages: Les films Imax | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | | 24 heures en 60 minutes | | Le Téléjournal | | Grands Reportages: Les films Imax | |
| TV5 | 16h55 Champion | Journal de France 2 | J'y suis, j'y reste | Viva Américas | Thalassa "Aventures dans le Grand Nord" | | :15 Des trains..autres "Tunisie" Pt. 1 de 2 | | Arte reportage | .40 Géopolitis | TV5 le journal | "Une affaire privée"('02) Marion Cotillard, Thierry Lhermitte. | | | | Chiffres et lettres | Tout le monde veut prendre sa place | |
| TVA | Le TVA 18 heures | Sucré salé | Caméra témoin | VLOG | La grande évasion "L'eau et le feu" | | Esprits criminels "Tueur d'enfants" | | Le TVA 22 heures | Sucré salé | "L'ange de la vengeance"('01) Peter Sarsgaard, Val Kilmer. | | | | Infopublicité | | | |

## Samedi 20 juin

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Spider-Man | Code Lyoko | Kim Possible | Aventures Tintin | Oniva | Frontières étrange | Kif-kif | L'Épicerie | Téléjournal/ Midi | Tout le monde 2/3 | Soccer Whitecaps de Vancouver c. Impact de Montréal LSU Site: Saputo Stadium Montréal, Québec | | | | | Soccer Coupe des Confédérations Espagne c. Afique du Sud FIFA | | |
| RDI | 4h30 RDI en direct | | | L'Épicerie | RDI en direct | Rendez-vous | Téléjournal/ Midi | National/ hebdo | RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada. | | | | | | | Mission Payette | Téléjournal | L'Épicerie |
| TV5 | Allo la terre, /:20Ratz | :35 L'or sauvage | Saint-Ex, années | La vérité | Reflets Sud "Laila au petit port" | | le journal /:20Afrique | :35 Nouvo | Méditerranéo | Trains..autres 1/2 | :10 Des trains..autres "Grèce" Pt. 2 de 2 | | Champions nature | Journal Suisse | Cité guide "Chicago" | Chiffres et lettres | Club social | :55 Champion |
| TVA | 5h00 Salut, bonjour! | | "Le gendarme se marie"('68) Genevieve Grad, Louis De Funes. | | | Bugs et ses amis | Le TVA midi | P.-dessus marché | Via TVA | Shopping TVA | | Infopublicité | | | "Lover Boy"('89) Kate Jackson, Patrick Dempsey. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | 15h30Soccer Coupe des Confédérations Esp./RSA | | Téléjournal | Ici Louis-José | "La grande séduction"('02) Pierre Collin, David Boutin. | | | | Les Invincibles | | Téléjournal | Casino | | Perdus "LaFleur" | | "Marée rouge"('95) Gene Hackman, Denzel Washington. | | |
| RDI | La Semaine verte | | Le journal RDI | Humanima | Découverte | | Téléjournal | Grands Reportages: Les films Imax | | Tout le monde 2/2 | Téléjournal | Humanima | Téléjournal | National/ hebdo | Téléjournal | L'Épicerie | Découverte | |
| TV5 | 16h55 Champion | Journal de France 2 | Mondial d'impro "Belgique vs. France" | | Le plus grand cabaret du monde "Michel Boujenah, Guy Roux, Eve Angeli" | | | | | Caméra café | TV5 le journal | On n'est pas couché "Les meilleurs moments" | | | | | | |
| TVA | Le TVA 18 heures | "Charlie et ses drôles de dames"('00) Lucy Liu, Cameron Diaz. | | | | "À l'ombre de Shawshank"('94) Morgan Freeman, Tim Robbins. | | | | | :15 Le TVA réseau | :45 "Opération Tonnerre"('65) Claudine Auger, Sean Connery. | | | | | :15 Infopublicité | |

## Dimanche 21 juin

| | 08h00 | 08h30 | 09h00 | 09h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | Spider-Man | Code Lyoko | Kim Possible | Kong | Le Jour du Seigneur | | Découverte | | Téléjournal/ Midi | La Semaine verte | | Second Regard | Croisée chemins | Humanima | "Miss Marple: Une poignée de seigle"('08) Rose Heiney, Julia McKenzie. | | | |
| RDI | 4h30 RDI en direct | | | | RDI en direct | Humanima | Téléjournal/ Midi | Voir double | RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada. | | | | | | | Mission Payette | Téléjournal | Tout le monde 2/3 |
| TV5 | Champions nature | D'est en ouest | Science X "Le radeau des cimes" | | Kiosque | | le journal /:15Afrique | 7 jours sur la planète | Thalassa "Aventures dans le Grand Nord" | | :15 Des trains..autres "Tunisie" Pt. 1 de 2 | | Littoral | Journal Suisse | Vivement dimanche! "Demis Roussos" | | | |
| TVA | 5h00 Salut, bonjour! | | "Mon père"('89) Ted Danson, Jack Lemmon. | | | | Le TVA midi | Infopublicité | La victoire de l'amour | Shopping TVA | | Infopublicité | | | Bugs et ses amis /:15 "Lassie"('94) Jon Tenney, Helen Slater. | | | |

| | 17h00 | 17h30 | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 24h00 | 24h30 | 01h00 | 01h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC | La petite séduction | | Téléjournal | Découverte "Les secrets de la longévité" | | Laflaque | Grandes entrevues | | On prend toujours un train | | Téléjournal | Un soir seulement | "Désir, danger" Une jeune femme est chargée de piéger le chef des services secrets japonais en Chine. (Dra,'07) Tony Leung, Joan Chen. | | | | | |
| RDI | Vu du large | | Le journal RDI | Rendez-vous | Découverte | | Téléjournal | Voir double | Terres arctiques | Second Regard | Téléjournal | L'Épicerie | Téléjournal | Tout le monde 2/3 | Téléjournal | Humanima | Découverte | |
| TV5 | Mixeur "Bretillot" | Journal de France 2 | Questions pour un super champion | | Boris Vian, du swing au blues | | On n'est pas couché "Les meilleurs moments" | | | | TV5 le journal | Mixeur "Bretillot" | Fête de la Musique | | | | | |
| TVA | Le TVA 18 heures | Bête et surdouée | Drôles de vidéos | Juste pour rire | | "Cache-cache"('05) Dakota Fanning, Robert De Niro. | | | | Le TVA réseau | "Columbo: Votez pour moi"('89) Louis Zorich, Peter Falk. | | | | Infopublicité | | | |

SAINT-LAZARE

# L'eau devra attendre

**Le village de Saint-Lazare n'a pas obtenu la subvention demandée pour rénover son système d'eau.**

Camille SÉGUY

« On avait demandé de l'aide financière au gouvernement fédéral pour refaire notre système d'eau, mais on ne l'a pas obtenue, déplore l'administrateur de Saint-Lazare, Richard Fouillard. On est très déçus, c'est le deuxième refus. »

Saint-Lazare avait fait demande au fonds Chantiers Canada, un programme tripartite entre le gouvernement fédéral, la Province et la municipalité.

Il souligne pourtant que c'est la Province qui demande un changement du système d'eau à Saint-Lazare, pour respecter les nouveaux règlements.

« Ils nous obligent à le changer, mais ne nous donnent pas les moyens de le faire, remarque-t-il. Avec seulement 265 personnes dans la communauté, c'est impossible pour nous de dépenser 800 000 $ pour un nouveau système d'eau, sans aide. »

## Quelle priorité?

Ce qui déçoit Richard Fouillard, c'est que les fonds disponibles étaient supposés aller en priorité aux projets de systèmes d'eau et d'égouts, et aux chemins.

« Au final, ce sont surtout des projets d'arénas et de complexes récréatifs qui ont eu de l'argent, constate Richard Fouillard. Apparemment, les arénas passent avant l'un des besoins de base de la population, l'eau. »

Tous types de projets confondus, le programme Chantiers Canada a reçu environ 340 demandes de subventions.

## Pas d'urgence

D'un point de vue santé, Saint-Lazare n'est pas dans l'urgence de changer son système d'eau.

« Notre eau n'est pas si pire que ça à boire, rassure Richard Fouillard. On a besoin d'un nouveau système d'eau à cause des nouvelles régulations et parce que le nôtre date de 1960. Il devait rester en fonction pendant 50 ans, mais il marche quand même encore. »

En revanche, la vétusté du système d'eau oblige le Village à de fréquentes vérifications coûteuses.

« On doit tester l'eau tous les jours, et en envoyer un échantillon à Winnipeg toutes les semaines pour le faire analyser, précise Richard Fouillard. Ce sont des coûts supplémentaires pour Saint-Lazare. »

Bien que très déçu, le Village de Saint-Lazare ne perd pas espoir. Richard Fouillard prévoit refaire une demande de subvention dès qu'un nouveau programme sera mis en place, possiblement en septembre 2009.

« On va devoir attendre jusqu'à ce qu'ils sortent un nouveau programme, puis essayer encore de faire une demande, confie Richard Fouillard. On n'est pas les seuls au Manitoba à avoir été refusés. »



ÉCOLE SAINT-EUSTACHE

# Dénouement inattendu

Le dossier sur l'avenir de l'école primaire d'immersion de Saint-Eustache a pris une tournure que personne n'avait prévue dans les plans de rénovation ou de déménagement.

La Province a avisé la division scolaire Prairie Rose (PRSD) que la Commission des finances des écoles publiques mettait en veilleuse les consultations, et que l'école allait demeurer à Saint-Eustache indéfiniment.

« C'est une excellente nouvelle car le débat était devenu une patate chaude, indique la directrice de l'école, Virginia Stephenson. Il n'y a pas de problème de qualité d'air à l'école. Cependant, il ne faut pas perdre de vue que l'école ne rajeunit pas et que tôt ou tard, il faudra faire des travaux. Mais en bout de ligne, les professeurs et les élèves sont heureux de rester dans leur école, celle dont ils adorent les grandes classes et les grandes fenêtres. »

En février, plus de 200 personnes s'étaient rassemblées à la salle communautaire de Saint-Eustache pour soutenir le groupe Sauvons Notre École (SNÉ), qui s'opposait au déménagement ou à la fermeture de l'établissement.

Selon le ministre de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, Peter Bjornson, la Commission des finances des écoles publiques continuera de surveiller de près la qualité de l'air de l'école et les traces de moisissure de la structure.

« Je crois que la mobilisation de la communauté a eu un rôle à jouer dans cette décision, indique Léona Painchaud, du groupe SNÉ. Mais on ne va pas abandonner notre cause. On ne veut pas que tout nous revienne en pleine figure dans cinq ans. On va rester aux aguets et protéger notre école. »

S. L.

*Jeanne Huberdeau-Gagnon*
*85 ans*
*Le 15 juin 2009*



*Bonne fête et beaucoup d'amour!*

*De tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants*

**Vous déménagez?**

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.



Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

**Santé Canada - santé des Premières nations et des Inuits**

# 1. Spécialiste de la médecine communautaire (médecin)

# 2. Directeur(rice), la Santé publique Primaire et le Bureau de Profession d'infirmier

***REGINA (SASKATCHEWAN)***

*Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.*

Pour de plus amples renseignements sur ces postes, incluant les critères de présélection additionnels, et pour soumettre votre candidature, visitez http://emplois.gc.ca, ou composez le numéro **InfoTel** au **1-800-645-5605** ou l'ATS au **1-800-532-9397**.

*This information is also available in English.*

emplois.gc.ca    Canada

## Offre d'emploi

# Gouvernement du Manitoba

**Agent ou agente de probation** - PB1-3, Justice Manitoba, Services correctionnels communautaires et pour adolescents, Région de l'Est, Steinbach
Numéro de l'annonce : 21192
Échelle de salaire : de 42 952 $ à 67 974 $ par année
Date de clôture : le 19 juin 2009

**Qualités requises :** La personne choisie aura une éducation postsecondaire en sciences sociales et une expérience professionnelle directement liée, ou une combinaison équivalente de scolarité, de formation et d'expérience. Elle doit avoir une connaissance des questions judiciaires relatives aux Autochtones ainsi que de la culture et de l'histoire de ces derniers. Elle doit aussi avoir de l'expérience des activités de réseautage communautaire et de la mise en œuvre d'interventions et de programmes appropriés sur le plan culturel. De bonnes compétences en relations interpersonnelles et en communication orale et écrite sont requises, ainsi que la capacité de travailler en équipe et de façon autonome. La personne choisie possèdera une aptitude à évaluer les compétences et à planifier des interventions efficaces dans les domaines des infractions générales, de la violence familiale et des infractions sexuelles à l'intention des délinquants adultes et des jeunes contrevenants. Des connaissances et de l'expérience dans la prise en charge de cas, les étapes menant au changement et les techniques d'entrevue motivationnelle seraient souhaitables. De l'expérience dans l'animation et la présentation de programmes serait considérée un atout, de même que des connaissances informatiques (particulièrement des logiciels MS Office 2003) et une connaissance des pratiques de justice réparatrice et des mesures de rechange. La personne choisie devra être titulaire d'un permis de conduire valide et être disposée à travailler selon un horaire variable. Des déplacements par avion dans des collectivités éloignées pourraient être requis. La personne choisie devra être capable de travailler dans les deux langues officielles. La personne choisie sera soumise à des vérifications internes de sécurité, un relevé des antécédents judiciaires et un relevé des mauvais traitements. La lettre d'accompagnement et le curriculum vitæ de la personne choisie devront clairement démontrer qu'elle possède les qualités requises.

**Fonctions :** La personne titulaire de ce poste est chargée de la préparation d'évaluations approfondies aux fins de décisions judiciaires et de gestion de cas; de l'élaboration et de la mise en œuvre de plans d'intervention communautaires; de l'animation de groupes et des services de counseling individuel dans la région de l'est de la province.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Justice Manitoba
Gestion des ressources humaines
405, Broadway, bureau 1130
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6
Télécopieur : 204 945-3764
Courriel : hrsjus@gov.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Manitoba



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

**Nous recherchons des candidat(e)s pour les postes suivants :**

| | |
|---|---|
| POSTE : | **Deux enseignant(e)s • niveaux à déterminer (1re à 4e)**<br>**Contrats temporaires 100 %** |
| OÙ : | École Taché |
| PERSONNE CONTACT : | Maryvonne Alarie, directrice |
| N° DE TÉLÉPHONE : | (204) 233-8735 |
| DATE LIMITE : | Ce poste sera ouvert jusqu'au 16 juin 2009 |
| POSTE : | **Enseignant(e) • matières variées 6e à 9e**<br>**Contrat permanent 18 %**<br>**Contrat temporaire 70 %** |
| OÙ : | École La Source |
| PERSONNE CONTACT : | Guy Fouillard, directeur |
| N° DE TÉLÉPHONE : | (204) 765-5050 |
| DATE LIMITE : | Ce poste sera ouvert jusqu'au 12 juin 2009 |
| POSTE : | **Enseignant(e) • musique 4e à 9e année**<br>**Contrat temporaire 20 %** |
| OÙ : | École La Source |
| PERSONNE CONTACT : | Guy Fouillard, directeur |
| N° DE TÉLÉPHONE : | (204) 765-5050 |
| DATE LIMITE : | Ce poste sera ouvert jusqu'au 12 juin 2009 |

**Pour de plus amples renseignements** : www.dsfm.mb.ca

## Offre d'emploi

# Gouvernement du Manitoba

**Préposé ou préposée aux permis** - CL3, Durée déterminée, Finances Manitoba, Office de la protection du consommateur, Division de la consommation et des corporations
Numéro de l'annonce : 21238
Échelle de salaire : de 36 067 $ à 41 363 $ par année
Date de clôture : le 19 juin 2009

**Qualités requises :** La personne choisie doit avoir plusieurs années d'expérience connexe de bureau, notamment savoir s'occuper du public en personne et par téléphone. Outre des compétences informatiques et une expérience considérable dans tous les aspects des logiciels Microsoft Office, Word, Excel et Outlook, elle doit avoir la capacité d'apprendre d'autres applications connexes. De l'expérience dans la prise de décisions et dans l'évaluation de l'admissibilité en fonction de critères établis sera considéré comme un atout réel. La personne choisie doit avoir un sens développé de l'organisation, de fortes compétences en communication, beaucoup d'entregent, ainsi que la capacité de gérer les interruptions dans ses tâches quotidiennes tout en veillant à effectuer son travail de manière ponctuelle et professionnelle. Elle est capable de travailler de manière autonome en faisant preuve d'initiative et de jugement, et en équipe. La capacité de s'exprimer couramment en français et en anglais est également un atout. L'obtention de ce poste exige une vérification de casier judiciaire.

**La priorité sera accordée aux Autochtones, aux minorités visibles et aux personnes handicapées. On encourage les personnes qui postulent à cet emploi à indiquer dans leur lettre d'accompagnement si elles font partie d'un de ces groupes.**

**Fonctions :** La personne titulaire de ce poste est chargée de la réception et du traitement des demandes de permis, d'autorisations, de certificats et d'inscriptions qui sont émis en vertu de la *Loi sur la protection du consommateur*, de la *Loi sur la validation des œuvres de charité*, de la *Loi sur les appareils auditifs* et du *Règlement sur les articles de literie et les articles rembourrés* de la *Loi sur la santé publique*. Elle veille à ce que les demandes soient dûment présentées et qu'elles respectent les exigences des dispositions législatives applicables. Elle délivre les permis appropriés et répond aux demandes de renseignements des personnes et des entreprises concernant les exigences relatives aux permis ou aux licences, aux autorisations, aux certificats et aux inscriptions. La personne choisie est responsable de l'encaissement des droits payables et de la délivrance des reçus. Elle remplace au besoin le préposé ou la préposée à l'accueil en se chargeant, notamment, du standard téléphonique, des services de réception, ainsi que de l'examen et du traitement des plaintes et du courrier. Elle doit aussi répondre aux questions courantes du public.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Numéro de l'annonce : 21238 Préposé ou préposée aux permis (CL3)
Ministère des Finances, Gestion des ressources humaines
379, Broadway, bureau 304
Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9
Télécopieur : 204 945-4907
Courriel : dept.hrservices@gov.mb.ca
**(Veuillez indiquer le numéro de l'annonce et le titre du poste dans la ligne Objet de votre courriel.)**

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

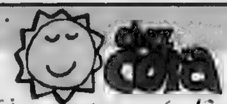
Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Manitoba




## PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au **1 800 267-7266**, par courriel à **petitesannonces@apf.ca** ou visitez le site Internet **www.apf.ca** et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.




Déjeuners et dîners

**Chez Cora**
340, boulevard Provencher
cherche à combler
les postes suivants :

**assistant(e) gérant(e) de cuisine**
à temps plein
incluant la fin de semaine.

**aide-serveur(euse)s**
à temps partiel
pendant la fin de semaine
et les congés fériés.

Nous recherchons des personnes responsables et travaillantes.

**Curriculum vitæ à : Tina Wood**
**Courriel : chezcora@shawbiz.ca**
**Téléphone : (204) 928-1204**
**Télécopieur : (204) 928-1206**

## MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*.

Pour s'adresser
à la directrice générale,
Sylviane Lanthier,
l'adresse à composer est :
**la-liberte@la-liberte.mb.ca**

Pour s'adresser
à l'adjointe à la direction,
Sophie Gaulin,
et pour toutes les questions
entourant la publicité,
l'adresse à composer est :
**promotions@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre
le département d'infographie,
pour le matériel publicitaire
et les photos,
écrire à Véronique Togneri à :
**production@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre
la rédaction, pour soumettre
des lettres à l'éditeur,
vos chroniques
et toutes vos annonces
communautaires, adressez vous à :
**redaction@la-liberte.mb.ca**

Pour consulter les articles
en ligne dans le réseau Internet,
visitez l'adresse suivante :
**journaux.apf.ca/laliberte**

*Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.*

# *La* LIBERTÉ *Journaliste*

**Le poste :**

Sous la responsabilité de la rédactrice en chef, la personne choisie devra notamment :

- mener des entrevues, rédiger des articles, prendre des photos;
- faire la recherche de sujets d'articles;
- faire le suivi de ses dossiers et assurer une part de la couverture communautaire régionale;
- couvrir des sujets dans différents domaines : politique, communautaire, économique, culturel, etc.

**Exigences :**

- maîtrise du français parlé et écrit et bonne connaissance de l'anglais;
- excellentes capacités de travailler en équipe et sous pression et de respecter des échéanciers serrés;
- disponibilité pour couvrir des événements en soirée et les fins de semaine au besoin;
- posséder une voiture et un permis de conduire valide.

**Lieu de l'emploi :** Saint-Boniface (Manitoba)

**Entrée en fonction :** août 2009 ou dès que possible

*La Liberté* est le seul hebdomadaire publié en français au Manitoba depuis 1913. Le journal offre un excellent régime d'assurances collectives. Faites parvenir votre candidature **avant le mardi 30 juin 2009 par courriel à : la-liberte@la-liberte.mb.ca**

*Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s en entrevue seront contacté(e)s.*

*Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Sylviane Lanthier au (204) 237-4823 ou 1 800 523-3355.*

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

**Le Service correctionnel du Canada**
recrute actuellement des agents de correction pour **l'Établissement de Grande Cache, l'Établissement d'Edmonton, l'Établissement de Drumheller, et l'Établissement Stony Mountain**.

Rémunération : de 51 573 $ à 66 413 $ par année.
Exigences minimales :

- Diplôme d'études secondaires ou équivalence provinciale ou territoriale.
- Citoyenneté canadienne.
- Expérience des relations directes avec des personnes dans un contexte éducatif ou professionnel ou un contexte de bénévolat.
- Anglais essentiel.
- Permis de conduire valide.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web www.emplois.gc.ca (numéro de référence : PEN08J-009279-000052)

Selon le niveau d'intérêt, des séances d'information auront lieu au Manitoba en juin et juillet. On encourage les personnes intéressées à répondre à la présente annonce dès que possible. Si vous voulez que l'on tienne compte de votre candidature dans le cadre du processus de recrutement, veuillez communiquer avec Daniel Angheluta le plus tôt possible par téléphone, au 306-975-6712.
*This information is available in English.*

Canada

*La* LIBERTÉ
***Emplois & Avis chaque semaine***

***Pourquoi annoncer ailleurs?***

**Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous 237-4823 ou 1 800 523-3355**

Offre d'emploi

# Gouvernement du Manitoba

**Traducteur ou traducteur-réviseur** - TS1 ou TS2,
Poste à durée indéterminée en prêt de service au ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport Manitoba, Service de traduction
Numéro de l'annonce : 21229
Échelle de salaire : de 49 307 $ à 77 827 $ par année
Date de clôture : le 19 juin 2009

**Qualités requises :** Un diplôme universitaire en traduction ou un diplôme universitaire dans une discipline connexe jumelé à une expérience en traduction est requis. Une connaissance et une maîtrise de l'anglais et du français, une excellente capacité de rédaction et de communication, une aptitude à la recherche et un esprit analytique sont essentiels. Une capacité manifeste à travailler de manière autonome et en équipe, souvent sous pression. Connaissances informatiques, sens de l'organisation et entregent démontrés. Une connaissance des mémoires de traduction et des banques terminologiques constitue un atout. Les candidats sélectionnés devront se présenter à un examen de traduction et de révision de l'anglais vers le français. L'appartenance à une association professionnelle membre du Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC) constitue un atout. **Une liste d'admissibilité pourrait être créée pour combler des postes futurs et serait conservée pendant douze mois. Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.**

**Fonctions :** La personne choisie sera affectée au Bureau de la traduction au sein du ministère de l'Éducation. Elle pourra ainsi se spécialiser dans un domaine d'une portée appréciable. Elle traduira, de l'anglais vers le français, des textes de divers domaines de l'éducation. Les traductions seront révisées par un traducteur-réviseur qui traduit de manière autonome et révise le travail de ses collègues et des pigistes. La personne choisie effectuera des recherches terminologiques et alimentera le lexique de l'éducation en fonction de celles-ci. Elle utilisera divers logiciels d'aide à la traduction comme une mémoire de traduction et une banque terminologique.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Numéro de l'annonce : 21229 : Traducteur
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport Manitoba -
Service des ressources humaines
379 Broadway, bureau 304
Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9
Téléc. : 204 945-4907
Courriel : dept.hrservices@gov.mb.ca
**Indiquez le numéro de l'annonce et le titre du poste dans l'objet du courriel.**

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Manitoba

Manitoba Hydro s'est engagée en faveur de la diversité et de l'équité en matière d'emploi.

## Techniciens stagiaires de lignes électriques

Manitoba Hydro est un chef de file dans le secteur de l'énergie en Amérique du Nord. Nous sommes reconnus comme fournisseur de services très fiables de sorte que nos clients sont extrêmement satisfaits. Joignez-vous à notre équipe formée des meilleurs employés au Manitoba et contribuez au succès d'une entreprise axée sur l'innovation, la diversité, l'engagement et le service à la clientèle.

Nous recrutons actuellement des candidats pour notre Programme de formation de techniciens de lignes électriques. Les techniciens de lignes électriques construisent, entretiennent et réparent les lignes électriques qui font partie des réseaux de transmission et de distribution. En tant que technicien stagiaire de lignes électriques, vous pourriez bénéficier d'une formation d'une durée de quatre ans qui comprend une formation en cours d'emploi et dix semaines de cours de formation professionnelle axée sur les compétences.

Pour que votre demande soit examinée, vous devez être titulaire d'un diplôme d'études secondaires et avoir réussi les cours suivants : Mathématiques 40S (Mathématiques appliquées ou Pré-calcul), Physique 30S et Anglais 40.

## Programme de formation pré-embauche pour les stagiaires autochtones

Les candidats autochtones qui n'ont pas actuellement la qualification requise pour être admissibles pourraient bénéficier de notre Programme de formation pré-embauche pour les stagiaires autochtones dans les métiers liés aux lignes électriques. Dans le cadre de ce programme de huit mois, les candidats choisis recevront une formation en cours d'emploi et l'enseignement requis pour compléter les exigences minimales qui leur permettront de soumettre leur candidature au Programme de formation de techniciens de lignes électriques.

Pour que votre demande soit examinée, vous devez avoir réussi au moins **un** des cours suivants : Mathématiques 40S (Mathématiques appliquées ou Pré-calcul), Physique 30S ou Anglais 40. Une preuve d'ascendance autochtone est exigée.

Toutes les demandes soumises dans le cadre du Programme de formation de techniciens de lignes électriques et du Programme de formation pré-embauche pour les stagiaires autochtones dans les métiers liés aux lignes électriques **doivent** inclure un curriculum vitae et un relevé de notes complet (études secondaires et postsecondaires s'il y a lieu). Nous ne tiendrons compte que des dossiers de candidature complets.

Visitez notre site Web **www.hydro.mb.ca** pour soumettre une demande en ligne. Si vous n'avez pas accès à un ordinateur, veuillez composer le numéro de notre ligne téléphonique : 204 360-7282 ou 1 800 565-5200.

La date limite de soumission des demandes est le **vendredi 3 juillet 2009.** Nous vous remercions de votre intérêt mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Manitoba Hydro offre une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels et un milieu de travail qui permet de trouver un équilibre entre la vie professionnelle, la vie familiale et l'engagement communautaire. Manitoba Hydro offre aussi un cycle de travail de neuf jours.

Manitoba Hydro

Offre d'emploi

# Gouvernement du Manitoba

**Assistante à la circulation - bilingue** – CL2,
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Bureau de l'éducation française, Direction des ressources éducatives françaises (DREF)
Numéro de l'annonce : 21287
Échelle de salaire : de 29 675 $ à 33 836 $ par année
Date de clôture : le 22 juin 2009

**Qualités requises :** La personne retenue possèdera d'excellentes habiletés pour communiquer oralement en français et anglais et aura de l'expérience liée au service à la clientèle. De l'entregent, le souci du détail et pouvoir travailler en équipe sont essentiels. De plus, la personne choisie devra pouvoir travailler de manière autonome et avoir de bonnes habiletés d'organisation. Des habiletés d'utilisation des technologies de l'information et de la communication (traitement de textes et courrier électronique) sont souhaitables. De l'expérience antérieure de travail dans une bibliothèque et une bonne connaissance d'un système de gestion de bibliothèque sont un atout.

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

**Fonctions :** Sous la direction de la coordonnatrice de la bibliothèque de la DREF, la personne retenue sera responsable d'exécuter les tâches relatives à la circulation notamment ce qui a trait à l'inscription des nouveaux clients, aux prêts, au retour des documents, aux retards et à tous les autres services connexes offerts aux enseignants des programmes de français et d'immersion française et des cours de français de base.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**
Numéro de l'annonce : 21287
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba
Gestion des ressources humaines
305 Broadway, bureau 300
Winnipeg (Manitoba) R3C 3J7
Télécopieur : 204 948-3635
Courriel : edushrdhrs@gov.mb.ca
(veuillez inscrire votre nom et le numéro de l'annonce dans l'objet)



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Manitoba

*Offre d'emploi*

## Coordonnateur/trice de projets – 233-ALLÔ

DESCRIPTION DE TÂCHES
- Coordonner les projets du centre d'information 233-ALLÔ de la SFM
- Développer les liens nécessaires avec l'équipe de promotion / communication de la SFM afin d'assurer la diffusion des informations auprès de la communauté
- En collaboration avec l'Agent(e) de promotion et de relation publique, développer les stratégies nécessaires pour promouvoir la communauté francophone du Manitoba
- Participer à la mise en œuvre de la stratégie de communication de la SFM
- Assurer le développement, l'évolution et la mise en œuvre des divers partenariats entre la communauté et le 233-ALLÔ
- Développer de nouvelles initiatives répondant aux objectifs d'information
- Maintenir et développer davantage la relation de travail entre le 233-ALLÔ et les Centres de services bilingues.
- Développer des ententes de services au niveau de la promotion et du marketing au sein de la communauté
- Gérer le budget du 233-ALLÔ en collaboration avec la Directrice-générale adjointe
- Offrir des présentations diverses sur les services du 233-ALLÔ
- En collaboration avec l'équipe de promotion / communication, développer une stratégie de commandite pour appuyer les divers projets de la communauté.
- Créer davantage de liens entre la SFM et la communauté en se déplaçant avec un kiosque aux divers événements communautaires
- Assurer le développement, l'évolution et la coordination du Calendrier communautaire
- Participer à l'élaboration d'initiatives touchant les clientèles de la stratégie « Agrandir l'espace francophone au Manitoba »
- Représenter le 233-ALLÔ ou la SFM à divers comités, selon le besoin

**LA PERSONNE RECHERCHÉE DOIT:**
- Détenir un diplôme d'études postsecondaires ou l'équivalence en expérience connexe
- Démontrer de l'expérience en coordination de projets et faire preuve d'un excellent jugement
- Avoir une maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais
- Avoir une excellente connaissance de la communauté francophone du Manitoba et de l'environnement général manitobain et canadien
- Avoir une capacité de travailler en équipe et au sein d'une équipe multidisciplinaire
- Avoir une bonne connaissance de l'informatique
- Avoir une capacité de bien gérer son temps et d'élaborer des plans de travail

**SALAIRE:** selon l'échelle établie par l'organisme

**ENTRÉE EN FONCTION:** juillet 2009

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé accompagné d'une lettre de présentation au plus tard le 22 juin 2009, à l'attention de :

Madame Natalie Gagné, directrice générale adjointe
Société franco-manitobaine
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9 (ngagne@sfm-mb.ca)

***Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.***
(Téléphone : 233-4915 ou 1-800-665-4443; Télécopieur : 233-1017)

# Les *Petites* ANNONCES

| Nombre de mots | Nombre de semaines 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20 et moins | 7,35 $ | 14,70 $ | 17,85 $ | 21,00 $ | 24,14 $ | 27,30 $ | 30,45 $ | 33,60 $ | 36,75 $ | 39,90 $ |
| 21 à 25 | 8,40 $ | 16,80 $ | 21,00 $ | 25,20 $ | 29,40 $ | 33,60 $ | 37,80 $ | 42,00 $ | 46,20 $ | 50,40 $ |
| 26 à 30 | 9,45 $ | 18,90 $ | 24,15 $ | 29,40 $ | 34,65 $ | 39,90 $ | 45,15 $ | 50,40 $ | 55,65 $ | 60,90 $ |

Mot additionnel : 11¢ Photo : 9,45 $




**SERVICES PAYSAGERS** « Power Rake », aération, nettoyage de vos cours, rotoculture pour vos jardins et parterres, fertilisation de vos gazons et contrôle des mauvaises herbes. Tél. : Jardins Saint-Léon au Cellulaire : 791-8834 ou 237-7216 .
**770-**

**MUSICIENS EXPÉRIMENTÉS OU MUSICIENS EN HERBE** Les Jardins Saint-Léon recherchent des jeunes ou moins jeunes pour animer musicalement les samedis et dimanches après-midis durant les mois de juillet et août. Violoneux, guitaristes, chanteurs, accordéonistes, petits orchestres etc... bienvenus! 100 $ de 12 h 30 à 16 h 30. Profitez de cette opportunité pour vous faire connaître auprès du public. Contactez Denis au 791-8834.
**771-**

## DIVERS

**PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR.** Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. En remerciements. R.L.
**795-**

**AUTO EDUCATION MICHAUD :** Cours de conduite personnalisés. Contactez Michel Michaud au 771-0306.
**799-**

Canuck
Home Improvements

**FENÊTRES, PORTES ET RÉNOVATIONS.** Tél. : Ron Legal 471-8547.
**773-**

## À LOUER

**CHAMBRE À LOUER** avec salon, salle de bain, cuisine, tous les services compris et stationnement. Accès à la buanderie. 228, La Vérendrye. Entrée privée. 540 $/mois. Disponible le 10 juillet. Tél. : 231-8516.
**793-**

**PARC WINDSOR :** Une chambre à louer. Logis nouveau sous-sol. Semi privé, non fumeur, pas d'animaux, un stationnement. Tous les services compris. Tél. : (204) 231-1867.
**798-**

**À SAINT-BONIFACE :** Appartement de 2 chambres à coucher pour le 1er juillet. Contactez le 955-5960.
**800-**

**CONDO MEUBLÉ :** 902–500, avenue Taché, près du centre-ville et de la Fourche. 1 350 pi², 2 chambres à coucher, 2 salles de bain. Décor professionnel, meubles modernes et beaucoup de fenêtres. Plancher de bois et de liège. Laveuse et sécheuse, entreprosage. Balcon avec moustiquaire et fenêtres. 2 200 $/mois, comprend Hydro, l'eau, le câble et un stationnement chauffé. 50+, non fumeur, pas d'animaux. Disponible immédiatement. Préfère louer pour un an mais ouvert aux offres. Pour plus de renseignements contactez le 221-6667.
**801-**

## À VENDRE

**À VENDRE : 186 RUE WEICKER NOTRE-DAME-DE-LOURDES.** Bungalow de 1 094 pi², 2 chambres à coucher, salle de bain et buanderie au 1er étage, 2 chambres à coucher et salle de bain au sous-sol, chauffage électrique, garage, **Portes ouvertes le samedi 13 juin 2009 de 14 h à 17 h.** Renseignements : 883-2429 ou 253-4964 ou 256-9174.
**794-**



**PLAGE ALBERT :** 83 Chemin Trainor. 159 000 $. Construit en 2003. Environs : Golf, restaurant, magasin, plage. Comprend : réfrigérateur, cuisinière, laveuse/sécheuse. Maison style canadien-français toutes saisons à 1 338 pi², 4 chambres, salle de bain complète, cuisine/salon concept ouvert, toit en métal, murs extérieurs-2" x 6" r20, plancher en vinyle, chauffage électrique (plinte), puits drillé, fenêtres doubles hermétiques, portes extérieures en métal isolées, comptoir de cuisine en arborite. Maison sans animaux ou fumage. Fondation en piliers, véranda, atelier, garage en canevas. Appelez David ou Jeannette au 233-0833.
**797-**

FAFM

# Nouvelles stratégies

**L'assemblée générale de la Fédération des aînés franco-manitobains a été l'occasion de présenter la nouvelle planification stratégique de l'organisme.**

Camille SÉGUY

Recrutement, sensibilisation du gouvernement aux droits des aînés, programmation adaptée à leurs besoins et un accès plus facile aux transports: voilà les grandes lignes de travail de la Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) pour les trois prochaines années.

Lors de l'assemblée générale du 28 mai, la consultante de la FAFM, Gaëtanne Morais, a en effet présenté la nouvelle planification stratégique 2009-2012 de l'organisme, discutée le 25 février dernier.

« La planification stratégique permet de fixer des objectifs et d'établir l'ordre des priorités des actions pour avancer ensemble vers un but commun, rappelle Gaëtanne Morais. La FAFM a des ressources limitées, donc il faut donner des priorités parmi les actions et les demandes de subvention. »

### *Nouveaux objectifs*

À l'issue de la réunion de planification, la FAFM a modifié sa mission et sa vision pour faire ressortir l'importance de sensibiliser les gouvernements et la société à la cause des aînés.

« On est beaucoup plus présents du côté anglophone, et ça fait une différence dans le nombre de services reçus, note le directeur général de la FAFM, Gérard Curé. On veut continuer à s'insérer dans les activités, pour s'assurer que les intérêts de la clientèle aînée francophone sont toujours représentés. »

La FAFM a aussi opté pour l'inclusion, en abaissant l'âge d'entrée à 50 ans au lieu de 55 ans. « On a beaucoup parlé d'inclusion, car il est difficile d'assurer la relève des clubs d'aînés, explique Gaëtanne Morais. De plus, au niveau national, la tendance est à la formule 50 ans et plus. »

La FAFM veut aussi travailler davantage sur la promotion de ses activités et de ses bénéfices, en fonction de ses membres.

« Le projet est d'aller rencontrer les aînés pour leur demander directement quels bénéfices ils aimeraient avoir avec la FAFM », précise Gaëtanne Morais.

La clientèle âgée de 50 à 55 ans sera particulièrement visée pour préparer la programmation. « L'objectif est de proposer des activités qui intéresseront aussi nos plus jeunes membres, pour qu'ils s'intègrent petit à petit à la FAFM », explique Gérard Curé.

### *Transport*

Le dossier prioritaire de la FAFM pour l'année à venir reste le transport.

« On a fait beaucoup de recherches sur le sujet, indique Gérard Curé. Ça a permis de déterminer que les aînés de 75 ans et plus, vivant en milieu rural et ayant un faible revenu, ont peu ou pas d'accès à des moyens de transport adaptés, à un prix abordable. »



photo : Camille Séguy

**Environ 85 personnes étaient présentes à l'assemblée générale annuelle de la FAFM, jeudi 28 mai.**

La FAFM travaille pour cela sur des demandes de subventions additionnelles, notamment par l'entremise de Nouveaux Horizons pour aînés, Transports Canada et Patrimoine Canadien, et sur un partenariat avec l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM).

« On voudrait s'insérer dans leurs services de transport existants, et y organiser un service spécialement adapté aux aînés », précise Gérard Curé.

### *Et le bilan?*

La FAFM a donc de quoi s'occuper pour l'année à venir. Elle va aussi poursuivre les réussites de l'année qui vient de se terminer, comme le Conseil des francophones 55+ et, si possible, GénérActions.

« En partenariat avec les écoles françaises, GénérActions a permis de mêler les générations à travers des activités, pour transmettre un savoir ou une passion des aînés aux jeunes, raconte Gérard Curé. C'était très valorisant pour les communautés. On va essayer de continuer, mais on n'avait du financement que pour un an donc on ne pourra pas tout refaire. »

Pourtant, GénérActions a été une telle réussite au Manitoba que l'idée a été adoptée par le national. La Fédération des aînés et aînées francophones du Canada (FAAFC) veut développer l'intergénérationnel à travers le pays.

Par ailleurs, la FAFM a terminé son année avec un surplus d'environ 11 500 $. L'organisme a aussi voté une modification de ses règlements généraux. Ainsi, le conseil exécutif passe de sept à huit membres, avec un représentant de la FAAFC, et il assure désormais la gestion financière de la FAFM.

« C'était la responsabilité du conseil provincial avant, mais ce n'était pas logique car ils se réunissent seulement trois ou quatre fois par an alors que le conseil exécutif se réunit tous les mois », souligne Gérard Curé.



LA BROQUERIE

# Des réussites et des projets!

Camille SÉGUY

Le comité culturel de La Broquerie a tenu son assemblée générale le 26 mai, devant une quinzaine de personnes.

Le bilan des activités de l'année était très positif. « On a été beaucoup félicités pour le travail qu'on fait », raconte la coordonnatrice du comité culturel, Thérèse Tétreault.

Les spectacles de Réjean Nicolas, Coulée et le festival Juste pour rire, ont chacun attiré une centaine de personnes. De même, la série d'activités autour de Gabrielle Roy, ainsi que les ateliers de tissage, d'improvisation et d'écriture de chansons à l'école, ont été très populaires.

« On a eu des réussites dans tout ce qu'on a entrepris cette année », se réjouit Thérèse Tétreault.

Le bilan financier satisfait également la coordonnatrice. Le comité culturel termine l'année avec un léger surplus, de presque 2 500 $.

« Notre but était de bien dépenser notre argent, souligne-t-elle. On a réussi nos activités cette année, c'est ce qui compte. »

### *Des projets*

Le comité culturel de La Broquerie a déjà de nombreux projets pour l'année 2009-2010.

« On a déjà une grosse boîte à chansons intergénérationnelle prévue pour novembre, avec l'appui du 100 Nons, annonce Thérèse Tétreault. On va aller chercher les gens de la communauté pour les faire participer. »

Des partenariats pour l'année à venir semblent aussi se préciser. Plusieurs organismes ont proposé leur collaboration au comité culturel de La Broquerie.

« Le centre de santé nous a proposé d'organiser une journée de plein air pour les familles. Le Centre de la petite enfance et de la famille a suggéré des ateliers avec les jeunes mamans, sur la cuisine traditionnelle ou encore le tissage, confie Thérèse Tétreault. L'objectif est de mélanger cultures et traditions. »

Le comité culturel prévoit aussi continuer son initiative de cette année : la série d'activités autour d'un auteur franco-manitobain.

« On pense peut-être travailler avec Lise Gaboury-Diallo, et organiser des ateliers d'écriture », indique Thérèse Tétreault.

Mais pour commencer, le comité culturel doit trouver une personne pour remplacer Nicole Taillefer, qui a quitté le conseil d'administration. Avec le poste vacant, le conseil du comité culturel de La Broquerie compte six membres, ainsi que la coordonnatrice, qui n'est pas élue mais employée.

# Nécrologies

## *Jeannette Pujo Painchaud Bothorel (née Gauthier)*

***20 janvier 1918 – 26 mai 2009***



Au bout d'une longue vie bien remplie, notre mère, grand-mère et arrière-grand-mère est décédée subitement dans sa résidence à l'âge de 91 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants Paul et Mary-Irene Pujo, Aline Pujo, Laurette Pujo, Donald et LaRay Pujo, Roger et Edith Pujo, Valerie Lalonde, Louise Pujo et Tim Hibbard, Marc Pujo et Debbie Karoly, et ses beaux-enfants Claire Painchaud et Bernie Moore et Nicole Painchaud; 17 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Elle manquera aussi aux membres de sa famille élargie : Zain Mohammed, Keyser et Peter Murdock et leurs enfants, May Painchaud, Jeannine Giasson, Jean et Jeanne Bothorel, ainsi qu'à bon nombre de cousins, nièces et neveux. Jeannette a été précédée de ses frères et sœurs bien-aimés Elzire, Delia, Georges, Berthe et Edmond.

Jeannette était la sixième de huit enfants nés d'Hermina et d'Édouard Gauthier. Lorsque Jeannette avait 3 ans, la famille Gauthier avait déménagée de Warroad, au Minnesota (où Jeannette est née) à Woodridge, au Manitoba. Neuf ans plus tard, la famille s'est de nouveau déplacée, cette fois à Tawatinaw, en Alberta. Maman parlait souvent de ces trois années en Alberta comme des moments les plus heureux de sa jeunesse. Après la mort d'Édouard, la famille est revenue au Manitoba et s'est installée à Saint-Labre pour qu'Hermina soit près de sa famille. En 1938, Jeannette a épousé Maurice Pujo et le couple a eu huit enfants, quatre garçons et quatre filles, qui ont grandi principalement à Saint-Boniface. Épouse et mère dévouée, Jeannette a bien aimé élever sa grande famille. Toutefois, lorsque les enfants ont été plus vieux, elle est retournée aux études et est devenue infirmière auxiliaire autorisée. Elle a travaillé pendant 15 ans avec les personnes âgées au Centre Taché, puis pendant près de 5 ans à la Villa Youville à Sainte-Anne, au Manitoba.

En 1978, Maurice est décédé et Jeannette est retournée à Saint-Boniface. Sa vivacité a tôt fait d'attirer l'attention d'Antoine Painchaud, qui l'a épousée en 1980. Le couple a vécu des moments heureux, entourés de parents et d'amis, jusqu'au décès d'Antoine en 1987. Sept ans plus tard, à la grande surprise de Jeannette, un autre amour est entré dans sa vie. Julien Bothorel et ils se sont mariés en 1994. Bien qu'il fût 18 ans plus jeune qu'elle, Julien avait du mal à suivre le rythme de l'énergique Jeannette. Ils ont vécu près de 10 ans ensemble. Jeannette a eu le cœur brisé lorsque Julien est décédé subitement en 2004, et les années suivantes ont été difficiles à mesure qu'elle s'ajustait de nouveau à vivre seule.

Jeannette était reconnaissante d'avoir pu vivre de façon autonome jusqu'à l'année dernière lorsqu'elle a emménagé à la place Catherine, où elle s'était fait des amis et était très heureuse. Elle était fière de pouvoir marcher sans aide et n'était pas enchantée lorsque, en mars dernier, on l'a convaincue d'utiliser une marchette. Jeannette avait un esprit généreux et un amour de la vie tout à fait contagieux. Elle nous manquera beaucoup.

La famille souhaite remercier le Dr Nadine Fontigny et son personnel de la Clinique de Saint-Boniface pour leurs soins attentionnés et leur gentillesse, ainsi que le personnel de la place Catherine pour leur soutien. De plus, la famille vous encourage à faire un don à un organisme de bienfaisance de votre choix plutôt que de donner des fleurs.

La messe des funérailles a été célébrée à la Cathédrale de Saint-Boniface, 190, avenue de la Cathédrale, le mardi 2 juin à 10 h 30. L'enterrement des cendres a eu lieu au cimetière Green Acres Memorial Gardens.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.



## *Rita Soulodre*



À Westlock Continuing Care Centre, le 27 mai 2009, est décédée à l'âge de 86 ans, Rita Soulodre (née Sabourin), épouse de feu Paul Soulodre et mère de feu Léo Soulodre. Elle laisse dans le deuil sa sœur Jeannette, et son frère Roland; ses enfants : Maurice (Cheryl) Soulodre, Teresa (épouse de Léo), Pat (Laurent) Terrault, Etiennette Soulodre, Renée (Albert) Soulodre-La France, Paul (Mary Kay Day) Soulodre, Henri (Sabine) Soulodre, et Claude (Rebecca Golden) Soulodre; ses petits-enfants : Todd, Nicole, Etienne, Robert, Claire, Lévi, Natalie, Denis, Eric, Jessé, Samuel, James, Jonas, et Hal ainsi que ses sept arrière-petits-enfants.

La famille désire témoigner toute sa reconnaissance au personnel de Westlock Continuing Care Centre pour son dévouement et la qualité de ses soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Westlock Continuing Care Centre, Dementia Care Unit, ou à la Société Alzheimer.

Les prières ont eu lieu le dimanche 31 mai à 19 h30 en l'église catholique de Saint-Albert et le service religieux a été célébré le lundi 1er juin à 10 h en l'église catholique de Saint-Albert. Westlock Funeral Home Ltd. 780-349-3474.



## *Émilien Alarie*



Émilien Alarie, né le 17 juin 1933 est décédé paisiblement lundi, le 1er juin 2009 à l'Hôpital de Sainte-Anne, avec sa famille à ses cotés.

Fils d'Antoine Alarie et de Théophéline Campeau, Émilien était le cadet des garçons d'une famille de dix enfants dont cinq garçons et cinq filles. Il a vécu sa vie entière à Sainte-Agathe où il a reçu les sacrements de la Sainte église et obtenu son éducation élémentaire. Par la suite, il a poursuivi ses études au Juniorat de Saint-Boniface.

Il a suivi les pas de son père en prenant la ferme paternelle en 1960 après avoir uni sa vie à celle d'Alice Vachon qui sera toujours sa fidèle compagne à ses côtés pour les 49 prochaines années.

Fidèle à ses promesses de mariage de vivre ensemble pour le meilleur ou pour le pire, en temps de santé ou de maladie, Émilien jouissait du temps passé avec ses enfants et petits-enfants à qui il a su transmettre ses valeurs chrétiennes et familiales.

Pop aimait beaucoup chanter à l'église, dans la chorale Melo-Mani, les boîtes à chansons et les rencontres de famille. Comme membre du club des Aînés, il a participé à plusieurs pièces de théâtre, parties de cartes, tournois de shuffleboard et voyages organisés.

Les voyages ont occupé une bonne partie de sa vie. Il anticipait les hivers passés en Floride avec ses frères et sœurs et les voyages de familles.

Son passe-temps préféré était de revivre des souvenirs précieux de sa vie en visionnant des vidéos, en regardant des photos, relisant des articles de journaux, cartes de vœux, etc.

Émilien laisse dans le deuil sa chère épouse Alice Vachon, un fils Raymond (Diane Drapeau) Nadine, Mathieu, Eric; ses filles jumelles, Jeanne (Marc) Remillard, Paul, Roxanne, Janelle; Jeannette (Guy) Desmarais, Serge, Mario, Colin, Patrick. Il laisse également dans le deuil cinq sœurs; Lucille et Berthe (fdlc), Jeannine (Albert) Courcelles, Mariette (Daniel) Pintkowsky, Thérèse (Michel Langlois) Alarie; deux frères, Jean (Yvette) et Laurent (omi); huit belles-sœurs et sept beaux-frères, Thérèse (sgm), Jeanne (Côme) Fillion, Irène (Arthur) Boulet, Annette (Roger) Blaise, Cécile (Marcel) Bourgouin, Jean (Marie) Vachon, Eugene (Dolores) Vachon, Marie-Ange (Léon) Ricard, Gérard (Diane) Vachon, Marcel (Aline) Vachon, Helene (Jim) Ross ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s.

Les prières privées pour la famille ont eu lieu le mercredi 3 juin 2009 à 19 h au Salon Mortuaire Desjardins. La célébration de la vie d'Émilien a eu lieu le jeudi 4 juin 2009 à 16 h en l'église Sainte-Agathe avec le père Alphonse Bongo C.J. officiant et le père Laurent Alarie, cocélébrant.

La famille aimerait remercier le docteur Bissonnette et le personnel de l'Hôpital de Sainte-Anne pour les bons soins donnés à Émilien et le soutien offert à la famille. Un merci spécial à sœur Irène Rioux pour sa présence priante et sympathique, et les nombreux parents et ami(e)s pour leur visite et appui.

Au lieu de fleurs ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Canadian Diabetes ou Cancer Care ou toute autre œuvre de charité.

La direction des funérailles d'Émilien Alarie a été confiée au Salon Mortuaire Desjardins.

# La FPCP s'installe



photo : Camille Séguy

**Ça y est, la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba (FPCP) et le Centre des ressources éducatives à l'enfance (CRÉE) ont emménagé dans leurs nouveaux locaux, au 177, rue Eugénie, à Saint-Boniface.**

**Nettoyer, défaire les cartons et ranger, l'équipe de la FPCP et du CRÉE a du pain sur la planche pour être prête pour l'ouverture officielle, le mardi 16 juin, de 10 h à midi.**

**« On organise des portes ouvertes pour l'ouverture officielle, explique une membre, Claudette Rondeau. Il y aura des activités et des jeux pour les enfants, avec un magicien. On va aussi distribuer des trousses *Amuse-toi bien!*, et en faire une démonstration.**



GARDERIE

# Temps durs pour Les Toupies

## La garderie de Saint-Norbert, Les Toupies, est menacée de fermeture.

Camille SÉGUY

La garderie Les Toupies, qui est en lien avec l'école Noël-Ritchot de Saint-Norbert, a du mal à joindre les deux bouts.

« On loue un espace pour le moment, sur le chemin Pembina, mais le bail monte d'année en année, souligne la directrice générale des Toupies, Joanne Bouchard. Bientôt nous serons rejetés, car nous ne pourrons plus payer. Nos moyens sont limités.

« De plus, ajoute-t-elle, on a beaucoup de choses à réparer et on manque d'espace. Depuis que la garderie a ouvert en février 2008, de nombreuses familles nous demandent des services mais on n'a pas assez d'espace pour y répondre. »

Il y a donc urgence. Dans l'idéal, la garderie voudrait rejoindre les locaux de son école de rattachement.

« On discute beaucoup avec la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), précise Joanne Bouchard. On aimerait construire une garderie dans l'école Noël-Ritchot. »

Du côté de l'école Noël-Ritchot, l'heure est au soutien de la garderie et de sa demande. Le processus pour faire venir la garderie Les Toupies dans l'école a même été commencé il y a plusieurs années.

« Pour nous aussi, ce serait l'idéal d'avoir la garderie dans nos locaux, confie le directeur de l'école Noël-Ritchot, René Déquier.

« Les Toupies offrent une très belle programmation en français aux enfants, explique-t-il, ce qui les prépare bien à notre école. On travaille déjà assez proches, mais ce serait encore mieux pour nous. »

Il ajoute que « ce serait aussi un bon service pour les parents, qui n'auraient plus qu'un endroit où poser tous leurs enfants ».

Les Toupies comptent présentement 30 places en garderie scolaire et 20 en préscolaire, ainsi que quatre places pour des poupons.

Pour le moment, « la garderie scolaire est dans l'école car ils occupent un local avant et après les heures de classe, donc c'était plus facile à trouver, indique René Déquier. On a aussi pu trouver une place pour les prématernelles, mais seulement à temps partiel ».

Les Toupies espèrent trouver une solution rapidement, avec l'aide de la DSFM, pour pouvoir continuer d'offrir leurs services aux jeunes parents.

# À VOTRE SERVICE

## SERVICES

L'ÉQUIPE
DANIEL VERMETTE
Vente de maisons
SERVICES EN FRANÇAIS
255-4204
www.danvermette.com
RE/MAX performance

GÉRALD BERNARD
*Votre conseiller immobilier*
Tél. : (204) 488-9000
www.geraldbernard.com

- Ventes
- Achats
- Locations

RISCHUK PARK REALTY LTD

Cet espace est à votre disposition!

BRUNET Monuments
*Troisième Génération*
*«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»*
Courriel: info@brunetmonuments.com
Internet: www.brunetmonuments.com
405, rue BERTRAND
ST. BONIFACE • WPG • MB
233-7864
Sans frais: 1(888)733-3323

ROBERT LAURIN
PROPRIETAIRE
All About Hardwoods
Plancher de bois franç

- Approvisionnements
- Installation
- Estimes

Gallerie 376-C rue Marion
Composer le 237-4782 pour un rendezvous

[redacted]

Nicole Landry-Milner
255-4204
Service Bilingue
www.nicolemilner.com
RE/MAX performance realty

[redacted]

APPEAL GRAPHICS
a
conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

[redacted]

AFM PLOMBERIE CHAUFFAGE
afm@mts.net / 204.231.4664
Résidentiel et commercial
(204) 231-4664
afm@mts.net

## MESSAGE IMPORTANT

**Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté* :**

Communiqués de presse, lettres, sujets d'articles, etc., Sylviane Lanthier :
**la-liberte@la-liberte.mb.ca**

Envoi de matériel publicitaire à l'infographiste, Véronique Togneri :
**production@la-liberte.mb.ca**

Abonnements, facturation, changements d'adresse, Roxanne Bouchard :
**administration@la-liberte.mb.ca**

Journalistes : **redaction@la-liberte.mb.ca**
Pages dans nos écoles, Daniel Bauhaud : **dansnosecoles@shaw.ca**

[redacted]

## COMPTABLES AGRÉÉS

BDO

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Michelle Kunzler, c.a.
Cédric Paquin, c.a.
Raymond Genest, c.m.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés
et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337

**www.bdo.ca**

## AVOCATS-NOTAIRES

**Alain J. Hogue**
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

**Place Provencher**
**194, boul. Provencher**
**237-9600**

**TEFFAINE, LABOSSIÈRE**
**Avocats et notaires**
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

**247, boulevard Provencher**
**Saint-Boniface (MB)**
**R2H 0G6**
**Téléphone: 925–1900**
**Fax: 925–1907**

TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
*Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!*

**Me ALAIN L.J. LAURENCELLE**
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
• droit commercial et corporatif
• droit des affaires / entreprises
• vente / achat de maison
• testaments et successions.

**Me MARC E. MARION**
mmarion@tmlawyers.com
• droit fiscal.

**Me JOHN MYERS**
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle
• marque de commerce • litige général.

**Me PATRICK RILEY**
priley@tmlawyers.com
• litige général.

**Tél. : 949-1312**
**Téléc. : 957-0945**

**Abonnez-vous à *La LIBERTÉ***

**OPTIONS OFFERTES**

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada |
|---|---|---|
| 1 an | 33,60 $ ☐ | 36,75 $ ☐ |
| 2 ans | 56,00 $ ☐ | 63,00 $ ☐ |

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________

Je choisis de payer par :
☐ Visa : ____________
☐ MasterCard : ____________
*(Inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)*

Chèque ou mandat poste:
*(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)*
*C.P. 190,*
*383, boulevard Provencher,*
*Saint-Boniface (Manitoba)*
*R2H 3B4*

[redacted]

J. Guy Joubert
Barbara M. Shields
John B. Martens
Melissa N. Burkett
Bianca Salnave
Justin G. Zarnowski

Tél.: (204) 957-0050 www.aikins.com

[redacted]

MONK GOODWIN s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES

Barry L. Gorlick, c.r.
Rhonda M. Hercus
Scott A. Lancaster

800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

# bavART



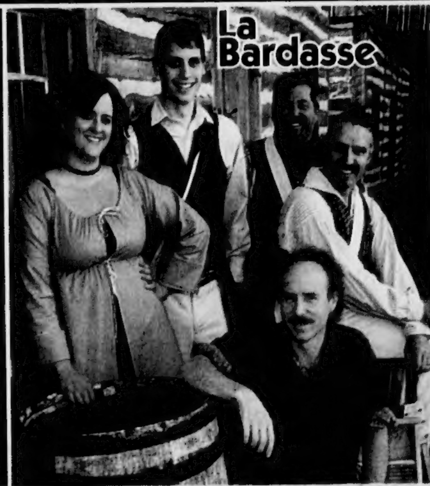

## fête de la musique





























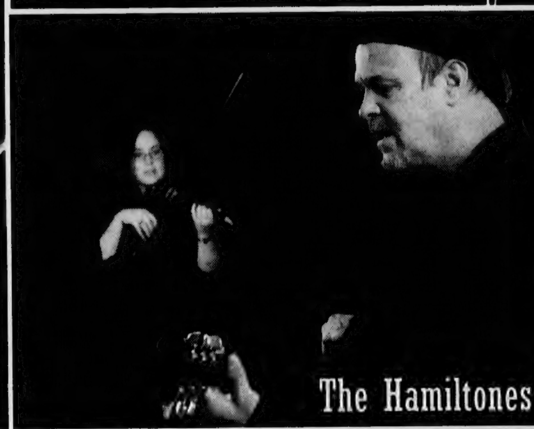















# MÂRDI Jazz L'INCONTOURNABLE

## rendez-vous des amateurs de jazz, depuis plus de 20 ans!

Spectacle à 20 h 30, les portes ouvrent à 19 h 30
Présenté à la salle Antoine Gaborieau (2e étage)
Entrée gratuite

| | |
|---|---|
| Phil Collins (trompettiste) | 2 juin |
| Ben Dietschi (saxophoniste) | 9 juin |
| Luisa d'Abramo (chanteuse) | 16 juin |
| Michelle Grégoire (pianiste) | 23 juin |
| David Hasselfield (saxophoniste) | 30 juin |
| John Pittman (trompettiste) | 7 juillet |
| Steve Kirby (bassiste) | 14 juillet |
| Will Bonness (pianiste) | 21 juillet |
| Helen White (chanteuse) | 28 juillet |
| Drasko Kecman (saxophoniste) | 4 août |
| Jeff Presslaff (pianiste) | 11 août |
| Rosemarie Todaschuk (chanteuse) | 18 août |
| Brian Klowak (saxophoniste) | 25 août |



# UNE MINUTE AVEC...

## Helen White

Helen White est une artiste de jazz qui se distingue par son originalité. Elle lance d'ailleurs cet automne un album intitulé *No (More) Dinosaur Bones.* Les os de dinosaures étant les classiques de jazz, Helen White offre à ses auditeurs des compositions originales. « Mes parents, qui vivent en Angleterre, ont retrouvé dans leur grenier des chansons que j'avais composées lorsque j'étais jeune fille, raconte Helen White. Ils me les ont envoyées et j'ai décidé de les remettre au goût du jour avec toute l'expérience que j'avais acquise. Entre temps, j'ai découvert le jazz et je ne peux plus m'en défaire alors il y aura de grandes influences jazz dans ces chansons pop-folk.»

Lors de son spectacle au Mârdi Jazz du CCFM le 28 juillet, White présentera en deuxième partie ses compositions originales. En première et troisième parties, elle chantera un jazz plus classique. Jordan Jackiew sera au piano, Glen Lambert à la batterie, Ian Cherry à la basse et Ariel Posen à la guitare. Helen White se considère chanceuse de venir offrir son spectacle au public du Mârdi Jazz. « Parmi les artistes, on dit que la scène du Mârdi Jazz est incontournable. En plus, la qualité du son est excellente, » d'ajouter White.

Helen White sera au Mârdi Jazz le 28 juillet dans la salle Antoine-Gaborieau du CCFM à 20 h 30. L'entrée est gratuite.

# Fête de la musique

## Rendez-vous des passionnés

Fête de la MUSIQUE 21 juin

af

Le 21 juin, on fête l'été mais surtout la musique! Cette année, le CCFM en partenariat avec l'Alliance française du Manitoba vous propose deux grands rendez-vous pour faire partie de la fête. Une scène sera située **au CCFM de 12 h à 22 h** et l'autre, **à l'angle des rues Corydon et Cockburn de 15 h 30 à 20 h.**




Amateurs et passionnés de musique, laissez donc baladeurs et MP3 à la maison et venez découvrir les groupes qui feront de cette troisième édition de la Fête de la musique à Winnipeg une véritable réussite!

Vous pourrez découvrir ou redécouvrir des groupes comme AMUSE et Entre Parenthèses, au style instrum-

Baltimore Road



ental ou métal mélodique. Vous pourrez taper du pied au son du violon et de la musique traditionnelle avec la Famille Demers, La Bardasse ou encore Les P'tits Violoneux!

Il y en pour tous les goûts! Du Rock'n Roll avec les formations b.u.m.p ou Red Seed, au Rock traditionnel avec Marcel Soulodre en passant par le blues et le jazz avec Nightfall et Major Squeeze sans oublier la

Famille Demers





Michael Audette






Major Squeeze

musique du monde avec Batuque Percussion et bien d'autres encore... vous en aurez plein la vue et plein les oreilles!

L'année 2009 marque le 50e anniversaire de la Fête de la musique qui a commencé en France et qui est maintenant célébrée à travers plus de 120 pays.

*Un certain dimanche*, l'émission de radio de Radio-Canada animée par Jean-Marc Ousset, sera présentée en direct du CCFM dans le cadre de la Fête de la musique le 21 juin. Jean-Marc sera sur place de 17 h à 21 h, avec une belle brochette d'artistes de chez nous. Cette émission est une réalisation de Guy Noël.







# Fête de la Saint-Jean-Baptiste

pluri-elles

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) et Pluri-elles (Manitoba) Inc. sont heureux de vous inviter à la Fête de la Saint-Jean-Baptiste. Nous en profiterons aussi pour célébrer l'alphabétisation familiale. Les activités auront lieu au Parc Provencher à Saint-Boniface, **le mercredi 24 juin 2009.**

Cet événement, organisé par le CCFM et Pluri-elles, fera renaître une longue tradition de Fêtes de la Saint-Jean-Baptiste à Saint-Boniface. C'est aussi l'occasion de faire valoir la culture et la langue française.

Les activités organisées seront conçues sous le thème de la Fête de la Saint-Jean-Baptiste et de l'alphabétisation familiale. Les parents, les personnes aînées, les élèves et les enfants fréquentant des écoles ou des garderies francophones, anglophones ou d'immersion tous et toutes sont les bienvenus! Les activités se dérouleront de 10 h30 à 13 h et le tout est gratuit. Il y aura des clowns, des jeux, des divertissements musicaux, une distribution gratuite de livres en français et aussi, des petites surprises.

Votre présence lors de cette journée particulière est importante pour nous et pour le succès de la Fête de la Saint-Jean-Baptiste. Apportez votre dîner, vos chaises ou votre couverture et nous nous ferons un plaisir de vous accueillir. Si vous avez des groupes de dix ou plus, veuillez informer Elaine au CCFM en signalant le 233-8972, avant le vendredi 12 juin 2009. En cas de pluie, la fête aura lieu dans le Centre communautaire Notre-Dame, situé derrière le parc Provencher.



**Damien Lussier**
***11h30 à 12h15***



**Deuxième Take**
***12h30 à 13h00***

# 40 ans, ça se fête!

C'est encore une fois sous le signe de la bonne humeur que Folklorama célébrera sa 40e édition. Le pavillon canadien-français reçoit chaque année des milliers de visiteurs qui viennent se régaler de culture et de bons petits plats canadiens-français.

Cette année, le pavillon canadien-français qui aura lieu dans la salle Jean-Paul-Aubry au CCFM aura pour thème *La créativité canadienne-française.* « Ce thème a été choisi pour rendre hommage à notre chère et renommée Gabrielle Roy car cette année aurait été son 100e anniversaire de naissance », dit la coordonnatrice du pavillon canadien-français, Suzanne D'Amours.

Deux groupes d'artisans canadiens-français, l'un franco-manitobain, l'autre québécois, exposeront et vendront leurs bijoux au pavillon.

Tout comme l'année dernière, Carole James fera des démonstrations d'une des plus anciennes techniques de tissage de ceintures fléchées.

Les ambassadeurs Ginette Marie Petit, Frédéric Jubinville pour les adultes ainsi que Miguel Marchildon et Marise Svistovski chez les jeunes se feront un plaisir de raconter quelques anecdotes au sujet de leurs ancêtres. C'est avec grande fierté qu'ils représenteront la culture canadienne-française. « Je ne peux décrire la fierté que j'ai de pouvoir partager ma culture et ma langue, et ainsi répandre la joie de vivre de notre héritage », dit Frédéric Jubinville. « Je trouve qu'il est important de se souvenir d'où on vient mais aussi d'apprendre au sujet de différentes cultures afin de mieux comprendre les autres », ajoute Marise Svistovski.

La nouvelle coordonnatrice, Suzanne D'Amours déborde d'enthousiasme : « J'ai déjà participé comme ambassadrice du pavillon les années précédentes mais là, je voulais m'impliquer davantage et participer au succès du pavillon ».



Elle a vraiment à cœur de partager et faire découvrir sa culture canadienne-française et pour ça, elle a concocté un menu des plus alléchants. « Quoi de plus naturel que de faire découvrir les mets canadiens-français en dévoilant les secrets des recettes de ma propre grand-mère? », confie-t-elle. Suzanne D'Amours proposera donc au pavillon de délicieuses tourtières, cretons (tartinades au porc), tartes et tartelettes au sucre sans oublier la fameuse soupe aux pois. Il y en aura pour tous les goûts et même les végétariens pourront être de la fête en dégustant une délicieuse casserole de légumes. La cuisinière en chef, Monique Barnabé-Saurette régalera la foule avec sa célèbre farlouche et son caramel fait maison. Alors, rendez-vous du 2 au 15 août au CCFM. Pavillon caribéen du 2 au 8 août. **Pavillon canadien-français du 9 au 15 août.**

## Ambassadeurs



**Miguel Marchildon**



**Marise Svistovski**



**Ginette Marie Petit**



**Frédéric Jubinville**

# CALENDRIER ÉTÉ 2009

## JUIN

***2 juin*** :
Mârdi Jazz
Phil Collins
(trompettiste)
20h30

***5 juin :***
Quelques arpents de piège
17h - 19h
Gratuit

***9 juin :***
Mârdi Jazz
Ben Dietschi
(saxophoniste)
20h30

***16 juin :***
Mârdi Jazz
Luisa d'Abramo
(chanteuse)
20h30

***21 juin :***
Fête de la musique
12h à 22h

***24 juin :***
Fête de la Saint-Jean-Baptiste
10h30 à 13h

***23 juin :***
Mârdi Jazz
Michelle Grégoire
(pianiste)
20h30

***30 juin :***
Mârdi Jazz
David Hasselfield
(saxophoniste)
20h30

## JUILLET

***6 au 10 juillet :***
L'école des jeunes artistes
1re session: 9h30 à 12h
2e session: 13h à 15h30

***7 juillet :***
Mârdi Jazz
John Pittman
(trompettiste)
20h30

***14 juillet :***
Mârdi Jazz
Steve Kirby
(bassiste)
20h30

***21 juillet :***
Mârdi Jazz
Will Bonness
(pianiste)
20h30

***28 juillet :***
Mârdi Jazz
Helen White
(chanteuse)
20h30

## AOÛT

***4 août :***
Mârdi Jazz
Drasko Kecman
(saxophoniste)
20h30

***9 au 15 août :***
Folklorama - Pavillon canadien-français

***11 août :***
Mârdi Jazz
Jeff Presslaf
(pianiste)
20h30

***17 au 21 août :***
L'école des jeunes artistes
3e session: 9h30 à 12h
4e session: 13h à 15h30

***18 août :***
Mârdi Jazz
Rosemarie Todaschuk
(chanteuse)
20h30

***25 août :***
Mârdi Jazz
Brian Klowak
(saxophoniste)
20h30

**Visitez notre site au www.ccfm.mb.ca pour découvrir toute notre programmation.**



# La Galerie

## Exposition Aïja Aleksandra Svenne: *Une même écriture*



Aïja Aleksandra Svenne ne se contente pas des petits canevas. Cette artiste peintre aime travailler sur des grands formats et c'est pour le plus grand plaisir des visiteurs du CCFM qui peuvent admirer les œuvres de l'exposition *Une même écriture.* « Mes œuvres mesurent parfois quatre, cinq ou six pieds. Je commence petit mais elles grandissent! », dit l'artiste peintre.

Les œuvres d'Aïja Aleksandra Svenne sont contemporaines mais racontent une histoire. « J'aime observer le monde et mes peintures racontent les gens de mon passé, de mon présent ou encore l'ambiance d'une maison dans laquelle je suis allée », explique l'artiste.

L'élément récurrent dans ses œuvres, c'est l'écriture. « J'incorpore toujours de l'écriture dans mes toiles car pour moi, l'écriture est le commencement du dessin et je veux poursuivre cette relation qui existe déjà entre les deux.» Aïja Aleksandra Svenne confie aussi : « Ma mère était une écrivaine alors cette passion de l'écriture doit me venir d'elle. Parfois, j'écris dans mes œuvres des extraits de lettres qu'elle m'avait écrites ». Les peintures d'Aïja Aleksandra Svenne aux couleurs harmonieuses sont exposées dans la galerie du CCFM jusqu'au 26 juillet.

# École des Jeunes Artistes

**1ère session : le 6 au 10 juillet 9h30 à 12h**
**2ème session : le 6 au 10 juillet 13h à 15h30**
**3ème session : le 17 au 21 août 9h30 à 12h**
**4ème session : le 17 au 21 août 13h à 15h30**

Une école? Oui, mais pas n'importe laquelle! *L'école des jeunes artistes* propose des activités où l'on crée, où l'on s'amuse et surtout où l'on se découvre de nouveaux talents!

**Le thème de cette année :**

*Le monde qui nous entoure*

Les artistes en herbe de 8 à 14 ans auront l'occasion de réaliser des œuvres d'art sous le regard attentionné d'une artiste confirmée. Colette Balcaen se fera un plaisir de leur donner les astuces des plus grands! Douée et cultivée dans le domaine de l'art elle sait transmettre sa passion aux enfants.

Pour faire profiter de cette aventure artistique à vos jeunes artistes, inscrivez-les dès à présent aux sessions d'été. Les formulaires sont disponibles à la réception du CCFM, en ligne (www.ccfm.mb.ca) ou en contactant Colette Balcaen (204-233-3052). Les sessions d'été seront d'une durée de 5 jours consécutifs.

# À noter dans vos agendas...

### Amis de la lecture...

Vous aimez lire et rencontrer vos auteurs favoris ou bien en découvrir d'autres? Chaque année au mois de septembre, Winnipeg ouvre son cœur culturel et artistique pour accueillir des écrivains d'ici et d'ailleurs. C'est une semaine de lectures, d'entrevues, de lancements de livres et de bonnes conversations. Ce buffet de littérature s'appelle **THIN AIR, Winnipeg International Writers Festival.**

Le **FOYER DES ÉCRIVAINS** est la composante francophone du festival THIN AIR. Mais attention, le Foyer des écrivains n'est pas réservé seulement à ceux et celles qui publient leurs œuvres mais à tous ceux et celles que la lecture, les livres et la littérature passionnent. Venez échanger et faire de nouvelles rencontres et vous laissez porter par le courant des mots et des lettres qui chanteront et berceront vos oreilles, vos yeux et votre esprit tout au long de cette semaine.



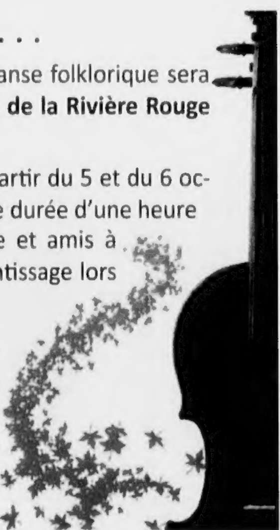
Une infusion d'énergie littéraire, le festival aura lieu du 20 au 27 septembre 2009. Ces journées de lectures, d'entrevues et de lancements de livres raviront les amis des lettres! Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges!
www.thinairwinnipeg.ca
www.ccfm.mb.ca

### Amis de la danse traditionelle...

À l'automne, une série de cours de danse folklorique sera offerte par le CCFM. **L'Ensemble folklorique de la Rivière Rouge** fera danser petits et grands.

Venez danser les lundis ou mardis soirs à partir du 5 et du 6 octobre 2009. Les 20 cours de danse sont d'une durée d'une heure chacun. Vous pourrez ensuite inviter famille et amis à venir voir les beaux résultats de votre apprentissage lors d'un spectacle qui aura lieu le 16 mars 2010.

Les inscriptions en personne se feront le lundi 14 septembre et le mardi 15 septembre 2009. Le prix pour la série de 20 cours est de 200$ et vous pouvez dès aujourd'hui vous inscrire en communiquant avec la réception du CCFM au 204-233-8972.



### Amis de la musique...

L'année 2009 marquera le 15e anniversaire du **Réseau Coup de cœur francophone.** Le CCFM est le relais et partenaire de ce festival itinérant qui chaque année fait découvrir de nouveaux talents aux Canadiens. De nombreux artistes renommés de par le monde se sont produits sur les scènes du CCFM lors du Coup de cœur francophone. Venez donc découvrir, et encourager nos chers artistes francophones!




## LA LIGUE D'IMPROVISATION DU MANITOBA

**Un dernier petit coucou à la LIM qui a plié bagage depuis le mois de mars pour se préparer à une grande rentrée en septembre : Les rouges ont gagné après une finale de folie.**

**Les certificats des meilleurs joueurs et la liste des gagnants sont :**

**Joueur par excellence**
*Joel Guénette*
**Joueuse par excellence**
*Valérie Rémillard*
**Joueur de soutien**
*Stéphane Oystryk*
**Joueuse de soutien**
*Jacinthe Grenier*
**Joueuse de soutien**
*Huguette Vallée*
**Recrue masculine de l'année**
*Louis-Félix Fontaine*
**Recrue féminine de l'année**
*Émilie Bellefleur*
**Joueur le plus créatif**
*Stéphane Oystryk*
**Joueuse la plus créative**
*Marie-Anne Beaudette-Dallaire*
**Joueur le plus généreux**
*Roger Durand*
**Joueuse la plus généreuse**
*Natalie Labossière*
**Bénévole de l'année**
*Christine Guyot*

**Félicitations à l'équipe des ROUGES, gagnants de la LIM 2008-2009:**

Jacinthe Grenier
Marilou Drouin-Royer
Stéphan Bénard
Joel Guénette
Renel Choiselat
Valérie Rémillard
Nicolas Audette
Mathieu Labossière

# Quelques arpents de pièges

Préparez vos équipes pour une autre saison de Quelques arpents de piège qui débutera le vendredi 2 octobre 2009. Merci à tous ceux et celles qui ont participé cette année!




# Jazz à la française

## Duo Chabenat, Padovani

C'est dans le cadre des soirées Jazz à la française en partenariat avec l'Alliance française du Manitoba, que le CCFM présentera le 15 septembre un duo à ne pas manquer. Gilles Chabenat à la vielle et Jean-Marc Padovani au saxophone, allient la spontanéité de l'improvisation aux sons plus traditionnels.



Lors d'un concert Jazz à Souillac, France, les deux se rencontrent et décident de jouer ensemble.

Récipiendaire de multiples prix de musique traditionnelle, Gilles Chabenat est ouvert à tous les styles musicaux. Quant à Jean-Marc Padovani, il est encensé par la critique française : « Un instrumentiste mais aussi un compositeur majeur du jazz français », écrit *Libération.*

Le duo se produira au CCFM, salle Antoine-Gaborieau le 15 septembre 2009 à 20 h 30. Entrée gratuite. Un concert à ne pas manquer!

Les bureaux du Centre culturel franco-manitobain sont situés au 340, boulevard Provencher et sont ouverts de 9h à 17 h du lundi au vendredi (fermé de 12h à 13h)
Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser au :

Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R0G 0G7

Téléphone (204) 233-8972
Télécopieur (204) 233-3324
Courrier électronique : ccfm@ccfm.mb.ca
Adresse Internet : www.ccfm.mb.ca



